1.HAFTA DİL VE KÜLTÜR

DİL NEDİR?

Dil, insanlar arasında anlaşmayı sağlayan doğal bir araç; kendi kanunları içinde yaşayan ve gelişen canlı bir varlık; milleti birleştiren, koruyan ve onun ortak malı olan sosyal bir müessese; seslerden örülmüş muazzam bir yapı, temeli bilinmeyen zamanlarda atılmış gizli anlaşmalar ve sözleşmeler sistemidir.

Buna göre dil:

Bilinmeyen zamanlarda ortaya çıkmış doğal bir araçtır. İnsanların duygu, düşünce ve isteklerinin aktarılmasını sağlar. Birtakım ses, biçim ve anlam özelliklerini içermektedir.

Her topluma göre değişen ortak kuralları vardır. (Dil millî bir kurumdur.)

Seslerden oluşan, gelişmiş bir işaretler sistemidir.

Dil, anlaşma ihtiyacından doğmuştur.

Dil, toplumsal bir kurumdur.

Dil, istenildiği zaman değiştirilmeye uygun herhangi bir araç değildir.

Dil, en basit tanımı ile bir bildirim aracıdır. İnsanlar arasındaki ilişkilerde kullanılan jestler, mimikler, el, kol ve vücut hareketleri toplumdan topluma az veya çok değişiklik gösteren anlatım farklılıklarına rağmen basit bildirim araçlarıdır. Bugün şehirlerin cadde ve sokaklarında yer alan çeşitli trafik işaretleri de yine bir bildirişim sistemine bağlı işaretlerdir. Renklerin sembolik anlamlar taşıması veya toplumdan topluma farklı anlamlar ifade etmesi de bununla ilgilidir.

Genel anlamda bildirişim, «Bir araç görevi gören ilkel veya gelişmiş bir işaret sisteminden yararlanılarak bir bilginin, bir duygunun, bir fikir veya düşüncenin bir yerden başka bir yere, bir zihinden başka bir zihne aktarılması olayıdır.» Ancak insanlar arasındaki anlaşmayı sağlayan en geniş bildirişme aracı dildir. Genel olarak dilbilimciler dili şöyle tanımlamaktadırlar: “Dil; bir toplumu oluşturan kişilerin düşünce ve duygularının, o toplumda ses ve anlam bakımından geçerli ortak öğeler ve kurallardan yararlanılarak başkalarına aktarılmasını sağlayan çok yönlü ve gelişmiş bir sistemdir.”

DİLLERİN DOĞUŞU

Dil bir anlaşma aracı olduğuna göre, dillerin doğuşunu da insanların topluca yaşamaya başladıkları tarihin ilk dönemlerinde aramak gerekmektedir. Dillerin doğuşuyla ilgili teoriler birtakım varsayımlara ya da kutsal metinlere dayanmaktadır. Yeryüzündeki dillerin tek kaynaktan çıktığını savunan tek kökenci görüş (monojenist), yeryüzündeki dillerin ayrı ayrı kaynaklardan meydana geldiğini savunan çok kökenci (polijenist) görüştür.

Dilin doğuşuyla ilgili belli başlı teoriler (kuramlar) şunlardır:

➢ Yansıma Teorisi: Ses yansıması kelimeler yeryüzündeki bütün dillerde bulunmaktadır. Dilde yansıma adı verilen bu özelliğin dilin doğuşunu aydınlattığı savunulmuş ve bütün dil unsurlarının yansıma kelimelerden oluştuğu benimsenmiştir.

➢ Ünlem Teorisi: İnsanların duygularının etkisiyle çıkardıkları ünlemlerin, çeşitli kavramları karşılamak üzere kelimelere dönüştüğünü ileri süren görüştür.

➢ İş teorisi: İnsanların bir arada çalışırken, vücut hareketlerinin doğurduğu refleks (gayri ihtiyarî, istem dışı) seslenmelerden dilin doğduğunu savunan teoridir.

➢ Güneş Dil Teorisi: XX. yüzyılın ilk yarısında Fransız bilim adamı Hlaire de Barenton tarafından ortaya atılan bu görüşe göre, bütün dillerin ve dinlerin kökeni Sümer dini ve diline bağlanmıştır. Bu teori, yeryüzündeki bütün milletlerin ve dillerin kaynağının Sümerler ve Sümerce olduğunu varsaymaktadır. İnsanların taptığı güneş, konuşma dilinin ilk ses birimini (fonemini) oluşturduğundan teoriye bu isim verilmiştir. Teori ‘‘Türk Dilindeki Bazı Unsurların Psikolojisi’’ adlı çalışmayla Avusturyalı bilim adamı Hermann Kvergic tarafından geliştirilmiş, Türkçe-Sümerce ilişkisi üzerinde durularak bir rapor halinde Mustafa Kemal ATATÜRK’e sunulmuştur. Eseri bizzat inceleyen Atatürk bu teori üzerinde hem kendisi çalışmış hem de Türk Dili Tetkik Cemiyetine bu teori üzerinde çalışma talimatı vermiştir. Türk Dili Tetkik Cemiyetinin düzenlediği III. Dil Kurultayında teori tartışılmış ve Türkçe-Sümerce arasındaki ilişki tespit edilmiştir. Osman Nedim TUNA “Sümer ve Türk Dillerinin Tarihî İlgisi ile Türk Dilinin Yaşı Meselesi” adlı çalışmasında Türkçe-Sümerce arasındaki bazı morfolojik benzerliklerle birlikte 168 kelimenin ortaklığını tespit etmiştir.

➢ Metafizik / Dinî Görüşler: Yukarıda bahsettiğimiz bu teorilerin dışında, kutsal kitaplar (Tevrat, İncil ve Kur’an)’da eşyanın isimlendirilişiyle ilgili çeşitli hükümler vardır. Bu hükümler, evrenin ve ilk insan Hz. Âdem’in yaratılışı ile ilgili kutsal metinlerde geçen ayetlerdir. DİLİN TÜRLERİ Her dil taşıdığı söz hazinesine, kullanıldığı alanlara, yaşayıp yaşamadığına ve toplumun içinde onu kullanan kesimler açısından taşıdığı farklı özelliklere göre ana dili, konuşma dili, yazı dili, halk dili, aydın dili, bilim dili, tıp dili, edebî dil, kültür dili, millî dil, resmî dil, yaşayan dil, ölü dil olarak sınıflandırabilir. Ana hatlarıyla dilleri şöyle sınıflandırabiliriz: ➢Zaman esasına göre diller

➢Kaynak olma ve türeme prensibine göre diller

➢Yaşayıp yaşamadığına göre diller

➢Şekillerinin bünyesine göre diller

➢Yazılı ya da sözlü oluşlarına göre diller

➢Söz dizimlerine (sentakslarına) göre diller

➢Tabii ve yapma oluşlarına göre diller

➢Gramer şekillerindeki benzerliğe göre diller

➢Köken bakımından (akrabalık ilişkilerine) göre diller Günümüzde dili, değişik özelliklerine göre farklı biçimlerde sınıflandıran anlayışlar da vardır:

➢ Doğal bakımdan diller

➢ Teknik bakımdan diller

➢ Coğrafya bakımından dille

r ➢ Tarih bakımından diller

➢ Anlatım düzeyi bakımından diller

➢ Anlatım biçimi bakımından diller

➢ Dil bilimi bakımından diller Bu sınıflamalardan sonra, “dil” ile ilgili aşağıdaki kavramların açıklanmasında fayda vardır.

Ana dili (mother language): Başlangıçta anneden ve yakın aile çevresinden, daha sonra ilişki kurulan çevrelerden öğrenilen, insanın bilinçaltına inen ve bireylerin toplumla en güçlü bağlarını oluşturan dile «ana dili» diyoruz. Ana dili; dilbilim, dil yeteneği, toplumsal sorunlar, insan-ulus ilişkisi gibi yaklaşımlar açılardan önemli değerler taşımaktadır. Ana dil (primitive language): Aynı kökten gelen çeşitli dillerin varsayılan kaynağı, kökenidir. Bugünkü Türk lehçeleri, eski bir ana dilden doğarak gelmiştir. Ortak Dil: Bir ülkede konuşulan ağızlar arasında en yaygın ve en üst konumda olanına «ortak dil» adı verilmektedir. Ortak dil genelde bir ülkedeki yönetim, siyaset, ticaret, spor ve kültür merkezi olan yörenin konuşma dili üzerine kurulmuştur. Türkiye için bu merkez Osmanlı İmparatorluğu’nun yüzyıllarca başkentliğini yapmış olan İstanbul’dur. Bu nedenle Türkiye Türkçesinde ortak dil İstanbul Ağzı üzerine kurulmuştur.

Özel Diller:

Bir toplumda konuşulan dil, o dili konuşan insanların yetiştiği ve içinde bulunduğu çevreye, edindiği mesleğe, kültür düzeyine ve yaşına göre değişiklik göstermektedir. Bu şekilde ortaya çıkan diller «özel dil» veya «grup dili» adı altında değerlendirilir. Örnek: Tıp dili, hukuk dili, edebiyat dili, gazete dili, denizcilik dili gibi pek çok mesleğe ait özel diller vardır. Ayrıca etkenlere (faktörlere) göre diller, köy dili, teklifsiz dil, çocuk dili, yetişkin dili gibi çeşitli isimler altında gruplandırılabilir. Yapma Diller: Yapma dillerin en ünlüsü, Polonyalı Dr. L. L. Zamenhof tarafından meydana getirilen “Esperanto”dur. Yapma dillerin öteki örnekleri arasında J.M. Schleyer’in yaptığı “Volapük”ü, Fransız dilcisi L. De Beaufront’un hazırladığı “Ido”yu, “Universal” ve “Occidental” adlı dilleri gösterebiliriz. Bizde ise bir Osmanlı aydını olan Mehmet Muhiddin (öl.1605), Ortadoğu milletlerinin anlaşmalarını sağlamak üzere bir yapma dil meydana getirmişti. 1580 tarihli bir yazmada özellikleri gösterilen bu dil, “Bâlîbilen” adını taşıyordu. Bir dil kendi içinde birtakım alt kollara ayrılır. Lehçe (uzak lehçe): Bir dilin bilinen veya takip edilebilen dönemlerinden çok önce kendisinden ayrılan, hem ses hem şekil hem de kelime ayrılıkları bulunan kollarıdır. Örnek: Yakut Türkçesi, Çuvaş Türkçesi, Halaç Türkçesi… Şive (yakın lehçe): Bir dilin bilinen tarihî seyri içinde ayrılan kollarıdır. Bazı dilciler «şive» terimi karşılığı olarak «yakın lehçe» terimini kullanmaktadırlar.

Örnek: Azerbaycan Türkçesi, Kazak Türkçesi, Türkmen Türkçesi birer şive (yakın lehçe)’dir. Ağız: Bir dilin en yeni zamanda ayrılmış, küçük mahallî (bölgesel) kollarıdır. Örnek: Denizli Ağzı, Sinop Ağzı, Mardin Ağzı; Güneybatı Anadolu Ağızları gibi. Bir gruba özgü bozulmuş dile jargon, genel olarak kaba halk diline, özel bir terminolojisi olan gizli dile argo denilmektedir. Argoda kullanılan kelimelerin büyük bölümü Rumca, Ermenice gibi az bilinen yabancı dillerden alınır: mangiz ‘para’, aftas ‘sevgili’ gibi. Dilin kendi imkânları kullanılarak da argo sözler yapılır ve bunlar ortak dile katılabilir: ‘çalmak’ için yürütmek, tırtıklamak, araklamak, hortumlamak, zula etmek gibi. Ayrıca ortak dilde geçen bazı kelimeler farklı anlam yüklemeleriyle argolaştırılabilir: bilezik ‘kelepçe’, inek ‘çok çalışan öğrenci’, angut ‘anlayışı kıt olan kişi’ gibi.

Dilin Duygu ve Düşünce ile İlişkisi İnsanı diğer canlılardan ayıran en önemli özellik insanın zekâ, duygu ve düşünme yeteneğine sahip olmasıdır. Zekâ, duygu ve düşünme yeteneği insanın iç benliğini kuran unsurlardır. Hayal eden, düşünen ve duygulanan insan, bunların sonuçlarını davranış ve söz olarak kendi benliğinin dışına aktarır. Bu aktarımda en büyük yardımcı ise dildir. Buna göre dil, bir yönü ile insan zekâsının, insandaki duygu ve düşüncelerin en iyi biçimde dışa aktarımı ve anlatımını sağlayan bir araçtır. Bu yönüyle dil aynı zamanda, insanın iç ve dış dünyası arasında ilişki kurmasını sağlayan bir araç olarak da karşımıza çıkar.

DİL VE KÜLTÜR İLİŞKİSİ:

Kültür: Bir topluluğu, bir cemiyeti, bir milleti millet yapan, onu diğer milletlerden farklı kılan hayat tezahürlerinin bütünüdür. Bu hayat tezahürleri her milletin kendine has olan millî değerleridir. Aynı et ve kemikten yaratılan insan toplulukları bu farklı değerlere göre ayrı ayrı milletlere ayrılırlar. Diğer canlılardan farklı olarak duygu, düşünce, konuşma, gelişme ve yaratıcılık gibi özelliklere sahip olan insanoğlu, bir yandan maddî ve manevî ihtiyaçlarını karşılayabilmek, bir yandan da tabiatla ve diğer insanlarla ilişkilerini düzene koyabilmek için çeşitli sosyal organizasyonlara ihtiyaç duymuştur. Nitekim bir arada yaşama ihtiyacının ortaya koyduğu sosyal organizasyonların tabii nitelikteki en küçük örneği aile, en büyük ve en geniş örneği ise millettir. Ailede maddî ve manevî yakınlığa dayanan bir sosyal bütünleşme söz konusudur. Bu bütünleşme, aile bireyleri arasında “akrabalık bağları” ve “aile bilinci” ile gerçekleştirilir. Millet dediğimiz toplulukta ise sosyal bütünleşme, o topluluğu oluşturan bireyler arasındaki ortak kabuller ile sağlanmaktadır. Bu ortak özellikler, yaşayış tarzından, hayat ve olaylar karşısındaki tutum ve davranış şekillerinden kaynaklanan yakınlıklar, benzerlikler ve tıpkılıklar olarak karışımıza çıkar. Bu benzerlik ve aynilikler tarih boyunca da süregelmiştir. Ailedeki soya dayanan akrabalık bağının yerini, millet dediğimiz toplulukta hayat tarzındaki ortak tutum ve davranışlardan kaynaklanan “bir sosyal akrabalık” bağı almıştır. Sosyal akrabalık bağı ve aynı toplumdan olma duygusu, bireyleri birbirine kenetleyen ortak bir toplum bilinci oluşturmuştur. Böylece, millet dediğimiz toplum türü, aralarında hiçbir yakınlık bulunmayan bireylerin oluşturduğu bir topluluk olmaktan çıkarak birbirine sosyal akrabalık bağları ile bağlanmış ve toplum bilinci ile kenetlenmiş kişilerin oluşturduğu sağlıklı ve sistemli bir organizasyona dönüşmüştür.

Millet varlığında sosyal akrabalık bağını kuran ve toplum bilincini oluşturan çeşitli unsur ve ortak değerlere «kültür» diyoruz. Dil, kültür adını verdiğimiz bu sosyal bağın temel taşıdır. Bir toplum ancak sahip olduğu dil ile millet seviyesine ulaşabilir. Bu bağlamda dil ve kültür arasında çok sıkı bir ilişki, bir bağ bulunmaktadır. Bir toplumun sözlü ve yazılı ürünleri dil ile aktarıldığı için, dil sosyal yapı ve kültürün sadık bir aynası durumundadır. Bir şair, duygu ve düşüncelerini kendi toplumunun bireylerine ancak o toplumun dili ile ulaştırabilir. Bir yazar, bir bilim adamı, bir düşünür, görüşlerini kendi dışındaki dünyaya ve ilgili çevrelere dil yoluyla aktarabilir. Yeni buluşlar ifadelerini dil ile gerçekleştirebilir.

Geçmiş yüzyıllardaki Anadolu’nun dünya görüşü Yunus’un ilahîlerinde, Türk halkının bayrakta sembolleşen vatan sevgisi Akif’in İstiklâl Marşı’nda, Anadolu insanının yaşayış ve davranışları da Yakup Kadri ve Halide Edip’in roman ve hikayelerinde sergilenmiş ve ölümsüzleştirilmiştir. Türk milletinin gelenekleri, folkloru, yüzlerce yıllık hayat tecrübesinin sonuçları en veciz ifadesini atasözlerinde bulmuştur. Destanlar, toplum ve millet hayatını büyük çapta etkilemiş şahıs ve olayların günümüze kadar uzanmış canlı tablolarıdır. Deyimler, Türk mantığının ve dil felsefesinin sembolleridir. Bunların dışında dil, günlük hayatımızda bize aracılık eden, sosyal bağlantımızı düzenleyen bir vasıtadır ve hayatımızın her aşamasında bizimle iç içe yaşamaktadır.

Görüldüğü gibi maddî ve manevî kültürün sınırları içine giren bütün kavram ve kelimeler dilin içinde, dilin sözlüğünde yer almaktadır. Bu bakımdan dil, kültürün ilk ve temel unsurudur; en değerli hazinesidir. Bu niteliği dolayısıyla milletleri birbirinden ayıran özelliklerin de en önemlisidir. Dil, bir milletin evreni kendisine göre seslendirmesi, kâinatı ve hayatı kendisine göre adlandırması ve ona kendi damgasını vurmasıdır. Bundan dolayı dil, aynı zamanda topluma şekil veren bir sistemdir. Toplumdaki bireyler çevrelerindeki dünyayı, gerçekte olduğu gibi değil, dillerinin kendilerine sunduğu biçimde görmektedirler. Dil, bir milletin duygu, düşünce tarzı, tarihî ve toplum bilinci ile yol almaktadır. Bu sebeple bireyler arasındaki ortak duygu ve düşünce akımı dil ile kurulabilmekte; dolayısıyla millî birlik ve beraberlik de bireyleri birbirine perçinleyen dil ile sağlanabilmektedir Dilin bu özelliğini ATATÜRK şu sözlerle dile getirmiştir: “Türkiye Cumhuriyeti’ni kuran Türk halkı, Türk milletidir. Türk milleti demek, Türk dili demektir. Türk dili Türk milleti için kutsal bir hazinedir. Çünkü Türk milleti, geçirdiği sonsuz felâketler içinde ahlâkının, an’anelerinin, hâtıralarının, menfaatlerinin, kısacası, bugün kendi milliyetini yapan her şeyinin dili sayesinde muhafaza olunduğunu görüyor.

Türk dili Türk milletinin kalbidir, zihnidir.” Görülüyor ki dil, bu yönü ile millî birliğin çimentosu görevini yüklenmiştir. Dil aynı zamanda bir kültür taşıyıcısı ve kültür aktarıcısıdır. Çünkü bir milletin kültür hazinesini oluşturan tarihi, coğrafyası, din anlayışı, müziği, sanatı, edebiyatı, ilim ve tekniği, dünya görüşü ve millet olmayı gerektiren her türlü ortak değerleri, tarih ve yüzyılların süzgecinden geçe geçe, dünden bugüne ve bugünden yarına ancak dil yoluyla aktarılabilmektedir. Bunların dışında, dil bir kültür yaratıcısı olarak da karşımıza çıkmaktadır. Çünkü duygu ve düşüncenin tam olarak aktarılabilmesi, dilin mükemmelliği ve zenginliğine bağlıdır. Dilin anlatım gücünün alt seviyelerde olmasının sebebi, onun bilim, felsefe, hukuk vs. alanlarda daha yüksek amaçlarla kullanılması için ihtiyaç duyulan şartların o toplum tarafından sağlanamamış olmasından kaynaklanmaktadır. Bütün fikirler, ancak dildeki geniş anlatım imkânları ile açığa vurulabilir. Bilim ve sanat da dile bağlıdır. Bu bakımdan dildeki gelişmişlik kültür gelişmişliğinin ifadesidir.

DİL VE İLETİŞİM

İLETİŞİM:

«Bilgi üretme, aktarma ve anlamlandırma sürecidir.»

Genel anlamda, iletişimin gerçekleşmesi için iki sistem gereklidir. Bu sistemler iki insan, iki hayvan, iki makine ya da bir insan bir hayvan, bir insan bir makine (örneğin bir bilgisayar) olabilir.

• Nitelikleri ne olursa olsun iki sistem arasındaki bilgi alışverişini «iletişim» kabul edebiliriz. Bu bilgi akışının iki yönlü olması gerekir. Sibernetikte bir bilgi kaynağından tek yönlü bilgi iletimine

«enformasyon», karşılıklı bilgi alışverişine ise

«komünikasyon» ya da iletişim adı verilir.

• Biz bu dersimizde daha çok kişiler arası iletişim üzerinde duracağız. Dolayısıyla iletişimin diğer türleri hakkında genel bilgiler vermekle yetineceğiz.

• İletişim, belirli mesajların kodlanarak bir kanal aracılığıyla bir kaynaktan bir hedefe/alıcıya aktarılma süreci olarak da tanımlanabilir.

İletişim, canlılar birbirini fark ettiği anda başlar. Fark etme sürecinde iletişim kurmak için konuşmuş olmak ya da birtakım işaretler göndermek şart değildir. Canlıların birbirlerini fark etmeleri iletişimin başlaması için yeterli bir süreçtir.

• İletişim esnasında konuştuğumuz sözler, vücudumuzun bilerek / isteyerek ya da istem dışı gönderdiği tüm sinyaller iletişimin birer aracıdır. Sözlü ifade, yazılı ifade, bedenin işaret ve hareketleri, jest ve mimikler iletişimin çeşitli araçlarıdır.

İLETİŞİM TÜRLERİ

İletişimi şu alt gruplara ayırabiliriz:

1. Kişi-İçi İletişim: Bir insanın düşünmesini, duygulanmasını, kişisel ihtiyaçlarının farkına varmasını, rüya görerek kendi içinden mesaj almasını ya da kendine sorular sorarak bunlara cevaplar üretmesini bir iç iletişim sayabiliriz.

İnsanlar, kendi içlerinde birtakım mesajlar üreterek ve bunları yorumlayarak kişi içi iletişimde bulunurlar.

2. Kişiler Arası İletişim: Kaynağını ve hedefini insanların oluşturduğu iletişimlere «kişiler arası iletişim» adı verilir. Karşılıklı iletişimde bulunan kişiler, bilgi/sembol üreterek, bunları birbirlerine aktararak ve yorumlayarak iletişimi sürdürürler.

Konu ile ilgili yayınlarda «iletişim», «sosyal iletişim», «sosyal etkileşim» ve «kişiler arası iletişim» terimlerinin bazen eş anlamlı kullanıldığı görülmektedir.

3. Örgüt (Organizasyon) İçi İletişim:

Örgüt (organizasyon), iş ve iş görev bölümü yaparak bir otorite ast- üst ilişkisi içinde ortak bir amacı gerçekleştirmek için bir araya gelmiş insanların faaliyetlerinin koordinasyonudur. Bu tanıma göre bir örgütte görev alan kişilerin önceden tanımlanmış birtakım rollere girerek ast-üst ilişkisi içinde bu rollerin gereğini yerine getirmeye çalıştıkları görülmektedir.

Diyelim ki memurun kafasında «Müdür dediğin şöyle koltuğuna kurulup emirler yağdırır.» şeklinde bir kalıp yargı bulunsun ve bu memur müdürlerinden zaman içinde yeterince azar işitmiş olsun. Bu memur günün birinde müdür olunca kafasında tanımladığı müdür rolüne uygun davranacak, emrindekileri azarlayamaya başlayacaktır.

4. Kitle İletişimi:

Birtakım bilgilerin/sembollerin üretilmesi, geniş insan topluluklarına iletilmesi ve bu insanlar tarafından yorumlanması sürecine «kitle iletişimi» adı verilir. Kitle iletişim araçları radyo, televizyon, gazete, dergi, el ilanları, romanlar, çizgi romanlar, tiyatrolar, hikâyeler, masal kitapları ve benzerlerini kitle iletişim aracı olarak kabul edebiliriz.

İletişimi sadece konuşmak olarak değerlendirmemek gerekir, işaret dili yardımıyla konuşmak da bir iletişim değil midir? Hangi tarz iletişim olursa olsun temelinde anlaşmak, anlaşılmak vardır.

Beden dili doğru kullanıldığında iletişime çok ciddi bir değer katar. Dolayısıyla:

• Beden dili kültürden kültüre değişebilir.

• Beden dili kadın ve erkek arasında da farklılıklar gösterebilir.

• Beden dili kişiden kişiye de değişebilir.

• Beden dili hayvanlar arasında da gözlenebilir.

Dünya sinemasında beden dilini etkin bir şekilde kullanan en komik birkaç karakterden biri Charlie Chaplin’di.

Türkiye’de ise beden dilini en iyi kullananlardan biri Kemal Sunal’dı.

İnsanlar arasında iletişimi sağlayan en güçlü araç dildir. Yukarıda da belirttiğimiz gibi dilin dışında jest ve mimikler, resim, nesneler, renkler gibi araçlarla da iletişim sağlanabilir

Mesela bir cenaze merasiminde yakasına genç yaşta vefat etmiş birinin fotoğrafını takan bir kişi, bu fotoğraf aracılığıyla “Ölümün acısını paylaşıyorum.” mesajını kendini fark eden bütün alıcılara gönderebilir.

İLETİŞİMİN ÖĞELERİ:

GÖNDERİCİ (Kaynak): Bir iletişimde mesajı gönderen kişidir. Gönderici, duygu, düşünce ve isteğin aktarılmasında sözü söyleyen, sinyali gönderen kişi veya topluluktur.

ALICI (Hedef): Göndericinin mesajı ilettiği kişidir. Alıcı, iletilen sözü, işareti veya sinyali alan kişi veya topluluktur.

İLETİ (Mesaj): Göndericinin alıcıya iletmek istediği duygu, düşünce ya da istektir. Mesaj sözlü, yazılı veya sözsüz biçimde iletilebilir.

BAĞLAM (Ortam): Bir kelimenin veya ifadenin ait olduğu metnin yapısı ve bütünlüğü içerisinde, değer ve anlam kazanmasıdır. Bu temel iletişimin gerçekleştiği ortama bağlam denir.

GERİ BİLDİRİM (Dönüt):

Göndericinin mesajını alan alıcının, eğer kendisine aktarılan mesaja verilecek herhangi bir cevabı varsa, bu dönüt/geri bildirim olarak adlandırılmaktadır.

KANAL (Araç): Gönderici ile alıcı arasındaki mesajın gönderilme biçimi /şekli ya da aracına kanal denir. Bu araç yazılı, sözlü, bir nesne aracılığıyla, işaretlerle, renklerle vs. biçimde olabilir.

ŞİFRE (Kod): İnsanlar arasında iletişimi sağlayan dil, seslerden örülü karmaşık bir sistemdir. Bu sistemde anlam kodlamaları dediğimiz bir tür şifreleme söz konusudur. Bundan dolayı konuşan iki kişinin birbirini anladığı seslerden oluşan ve belli kuralları olan her doğal dile de kod denir. İletişimdeki mesajlar şifrelenerek aktarılır. Gönderici, mesajını konuşmanın yanı sıra yazıyla, resim çizerek, rakamlarla ya da hareket yaparak anlatmayı da deneyebilir. İşte bu tür iletişim şekillerine "şifre" denir.

FİLTRE: Alıcının mesajı kendine göre yorumlama biçimidir. Bu açıdan filtre, algılamayla ilişkili bir unsurdur. Algı, kişinin belli bir bilgiyi duyma, anlama ve değerlendirme sürecidir. Kişinin durumu, istekleri, geçmiş hayatı, ön yargıları ile sosyal ve kültürel unsurlar algılamayı etkilemektedir. Tüm bu unsurlar, kişilerin aynı mesajı farklı yorumlamasına yol açmaktadır. Bu durum da iletişimdeki filtre kavramıyla açıklanmaktadır.

İLETİŞİM ÖRNEĞİ:

 Gönderici: Okuyucu

 Alıcı : Kitabevi çalışanı

 Mesaj : İskender Pala var mı?

 Kanal : Sözlü

 Dönüt : Bütün eserleri var.

 Bağlam : Kitabevi

 Yukarıdaki örnekte olduğu gibi “İskender Pala var mı?” sorusu, bir “kitapçıda” kitabevi çalışanına sorulduğu için ortam (bağlam) olarak “İskender Pala’nın bütün eserleri” anlamında kullanılmıştır. “İskender Pala var mı?” sorusu “yazarların katıldığı bir sempozyum sırasında” sempozyum görevlisine sorulmuş olsaydı, bu ortamda (bağlamda) “İskender Pala’nın kendisi” anlaşılırdı.

 İletişimde anlamın sağlıklı olarak kavranabilmesi, ortamı (bağlamı) göz önünde tutmakla gerçekleşir.

Aynı kelimeler farklı ortamlarda/ bağlamlarda (farklı psikolojiler için, farklı yaş gruplarındaki kişiler ve meslek grupları vs. için) farklı kavramların göstergeleri olabilir. Mesela “deniz” tatile çıkan bir insan için “dinlenmenin, eğlenmenin” göstergesi iken bir

“balıkçı” için balık avlayarak hayatını kazandığı yerin, ekmek teknesinin göstergesidir.

GÖSTERGELER

Kendi dışında başka bir şeyi gösteren, düşündüren, onun yerini alabilen, kelime, nesne, görünüş veya olgulara gösterge denir.

Bir göstergenin gerçek dünyadaki karşılığına ise

imge denir.

Kelimeler, resim, şekil, işaret gibi diğer unsurlara da gösteren adı verilir. Eğer gösteren dediğimiz olgu, akılda birtakım görüntüler oluşturuyorsa bu da gösterilendir.

İLETİŞİMDE KULLANILAN GÖSTERGELER

Dil Göstergeleri:

Sözlü ve yazılı her türlü iletişim örnekleri bu gruba girer. İnsan duygu ve düşüncelerini en iyi şekilde dille anlatır. "Kuzu" kelimesi bir dil göstergesidir. Bu gösterge, "k, u, z, u" seslerinden oluşmuştur. Kelimeyi oluşturan sesler gösteren, kelimenin çağrıştırdığı anlam ise gösterilendir.

DİL DIŞI GÖSTERGELER:

Resim, şekil, işaret, hareket, jest ve mimikler bu gruba girer. Dil dışı göstergeler ikiye ayrılabilir:

DOĞAL GÖSTERGE:

Doğal olan her şey doğal göstergedir. Karların erimeye başlaması ilkbaharın yaklaştığının göstergesidir. Nisan yağmurları ise mevsimin bahar olduğunun göstergesidir. Deprem, sel, sonbaharda yaprakların sararması vs. doğal göstergelerdir.

Doğal Gösterge: Sonbaharda yaprakların sararması

SOSYAL GÖSTERGE:

Sosyal durumları anlatan göstergelerdir. Trafik lambaları, bir ailenin hep birlikte tiyatroya gitmesi; doğum, düğün, ölüm âdetleri, komşuluk ilişkileri, görgü kuralları vs. unsurlar sosyal göstergedir.

Sosyal Göstergeler: Görgü Kuralları

GÖSTERGELERİN AYIRICI ÖZELLİKLERİ

• Dil, en kullanışlı göstergedir. Çünkü insanın anlatma kabiliyetinin en gelişmiş aracı dildir. "Altın" kelimesi bilinen "değerli maden" anlamında kullanılabildiği gibi "çok değerli" ya da "sarı rengin bir tonu" anlamında da kullanılabilir. Bu özelliğiyle dil göstergeleri geniş bir anlatma imkânına sahiptir.

BELİRTİ:

Amacı olmayan, istem dışı gelişen doğal göstergelerdir. Belirtide gösteren ile gösterilen arasında sebep-sonuç ilişkisi vardır. Mesela dumanın görülmesi ateşin olduğunu gösterir.

Belirti: Dumanın görülmesi ateşin olduğunu gösterir.

BELİRTKE:

İletişim kurma, bir mesaj aktarma, bir bilgi verme amacı içeren göstergelerdir. Gösteren ve gösterilen arasındaki ilişki sebepsiz ve uzlaşmaya dayalı kabullenmelerdir. Mesela trafik levhaları.

Belirtke: Trafik Levhaları

İKON:

Dili kullanmadan bilgi ve mesajları aktaran en basit araçlardır. Temelde benzerlik ilişkisi vardır. Mesela, bir kişinin fotoğrafı, resim, heykel vs. iletişimi sağlayan görsel göstergelerdir.

İkon: İletişimi sağlayan görsel göstergedir.

SİMGE (Sembol):

Bir toplumda gösteren ile gösterilen arasında sürekliliğini koruyan uzlaşımsal ve çoğunlukla da nedensiz olan ilişkiye dayanan görsel biçimdir.

Soyut bir kavramı, örneğin bir ülküyü, amacı ya da düşünceyi gösteren ve anlamı herkesçe bilinen biçim, harf, bitki gibi göstergeye simge (sembol) denir. Simge, görülmez bir gerçekliği canlandıran hayal/ izlenim/imaj ya da maddî nesnedir. Mesela, güvercin barışın simgesidir.

Simge (sembol):

Güvercin barışın simgesidir.

DİLİN İŞLEVLERİ

Kafasında kurduğu olayları bir hikâye ya da bir roman biçiminde yansıtan yazar ile bilimsel araştırmalarını makale şeklinde ortaya koyan bir bilim adamı dili aynı işlevde kullanmaz. Çünkü yazar ile bilim adamının amacı birbirinden farklıdır.Yazar kendi kurduğu dünyayı kelimelerin yan, mecaz ve çağrışımsal anlamlarından da yararlanarak öznel bir şekilde aktarır. Bilim adamı ise var olan gerçeği değiştirmeden, kelimelerin daha çok gerçek anlamlarından yararlanarak bilimsel bir üslupla makalesini kaleme alır. Dolayısıyla yazar ve bilim adamı dili farklı işlevlerde kullanırlar.

Dilin işlevleri şunlardır:

1. HEYECANA BAĞLI İŞLEV

Gönderici (kaynak) mesajını, duygu ve heyecanlarını dile getirme amacıyla aktarmışsa, dil heyecana bağlı işlevde kullanılmıştır. Bu işlevde duygular, heyecanlar söz konusudur. Dilin heyecana bağlı işlevinde yorum, öznellik hâkimdir. Özel mektuplar, lirik şiirler, eleştiri yazıları, hitabetler (söylev) dilin bu işleviyle oluşturulur.

Örnek:

«Dilini yozlaştıranların önce kendilerini yozlaştırdıklarını burada apaçık söylemeliyim. Yazılı ve görsel basında Türkçe harfleri kendi ses uyumlarıyla değil, İngilizce ses uyumuyla okuyup söyleyerek örneğin: "Er aş negatif kan aranıyor" diye duyuru yapıyorlar. Duyuru sözcüğüne "anons", gen sözcüğüne "junior" diyorlar. Yıldız sözcüğüne "star", cankurtaran sözcüğüne "ambulans" diyorlar. Film gösterime girdi demek varken, "vizyona girdi" diyorlar. Dünya sözcüğü, "world"la yer değiştirdi. Hoşça kal sözcüğü "bye bye" oldu. Halkımız gökyüzüne sema değil, gökyüzü diyor. Aynı anlama gelen bir televizyon kanalının adı "sky". Yaşam demek varken "life", haber demek varken "haber portalı", yüksek, verimli çalışma demek varken "performans" diyorlar. Kendi ana dillerini ayaklar altına almak için adeta çıldırıyorlar. Bu bir aşağılık duygusunun, yabancı diller karşısında kendi ana dilini küçük görmenin göstergesi değilse nedir?»

2. ALICIYI HAREKETE GEÇİRME İŞLEVİ

Mesaj, alıcıyı harekete geçirmek üzere düzenlenmişse; dil alıcıyı harekete geçirme işlevinde kullanılmıştır. Bu işlevde amaç, alıcıda bir tepki ve davranış değişikliği oluşturmaktır. Propaganda amaçlı yapılan siyasî nutuklarda, reklam metinlerinde, el ilanlarında ve emir bildiren anlatımlarda genellikle dil bu işleviyle kullanılır.

Örnek:“Reklamcılar doğrudan tüketicinin bilinçaltını etkilemek ve bu suretle ürünün satışını sağlamak amacıyla özellikle yurt dışında çok sayıda araştırma yürütmektedirler. Türkçe reklamlarda da bazı evrensel psikolojik özelliklerin (bunlar cinsellik, sağlık, saygınlık, ekonomi, aile sevgisi, gelecek güvencesi, konfor, geleneklerin korunması, güzellik, genç kalma vs.) kullanıldığını ve bunların dile yansıdığını görüyoruz. Örneğin

… Bulaşıklarınız için ABC… Farkı fiyatı…

… İyisini iyi fiyata alın… Aymar alın…»

Bu reklamlarda ürünün ucuz oluşu, kullanılan dil aracılığıyla

vurgulanmaktadır.

3. GÖNDERGESEL İŞLEV

Dilin bilgi verme işlevidir. İletişimde bilgiler alıcıya nesnel bir anlatımla aktarılıyorsa; bu durum dilin göndericilik işlevinde kullanıldığını gösterir. Dilin göndericilik işlevi daha ziyade öğretici metinlerde, ders kitaplarında, ansiklopedilerde, kullanma kılavuzlarında, bilimsel metinlerde karşımıza çıkar.

Örnek:

• «Tasvirî üslup incelemesi sözlü veya yazılı ifadeyi hareket noktası alır. Belagat ve retorikte olduğu gibi konuşan ve yazan insanın uymak zorunda olduğu kurallar söz konusu değildir. Konuşan veya yazan insan dil vasıtasıyla düşüncesini, duygusunu, arzusunu ifade ederken son derece serbesttir. Ne ideal güzele ne de mutlak doğruya giden yolları gösteren kurallar kişiyi sınırlar.»

4. ŞİİRSEL (Edebî) İŞLEV

Göndericinin mesajı kendinde ise dil şiirsel işlevde kullanılmış demektir. Mesaj, bir anlam aktarmaktan çok, karşı tarafta farklı çağrışımlar uyandırır.

Dilin şiirsel işlevde kullanıldığı metinlerde şiirin amacı, o şiirin kendisidir. Edebî sanatlardan, mecaz anlamlı ve çağrışımlı kelimelerden yararlanılarak imgeler oluşturulur ve kelimeler daha farklı anlamlarda kullanılır. Dilin bu işleviyle daha çok, edebî metinlerde karşılaşılır.

Örnek:

Anadolu

Ben Anadolu’yum…

Yıllar yılı susuz kaldım, yıllar yılı aç…

Şükrederek kalktığım sofralarımda

Ya soğan ekmek olur yahut bulamaç.

Hastalarım ölüm yataklarında Ne doktor yüzü gördüm ne ilaç.

Zaman zaman nankör çıktı büyütüp okuttuğum Gölge vermedi çok kere diktiğim ağaç…

(…)

Ben Anadolu’yum, acılı, mahzun;

Bende bitmez tükenmez dert kulaç kulaç…

(Yavuz Bülent BAKİLER)

5. KANALI KONTROL İŞLEVİ

(İlişki İşlevi)

İletişim sırasında mesaj, kanalın mesajı iletmeye uygun olup olmadığını öğrenmek amacıyla düzenlenmişse dil kanalı kontrol işlevinde kullanılmıştır. Bu işlevde, iletişim kanallarını denetleme amacı güdülür. Alıcının mesajı algılayıp algılamadığı kontrol edilir.

Karşılıklı konuşmalarda, eğitim sırasında, nutuklarda, törenlerde vs. dilin kanalı kontrol işlevinden yararlanılır.

“Beni duyuyor musunuz?”

Bu cümledeki “Beni duyuyor musunuz?” sorusu dilin kanalı kontrol işlevinde kullanıldığını gösterir.

6. DİL ÖTESİ İŞLEV (Üstdil İşlevi)

Dille ilgili bilgiler vermek üzere düzenlenen mesajlarda dil, üstdil işlevinde kullanılır. Dil ötesi (üstdil) işlevin yer aldığı metinlerde mesajlar, dili açıklamak, dille ilgili bilgi vermek için düzenlenir.

Örnek:

• “Soyut Adlar: Soyut adlar, görünürde madde olarak var olmayan, duyu organlarımızla kavranamayan, ancak zihnimizde ve tasavvurumuzda var olan kavramlara ve niteliklere karşılık olan adlardır: adalet, anlayış, cesaret, doğruluk, düşünce, erdem, egemenlik, elem, inanç, insanlık, iyilik, kötülük, yiğitlik, yücelik, neşe, renk, sevinç, saygı, sevgi, ülkü, üzüntü, zekâ, melek, cin, peri, şeytan vb.”

UYGULAMA:

Aşağıdaki cümleleri dilin işlevleri açısından değerlendiriniz.

Off! Bu da neydi şimdi? ( işlevi)

Su, iki hidrojen, bir oksijen atomundan oluşur. ( işlevi)

Aç artık şu kapıyı. ( işlevi)

Yapım eki almış sözcüklere türemiş sözcük

denir. ( işlevi)

Söylediklerimi anladın mı?

( işlevi)

Âvâzeyi bu âleme Dâvûd gibi sal,

Bâkî kalan bu kubbede bir hoş sadâ imiş.

( işlevi)

DİLLERİN SINIFLANDIRILMASI

DÜNYA DİLLERİNİN SINIFLANDIRILMASI

Diller, her kavmin (topluluk, halk, millet) kendi toplum yapısına göre şekillenmiş özel birer anlaşma sistemi oldukları için, dünyadaki kavim sayısınca dil var demektir. Bugün yer yüzünde kaç dil konuşulduğunu kesin bir sayı ile belirtmek güçtür.

Bu güçlük, yer yüzünün daha yeterince tanınmamış olan bölgelerinde işlenip incelenmemiş veya henüz bir yazı dili durumuna gelememiş birtakım dillerin varlığından ileri gelmektedir. Bunun yanında, bir dile veya dil ailesine bağlılığı henüz kesinleşmemiş bulunan diller de vardır.

Her şeye rağmen dilbilim alanında yapılan çeşitli tespit ve sayımlara göre, dünyada yaşayan 6.500’den çok dil bulunmaktadır. Bunların bir kısmı milyonlarca insan tarafından konuşulurken bir kısmı yalnızca birkaç yüz insan tarafından konuşulmaktadır.

Aslında, hangi şekilde oluşmuş olurlarsa olsunlar, bugün yeryüzünde konuşulan dillerin hepsi de az çok gelişmiş birer sistem halindedir. Yaşayan dillerin birbirleri ve bilinen eski diller ile karşılaştırılmalarından anlaşılmıştır ki bugünkü dünya dilleri az sayıda birtakım eski ana dillerin zamanla farklılaşarak dallanmasından ortaya çıkmıştır. Aynı ana dillerden gelen diller birbirleriyle ile akraba sayılmış ve dil ailelerini oluşturmuştur.

Yeryüzündeki dillerin sayısında olduğu gibi, ana dil konusunda da kesin bir sayı vermek mümkün değildir. Yeryüzünde konuşulan diller özellikle yapı ve köken bakımından gruplandırılarak incelenmektedir. Aynı grupta yer alan diller arasında ses (fonetik), yapı (morfoloji), sözcük (leksikoloji) ve cümle bilgisi (sentaks) bakımlarından ortak özelliklerin olması beklenir.

KÖKENLERİ BAKIMINDAN DÜNYA DİLLERİ

Köken bakımından yapılan sınıflandırmada, yukarıda açıklandığı üzere bilinmeyen devirlerde, aynı ana dile bağlanan bir köken akrabalığı söz konusudur. Bu akrabalık, dillerin ses yapısı (fonoloji), şekil yapısı (morfoloji), cümle yapısı (sentaks) ve köken bilgisi (etimoloji) bakımlarından geriye doğru gidildikçe birbirine olan yakınlıkları sonucunda ortaya çıkan bağlılıklardır. Köken akrabalığında kelime hazinesindeki benzerlikler de önemlidir.

Dil akrabalığı aynı dilleri konuşan milletlerin aynı soydan geldikleri anlamını taşımaz. Aynı soydan gelen ve dilleri akraba olan milletler bulunduğu gibi, ırk bakımından birbirleriyle hiçbir ilişkisi bulunmayan; fakat aralarında kültür ilişkisi ve kültür bağı görülen milletler de vardır. Nitekim, Hint-Avrupa dil ailesi içinde yer alan diller, birbirleriyle soy bağı bulunmayan birçok millet tarafından konuşulmaktadır.

Yeryüzünün aynı kökenden gelen dilleri, tıpkı bir ağacın gövdesinden dal budak salan kolları gibi belirli dil ailelerini meydana getirmişlerdir. (HİNT-AVRUPA DİLLERİ, ÇİN-TİBET DİLLERİ, HAMİ-SAMİ DİLLERİ, ALTAY DİLLERİ, BANTU DİLLERİ, KAFKAS DİLLERİ, FİN-UGOR DİLLERİ, AVUSTU-RO-NEZYA DİLLERİ, AMERİKA YERLİ DİLLERİ)

Kökenleri bakımından dünya dillerini incelemeden önce büyük aile teorilerinden de bahsetmekte fayda vardır.

NOSTRATİK TEORİSİ:

Nost-ratik teorisi altı dil ailesinin aynı kökten çıktığını ve dolayısıyla bir büyük aile oluşturduğunu kabul eder. Nostratik büyük ailesini oluşturan altı dil ailesi şunlardır: Hami-Sami, Kartvel, Hint-Avrupa, Ural, Dravit, Altay.

Yapılan çalışmalarda (Vladislav İliç-Svitıç) 378 kelimenin karşılaştırması yapılmış ve bu kelimelerin bu ailelere giren dillerde ortak olduğu gösterilmiştir.

AVRAS-YATİK TEORİSİ:

Greenberg tarafından kurulan bu teori; Hint- Avrupa, Ural, Altay, Gilyak, Kore-Japon-Aynu, Çukça ve Eskimo-Aleut dil ailelerinin bir büyük aile oluşturduğunu kabul eder. Bu yedi dil ailesindeki ses ve biçim özellikleri karşılaştırılarak ortak yönler ortaya konmuştur.

Nostratik teorisi ile Avrasyatik teorisi aslında iç içe geçmiş iki teoridir. Merrit Ruhlen, teoriler hakkındaki son görüşleri esas alarak yaptığı sınıflandırmada iki teorinin iç içe oluşunu şu tablo ile verir.

DİL AİLELERİ

A. HİNT-AVRUPA (İNDO-GERMEN) DİLLERİ Hint-Avrupa dilleri kuramı MÖ üç binlerde Karadeniz’in kuzeyinde konuşulduğu ve bu zamanlarda

çeşitli kollara ayrıldığı varsayılan kuramdır. Bu aile

coğrafi yaygınlık ve konuşan dil sayısı bakımından en büyük dil ailesidir. Avrupa’nın (Fince, Macarca, Estonca hariç) tamamında, Asya’nın önemli bir bölümünde, Amerika’nın büyük bir bölümünde ve Afrika’nın bir bölümünde konuşulur. Hint-Avrupa dillerini konuşan sayısı yaklaşık 1,4 milyar kişi olarak hesaplanmıştır.

Hint-Avrupa dil ailesi iki ana kola ayrılır.

1. Asya Kolu

2. Avrupa Kolu

Yirmiden fazla dile sahip olan bu kol, kendi arasında Hint ve İran olmak üzere iki büyük bölüme ayrılır

a) Hint-Urdu Dilleri:

Eski Sanskritçenin devamı olan Bihari, Pencabi, Morathi, Guyarati ve Bengal- Assam dilleri.

Günümüzde Hint-Urdu dillerinin en büyük temsilcisi Hintçe, Urduca ve Bengalidir.

Hintçe Hindistan’da, Urduca Pakistan’da, Bengali ise Hindistan’ın bir kısmı ve Bangladeş’te konuşulur.

b) İran Dilleri:

Asya kolunun ikinci büyük bölümünü İran dilleri oluşturur. İran’daki Fars asıllıların konuştuğu Farsça, Pakistan ve Afganistan’daki Peştunların dili Peştunca, Tacikistan’da konuşulan Tacikçe ve Kafkaslar’daki küçük bir topluluk olan Osetlerin dili Osetçe bu dil bölümünü temsil eder.

2) Avrupa Kolu:

Hint-Avrupa dillerinin ikinci kolunu Avrupa bölümü temsil eder. Bu kol temel olarak dört alt gruba ayrılır.

a) Latin Dilleri:

Roma İmparatorluğu’nun Batı Avrupa'yı işgal etmesinden sonra yerli Avrupa dillerinin yerine Latinceye dayalı Fransızca, İspanyolca, Portekizce, Katalanca ve Romence gibi diller meydana gelmiştir.

Bu alt grubun en büyük temsilcisi İspanyolcadır. İspanyolca, İspanya ve Latin Amerika'daki İspanyol sömürgelerinde (Arjantin, Ekvador, Kolombiya, Peru…) konuşulur.

Portekizce, Portekiz, Brezilya ve Angola’da konuşulur.

Fransızca, Fransa, Belçika, Kanada’nın bazı eyaletleri ve eski Fransız sömürgesi olan birçok ülkede (Cezayir, Benin, Burindi…) konuşulur.

b) Slav Dilleri: Avrupa kolunun ikinci alt grubunu Slav dilleri oluşturur. Bu alt grup; Doğu Slav dilleri, Batı Slav dilleri ve Güney Slav dilleri olmak üzere üçe ayrılır.

Slav dillerinin doğu bölümünü Rusça, Bulgarca; güney bölümünü Sırpça, Boşnakça; batı bölümünü de Lehçe ve Makedonca temsil etmektedir.

c) Germen Dilleri: Almanca, İngilizce, Felemenkçe, Danca, ve Norveççeden oluşan alt gruptur. Almanca Almanya, İsviçre’nin bazı yerleri, Lih-ten-ştayn, Lüksemburg ve Avusturya’da; İngilizce İngiltere, ABD, Kanada, Avusturalya, Güney Afrika Cumhuriyeti’nde konuşulur.

ç) Kelt Dilleri: Bu alt gruba Galce, Bretonca, İrlanda Galcesi, İskoçya Galcesi girer. Kelt dilleri Roma İmparatorluğu döneminde İngiliz adalarında konuşulan dillerdi. 17. yüzyıldan sonra Germen dillerinin etkisi ve baskısıyla yerini İngilizceye bırakmıştır.

d) Diğerleri: Yukarıdaki dört alt grup dışında herhangi bir alt gruba dâhil edilmeyen Hint-Avrupa dil ailesinin Avrupa kolu içinde ele alınması gereken diller; Baltık dilleri, Yunanca, Arnavutça ve Ermenicedir. Yunanca, Yunanistan ve Kıbrıs’ta

10 milyondan fazla kişi tarafından konuşulmaktadır. Arnavutça, Arnavutluk’ta ve Balkanlar’daki Arnavutlar tarafından konuşulan tarihi eski dönemlere dayanan bir dildir. Ermenice Ermenistan’da ve değişik ülkelerde ikamet eden Ermeni cemaatleri tarafından konuşulmaktadır.



B. ÇİN-TİBET DİL AİLESİ

Güneydoğu Asya’da yer alan irili ufaklı, yaklaşık 300 dilden oluşur. Bu dil ailesi Çin ve Tibet dilleri olmak üzere iki alt gruba ayrılır. Bunlardan Çince, Çin’de Mandarin Çincesi adıyla ve Pekin ağzına dayalı bir yazı dili geliştirmiştir. 525 milyon insanın konuştuğu Mandarin Çincesi, dünyada en çok insanın konuştuğu ana dildir. Çin’de bunlardan başka Vu, Guangzhu, Day ve Meo-Meo dilleri de çok sayıda insan tarafından konuşulur.

Çince Çin ideo-gramlarına (kavram yazısı, sözleri harflerle değil, işaret ve simgelerle ifade eden yazı) dayalı hece yazısı sistemiyle yazılır. MÖ 15. yüzyıla dek inen yazılı belgeleriyle dünyanın en eski dillerinden birisidir. Dünyada 1,4 milyara yakın insan Çince konuşmaktadır. Tibetçe ve Burmaca yaklaşık 15 milyon insan tarafından konuşulur.

C. HAMİ-SAMİ DİLLERİ:

Orta Doğu ve Kuzey Afrika’da konuşulan 250’den fazla dilden oluşur. Hami ve Sami olmak üzere iki alt gruba ayrılır.

Arapça, İbranice, Habeşçe, Çad, Berberi ve ölü dil olan Akadça ve Aramca bu dil ailesinin başlıca dillerindendir.

D. BANTU DİLLERİ:

Orta ve Güney Afrika’da konuşulan Swahili, Zulu, Çuana, Kongo, Mongo, Gondo dilleridir. Bunlar arasında en yaygını Kenya, Uganda, Tanzanya ve Kongo’da konuşulan Swahili dilidir. Afrika’da bu dil ailesinden başka çeşitli dil gruplarına ait diller de yaygın biçimde konuşulur. 19. yüzyıldan sonra sömürgecilik yoluyla gelmiş Avrupa dillerinin Afrika dilleri üzerinde etkisi büyüktür. Bu kıtada Hami-Sami (Moritanya’dan Somali’ye kadar Kuzey Afrika’da), Nil-Sahra (Orta Afrika), Nijer-Kongo (Moritanya ve Kenya arasında konuşulan 900 civarında dil) ve Koisan dilleri (Afrika’nın güneyi ve Tanzanya’da) konuşulur.

E. KAFKAS DİLLERİ:

Kafkaslar çok sayıda etnik unsurun yaşadığı bölgedir. Bu yüzden bölgede dil birliğinden söz etmek mümkün değildir. Bölgede 60’tan fazla dil konuşulmaktadır. Kafkaslar’da karşımıza üç değişik dil kolu çıkmaktadır.

1. Altay Dilleri: Azerbaycan, Karaçay, Balkar,

Kumuk, Türkmen Türkçeleri; Kalmuk Moğolcası.

2. Hint- Avrupa Dilleri: Ermenice, İran dilleri, Osetçe ve Talişçe

3. Kafkas Dilleri: Gürcüce, Abhazca, Çeçen-Lezgi dilleri

F. AVUSTRONEZYA DİLLERİ:

Çin’in güneyindeki ana karada konuşulan yaklaşık bin dilden oluşan bir dil ailesidir. Hindistan’ın doğusu, Malezya’nın adalar bölgesi, Endonezya ve Filipinler bu dillerin konuşulduğu yerlerdir. En önemlileri Tayland’da konuşulan Tay (Siyam) dili, Vietnam dili, Birman dili, Lao dili, Cava dili, Togolog dilleridir.

G- AMERİKA YERLİ DİLLERİ:

Kuzey ve Güney Amerika’da Avrupa dillerinin ağırlıklı olarak konuşulduğu devlet ve eğitim dilleri karşımıza çıkmaktadır. Bunun yanında Amerika yerlilerinin konuştuğu çok sayıda dil de mevcuttur. Bunlar Amerika yerlilerinin Asya’dan getirdikleri ata dilleridir. Bu diller Kuzey, Orta ve Güney olmak üzere üçe ayrılır. Kuzey ve Orta Amerika dilleri; Atabask, Algokin ve Sui dillerinden oluşur. Bunların sayıları 30’dan fazladır. Güney Amerika’daki Penut yerli dil ailesi, Amerika’nın en fazla konuşanı olan dillerden oluşmaktadır.

H. FİN-UGOR (URAL) DİLLERİ:

Bu dil ailesi Kuzeybatı Avrupa’da konuşulur. Başlıca dilleri Fince, Macarca, Laponca ve Livonya’dır. Bu diller; Finlandiya, Macaristan, Norveç, İsveç ve Rusya’nın bazı bölgelerinde konuşulur.

I. ALTAY DİLLERİ:

Bu dil ailesi, dilbilimciler tarafından önceleri Ural-Altay dilleri olarak adlandırılan dil ailesinin Altay dilleri bölümünü teşkil ediyordu.

Son yıllarda Ural-Altay dilleri bir dil ailesi olarak değil, bir dil grubu olarak değerlendirilmeye başlandı. Ural dilleri bölümü Fin-Ugor dilleri, Altay dilleri bölümü de Altay dilleri olarak ayrı birer dil ailesi şeklinde ele alınmaya başlandı. Fakat bu diller arasında morfolojik benzerlikler ile sentaks benzerlikleri vardır. Altay dilleri; Türkçe, Moğolca, Mançu- Tunguzca, Korece ve Japoncanın oluşturduğu bir dil ailesidir. Türkçe Altay kolunun en yaygın ve en fazla konuşulan dilidir.

ALTAY DİLLERİ TEORİSİ:

Bu teori; Türk, Moğol, Tunguz, Kore ve Japon dillerinin ortak bir kökten çıktığını ve bunların akraba olduğunu kabul eden teoridir. Başlangıçta sadece Türk, Moğol, Tunguz dillerinin akrabalığı üzerinde durulurken 20. yüzyılın ortalarında ve ikinci yarısında Korece ve Japonca da bunlara katılmıştır. Teoriye göre bu diller ortak bir ata dilden iniyordu. Ortak ata dil farazi bir dildi ve tabiatıyla bir adı yoktu. Akrabalık teorisine inananlar bu farazi dile Altay dili adını verdiler.

Altay dilleri teorisinin başlangıcı 18. yüzyılın otuzlu yıllarına dek gider. Teori henüz modern bir bilim disiplini haline gelmeden önceki ilk çalışmalarda Altay dilleri Ural dilleriyle ve hatta birçok farklı dille birlikte ele alınmış; fakat 19. yüzyılın sonlarından itibaren genellikle Altay dilleriyle sınırlandırılmıştır. Bu dil kuramını savunanlar (Ramstedt, Poppe, Radloff Schott…) olduğu kadar itiraz edenler de (Clauson, Doerfer, Bang, Nemeth…) olmuştur.

ALTAY DİLLERİNİN AYIRT EDİCİ ÖZELLİKLERİ:

 Ses uyumu vardır.

 Kelime cinsiyeti yoktur.

 Artikel (harf-i tarif) yoktur.

 Fiil ve isim çekimleri eklerle yapılır.

 İsim çekiminde iyelik eki kullanılır.

 Fiil şekilleri zengindir.

 Sıfatlar isimden önce kullanılır.

 Ön ek yoktur, son ek vardır.

 Sayı sözlerinden sonra çoğul eki kullanılmaz.

 Karşılaştırma +dAn hâl eki ile yapılır.

 İsim tamlamalarında önce tamlayan kullanılır.

 Söz dizimi özne+tümeç+yüklem şeklindedir.

 Altay dillerinin hepsi bitişkendir. Kelimeler kök ya da gövdeye belirli ekler getirilerek oluşturulur.

 Sıfat tamlamalarında tamlayan ile tamlanan arasında hâl, cinsiyet ve sayı bakımından uyum yoktur.

Altay dil ailesi dünyada üçüncü büyük dil ailesidir. Yaklaşık 300 milyona yakın konuşur sayısı vardır. Altay dillerinin konuşulduğu alan yaklaşık 20 milyon km²dir. (ABD’nin iki katından büyük) Türk dilinin konuşulduğu alan yaklaşık 11 milyon km²dir. (Avrupa kıtasından biraz geniş) Altay dillerinin en eski yazıtı 7. yüzyılda (687-692) yazılan Çoyrın Yazıtı’dır.

YAPILARINA GÖRE DİLLER

Yapı (morfoloji) bakımından yapılan

sınıflamada dünya dilleri üç gruba ayrılmıştır:

1. Tek Heceli Diller

2. Eklemeli Diller

3. Çekimli Diller

1. Tek Heceli Diller:

Bu dillere yalınlayan diller ya da ayrımlı diller de denir. Tipik örnekleri Çince ve Tibetçedir. Vietnam dili, Himalaya dilleri ve Endonezya dilleri de bu gruba girer.

Bu gruptaki dillerin başlıca özelliği, tek heceden oluşan kelimelerin ek almaması ve çekime girmemesidir. Hiçbir değişikliğe uğramadan kalan kelimeler, cümle içinde yer değiştirmek ve başka kelimelerle yan yana bulunmak suretiyle anlam farkı oluştururlar. Ayrıca Çincede olduğu gibi, bu dillerde vurgu ve tonlama da önemlidir. Tek heceli oldukları için bunlardaki kavram ve anlam farkları, yazıda da belli edilen çok zengin bir vurgu ve tonlama sistemi ile karşılanmıştır. Birçok kavramın ifadesi için kelime birleşimlerinden de yararlanılmıştır.

2. Eklemeli Diler:

Bu gruptaki diller bağlantılı diller, iltisaklı diller, bitişken diller adıyla da anılırlar. Tipik örnekleri arasında Türkçe, Moğolca, Mançuca, Tunguzca gibi Altay dilleri ile Fince, Macarca ve Samoyedce gibi Ural dilleri vardır. Bazı ufak ayrılıklar ile Japonca ve bazı Afrika, Asya dilleri de bu gruba dâhil edilmektedir.

Bu dillerde, hiç değişmeden sabit kalan tek veya çok heceli kökler ve bunlara eklenen çeşitli ekler vardır. Kelime köklerinin başına veya sonuna eklenen ekler anlam ve görev değişikliği yaparlar. Köklere, kelimeler arasında geçici görev yüklemek üzere getirilen ekler çekim ekleridir:

ev + den çıkmak, yol +a bakmak gibi.

Köklere sürekli görevler yüklemek üzere eklenen ekler ise, yeni kelimeler türeten yapım ekleridir. Baş kökünden baş+ ak, baş+ kan isimlerinin, baş+ la - mak ve baş+ lat - tır - mak fiillerinin türetilmesi gibi. Türk dili bu grubun en karakteristik örneğidir. Türkçede ön ekleme yoktur.

Ek daima kök sonuna getirildiği için Türkçe sondan eklemeli bir dildir. Bu grubun diğer bazı dillerinde ise, kök çekime girdiğinde bütünü ile değişir ve tanınmaz hale gelir. Hint-Avrupa dil ailesine giren dillerde bu özellik göze çarpar: İngilizcede “içmek” fiilinin çekimde drink - drank - drunk; Almancada trinken - trank - getrunken şekillerine girmesi gibi

3. Çekimli Diller:

Bu gruptaki diller bükümlü diller, tasrifli diller adıyla da anılır. Bu grubun en tipik örneği Arapça ve diğer Hami- Sami dilleri ile Hint - Avrupa dilleridir. Bu gruba giren dillerde tek veya çok heceli kökler vardır. Fakat yeni kelimeler türetirken ve çekim yaparken kelime köklerindeki ünlüler değişir. Böylece, köklerde bir iç kırılma meydana gelir.

Aynı durum kelimelerin çokluk şekillerinde de görülür. Çekimli dillerin bazısında kökteki ünlüler değiştiği halde, kelime kökü ile türetilen yeni kelime arasındaki ilgiyi gösteren bir bağ vardır. Kelime kökündeki ünsüzlerden oluşan asıl sesler yeni kelimede de korunmuştur. Değişiklik ise ünlülerdedir.

Çekimli dillerin bu özelliğini şu örnekle gösterebiliriz:

hükm mahkum hâkim,

h km hkm hkm

hakem, hakîm, mahkeme,

hkm hkm hkm

muhakeme, hükûmet

hkm hkm

ketebe: yazdı, ketebtü: ben yazdım, üktüb: yaz, ketebtüma: siz yazdınız, li-yektüb: yazsın, kâtib: yazan, mekteb(p): okul,

mektüb: yazılmış şey, mektup, kitabet: yazma, yazı yazma sanatı gibi.

Örnekte görüleceği üzere, türemiş veya çekime girmiş kelimelerde K.T.B. kök ünsüzleri sabit kalmakta, yalnız ünlüler ve diğer bazı gramer unsurları değişmektedir.

TÜRK DİLİNİN TARİHÎ DEVİRLERİ

( 1. BÖLÜM )

Türkçe, milat öncesi çağlara dayanan tarihî derinliği ve günümüzde sahip olduğu 250 milyondan fazla konuşan sayısı ile dünyanın en büyük ve en eski dilleri arasında yer alır.

Türk dili bugün batıda Balkanlar’ın uçlarından doğuda Büyük Okyanus’a, Kuzey Buz Denizi’nden güneyde Tibet’e kadar uzanan çok geniş bir alanda dağınık olarak konuşulmaktadır.

Türk dili, tarihî gelişim seyri içinde dilin kendi doğal yapısından kaynaklanan değişmeler yanında çeşitli coğrafî dağılımlar, farklı sosyo-kültürel çevrelerle ilişki gibi dış faktörlerle bütün dillerde olduğu gibi bir yandan değişmiş, bir yandan da kollara, lehçelere (diyalektlere) ayrılmıştır.

Türk dili, tarihi bakımdan yedi ayrı dönemde

incelenir. Bu dönemler şunlardır:

1. Altay Dönemi

2. İlk Türkçe Dönemi (Proto-Türkçe)

3. Ana Türkçe Dönemi

4. Eski Türkçe Dönemi

5. Orta Türkçe Dönemi

6. Yeni Türkçe Dönemi

7. Modern (Çağdaş) Türkçe Dönemi

1. Altay Dönemi

Türk dilinin tarihinde en eski dönem “Altay Dil Birliği” dönemidir. Altay dil birliği teorisini savunanlara göre, Türkçe bu dönemde Moğol, Mançu-Tunguz, Kore ve Japon dilleri ile birlikte ortak bir dil ailesinin üyesi olarak varlığını sürdürmüştür. Bu dönemde Türkçe ve diğer Altay dilleri “Ana Altayca” olarak tasavvur edilen bir dile bağlıydılar. Bu teoriye karşı çıkan dilbilimcilere göre ise böyle bir dönem yaşanmamıştır.

2. İlk Türkçe Dönemi

Altay Dil Birliği Teorisini kabul etmeyenler için Türk dilinin devirlere ayrılmasındaki ilk devir bu dönemdir. Bu teoriyi kabul edenlere göre ise, Türk dilinin Altay dil birliğinden sonra tek bir ana dil olarak yaşadığı ve bağımsız bir dil olarak gelişmeye başladığı dönemdir. Bu dönem, Çuvaşça dâhil bütün Türk lehçe ve şivelerinin (uzak ve yakın lehçelerinin) ana dönemidir.

Özellikle Sümerce ile Türkçe arasında kelime alışverişinin olduğu dönem olarak düşünülürse MÖ 5000- 4000’li yıllar arasındaki dönem olduğu düşünülebilir.

3. Ana Türkçe Dönemi

Bugün bilinen Türk boylarının dillerinin oluştuğu dönemdir. Zaman olarak yaklaşık MÖ X. – MS VI. yüzyıl olarak tahmin edilmektedir.

Hun, Bulgar, Avar, Sabir, Hazar vb. Türk kavimlerinin dilleri bu dönemde incelenir. Bu döneme ait dil malzemesi olarak şahıs ve yer adları ile kimi araç gereç adları bulunmaktadır. Bu döneme ait Türkçe ile ilgili dil verileri genellikle Bizans ve Çin kaynaklarından elde edilmektedir.

Türkçe bu dönemde “Eski Doğu Türkçesi” ve “Eski Batı Türkçesi” olarak iki ayrı lehçeye ayrılır. Doğudakine ŞAZ Türkçesi, batıdakine LİR Türkçesi denir. Bu ayrım temel olarak Türk dilindeki l // r ve ş // z ses denkliğine dayanmaktadır.

4. Eski Türkçe Dönemi

Türkologlar, Türk yazı dili tarihinin başlangıç noktası olarak bu dönemi işaret ederler. Bugünkü bilgilere göre bu dönem, Türk dilinin yazılı ürünleri ile tarih sahnesine çıktığı ve yapısının ayrıntıları ile tespit edilebildiği ilk dönemdir. Eski Türkçe dönemi, Doğu Türkçesinin Köktürk, Uygur, Karahanlı yazı dilleri ile Batı Türkçesinin Tuna Bulgarcası dönemini kapsar.

Türk dilinin belgelerle takip edilebilen en eski dönemi olan bu dönem zaman olarak VI. –

XIII. yüzyıllar arasını kapsar ve üç evre olarak incelenebilir:

a. Köktürkçe

b. Eski Uygur Türkçesi

c. Karahanlı Türkçesi

Bazı araştırmacılar ise Karahanlı Türkçesi evresini Orta Türkçe dönemi içerisinde değerlendirir.

a. Köktürkçe (VI. – VIII. Yy.)

Bu dönem, Göktürk Devleti’nin 552 yılında kurulmasıyla başlar, 745 yılında Uygurlar tarafından yıkılmasıyla sona erer. Bu dönemin en önemli eserleri Köktürk alfabesi (Runik alfabe) ile yazılmış olan “Orhun Yazıtları”dır. Köktürkler tarafından “bengü taş” olarak adlandırılan bu yazıtlar, araştırmacılar tarafından Orhun Abideleri ve Köktürk Yazıtları gibi isimlerle de anılmaktadır. Türk dili ve edebiyatının en eski eserleri olarak kabul edilen bu yazıtlar Köl Tigin, Bilge Kağan ve Vezir Tonyukuk adına dikilmiştir.

Köktürk Yazıtları’nın birincisi, 724–725 yıllarında dikilen Tonyukuk Yazıtı; ikincisi 731 yılında savaşırken ölen Köl Tigin adına ağabeyi Bilge Kağan tarafından 732’de diktirilen Köl Tigin Yazıtı; üçüncüsü ise 734 yılında ölen Bilge Kağan için Tengri Kağan tarafından 735’te diktirilen Bilge Kağan Yazıtı’dır.

Günümüzde Moğolistan sınırları içerisinde Orhun Irmağı’nın kıyısında bulunan bu yazıtlardan Köl Tigin ve Bilge Kağan Yazıtları 18 Temmuz 1889 tarihinde Mihayloviç Yadrintsev’in başında bulunduğu Rus Coğrafya Cemiyetinin bir araştırma heyeti tarafından bulundu. Tonyukuk Yazıtı ise, F. Klementz tarafından 1897’de Moğolistan’da Tola Irmağı kenarında bulunmuştur.

Köktürk alfabesinin Vilhelm Thomsen tarafından 1893’te çözülüp okunmasından sonra abideler, birçok bilim adamı tarafından çeşitli yönleri ile ele alınmış ve her çalışma ile biraz daha aydınlatılmıştır.

ORHUN ABİDELERİ

Muharrem Ergin, “Orhun Abideleri” adlı eserinde bu yazıtları şöyle değerlendirmektedir:

“Türk adının, Türk milletinin isminin geçtiği ilk Türkçe metin. İlk Türk tarihi. Taşlar üzerine yazılmış tarih. Türk devlet adamlarının millete hesap vermesi, milletle hesaplaşması. Devlet ve milletin karşılıklı vazifeleri. Türk nizamının, Türk töresinin, Türk medeniyetinin, yüksek Türk kültürünün büyük vesikası… Türk askerî dehasının, Türk askerlik sanatının esasları. Türk gururunun ilâhî yüksekliği. Türk feragat ve faziletinin büyük örneği. Türk içtimaî hayatının ulvî tablosu. Türk edebiyatının ilk şaheseri..

Türk hitabet sanatının erişilmez şaheseri. Hükümdarâne eda ve ihtişamlı hitap tarzı. Yalın ve keskin üslûbun şaşırtıcı numunesi. Türk milliyetçiliğinin temel kitabı. Bir kavmi bir millet yapabilecek eser. Asırlar içinden millî istikameti aydınlatan ışık. Türk dilinin mübarek kaynağı. Türk yazı dilinin ilk, fakat harikulade işlek örneği. Türk yazı dilinin başlangıcını milâdın ilk asırlarına çıkartan delil. Türk ordusunun kuruluşunu en az 1250 sene öteye götüren vesika. Türklüğün en büyük iftihar vesilesi olan eser. İnsanlık aleminin sosyal muhteva bakımından en manalı mezar taşları.. Dünyanın bugün belki de en büyük meselesi olan Çin hakkında 1250 sene evvelki Türk ikazı.”

Göktürk Yazıtları’nda; Türklerle Çinliler arasındaki mücadele, devleti derleyip toplayanlarla yıkanların özellikleri, milletin ve devletin ayakta kalabilmesi için neler yapılması gerektiği gibi konular, son derece sanatlı, heyecanlı ve heybetli bir üslupla anlatılmıştır.Türk Oguz begleri bodun eşidiŋ! Üze teŋri basmasar, asra yir telinmeser Türk bodun iliŋin törüŋin kem artatı udaçı erti? Türk bodun ertin ökün!

Günümüz Türkçesiyle:

Ey Türk, Oğuz beyleri ve halkı işitin! Üstte gök basmadıkça, altta yer delinmedikçe Türk milleti, devletini ve yasalarını kim yıkıp bozabilirdi? Ey Türk milleti (kötü huyundan) vazgeç ve nâdim ol. (yaptığı davranıştan pişman olan kimse)

b. Eski Uygurca

744 yılında II. Köktürk Devleti, Uygurlar başta olmak üzere Karluk ve Basmillerin ittifakı ile yıkılır. Yıkılan devletin yerine merkezi Karabalasagun olan ve tarihe Ötüken Uygur Kağanlığı (744-840) adı ile geçen başka bir Türk devleti kurulur. Bögü Kağan zamanında Mani dini resmen kabul edilir ve bu dine ait eserler başka dillerden Türkçeye tercüme edilir. 840 yılında Ötüken Uygur Kağanlığı Kırgızlar tarafından yıkılır.

840’ta Ötüken Uygur Kağanlığı’nın yıkılmasından sonra Uygurlar; Çin sınırına, Turfan ve Tarım bölgelerine göçtüler.

Çin sınırına göçen Uygurlar, burada Kansu Uygur Devleti’ni kurdular. Günümüzde bu devletin devamı olan Uygurlar, Sarı Uygurlar olarak bilinir ve Sarı Uygurca adı verilen bir lehçe konuşurlar.

Günümüzde Doğu Türkistan olarak bilinen Turfan ve Tarım bölgelerine geçen Uygurlar ise burada Hoço (İdikut) Uygur Devleti’ni kurmuşlardır. Bu bölgeye yerleşen Uygurlar günümüzdeki Doğu Türkistan Uygurlarının atalarıdır.

Günümüzde Doğu Türkistan’da yaşayan Uygurlar, Çin rejiminin siyasî ve kültürel asimilasyonu ile karşı karşıyadır.

745’te Basmıl ve Karluklarla birlikte iktidarı devirerek Türk devletinin başına geçen Uygurlar, özellikle 840’tan sonra yerleştikleri Tarım, Turfan ve Kansu bölgelerinde benimsedikleri Manihaizm ve Budizm dininin etkisiyle dinî metinlerin yoğunlukta olduğu çeviri ağırlıklı bir edebiyat oluşturmuşlardır. Ötüken Uygur Devleti’nin yıkıldığı 840 yılına kadar devam eden süreçte Köktürk harfli yazıtlardan oluşan metinler günümüze kalmıştır.

Sonraki dönemde ise Uygur alfabesi, Soğd alfabesi, Mani alfabesi, Brahmi alfabesi ve Tibet alfabesi ile yazılmış metinler görülür. Bu dönemden kalan metinlerin çoğunluğu Uygur alfabesi ile yazılmıştır. Uygur alfabesi; Soğd alfabesi kökenli, 14 harften oluşan ve sağdan sola yazılan bir alfabedir.

Eski Uygurcanın dil ürünlerini üç başlık altında inceleyebiliriz:

1. 745-840 yılları arasında Ötüken Uygur Devleti döneminden kalan Köktürk harfli metinler

2. Manihaist Uygurlardan kalan metinler

3. Budist Uygurlardan kalan metinler

1. Köktürk Harfli Uygur Yazıtları

Bu yazıtlar, Uygurların Ötüken’de hüküm sürdükleri dönemde Köktürk harfleri ve Köktürk geleneği ile yazdıkları metinlerden oluşur.

Bu yazıtlardan en çok bilinenleri şunlardır: Taryat (Terhin) Yazıtı, Tes Yazıtı, Şine Usu Yazıtı, Kara Balsagun Yazıtı, Gürbalcin Yazıtı, Somon Tes Yazıtı ve Somon-Sevrey Yazıtı’dır.

2. Manihaist Uygurlardan Kalan Metinler

Uygurlar, Ötüken bölgesinde iken 762’de Bögü Kağan Dönemi’nde Manihaizm'i kabul etmişlerdi. Tarım Bölgesindeki Uygurların Mani dini çerçevesinde oluşturdukları edebiyata Manihaist Uygur edebiyatı adı verilir. Bu edebiyatın temel karakteri dinî içerikli ve tercümeye dayalı olmasıdır.

Manihaist Uygur edebiyatı, nazım ve nesir olarak iki bölümde incelenir.

Günümüzde Manihaist Uygurlardan kalma sekiz şiir bilinmektedir. Bunlardan ikisinin şairi Aprın Çur Tigin’dir. Aprın Çur Tigin, Türk edebiyatı tarihinde adı bilinen ilk Türk şairdir. Onun şiirlerinden biri Mani’ye övgüdür. “Sevgili” adını verebileceğimiz diğer şiiri ise edebiyatımızın ilk aşk şiiri olarak kabul edilir.

Sevgili / Aprın Çur Tigin

(I)

kasunçıgımın öyü kadgurar men kadgurdukça

kaşı körtlem

kavışıgsayur men Günümüz Türkçesiyle:

Yavuklumu düşünüp dertlenirim, Dertlendikçe

Kaşı güzelim

Kavuşmak isterim

… (III)

barayın tiser baç amrakım;

baru yime umaz men

bagırsakım Günümüz Türkçesiyle:

Gideyim desem Güzel sevgilim; Gidemem ki Sadık yârim.

… (VI)

küçlüg priştiler küç birzünin közi karam birle

külüşüpen külüşügin oluralım

Günümüz Türkçesiyle:

Güçlü melekler Güç versin.

Gözü karam ile

Gülüşüp oturalım.

Manihaist Uygurlardan kalan mensur metinler arasında öne çıkanlar şunlardır:

Irk Bitig: Araştırmacılara göre tahminen 930 yılında ve Köktürk harfleriyle kaleme alınmış olan eser bir fal kitabıdır.

Huastuanift: Mani dinine ait uzunca bir tövbe duasıdır.

İki Yıltız Nom: Manihaizm’in felsefesi ile

ilgili bir metindir.

Irk Bitig’ten örnek metin:

IB – 1

Tensi men. Yarın kiçe altun örgin üze olurupan

meŋileyür men. Ança biliŋler: Edgü ol.

Günümüz Türkçesiyle:

Ben Tensi’yim. Sabah akşam altın taht üzerinde oturarak eğlenirim. Biliniz ki bu iyidir.

IB – 58

Oglı öginte, kaŋınta öbkelepen tezipen barmış. Yana sakınmış, kelmiş. Ögüm ötin alayın, kaŋım sabın tıŋlayın tip kelmiş, tir. Ança biliŋler: Edgü ol.

Günümüz Türkçesiyle:

Oğlu, annesine ve babasına öfkelenip kaçıp gitmiş. Tekrar düşünmüş ve gelmiş. Annemin öğüdünü alayım, babamın sözünü dinleyeyim deyip gelmiş, der. Şöyle biliniz ki bu iyidir.

3. Budist Uygurlardan Kalan Metinler

Uygurlar, Manihaizm’den sonra Budizm'i kabul etmişlerdir. Budizm, Manihaizm’e göre Uygurlar arasında daha fazla taraftar bularak yayıldı. Budist Uygurlardan kalan metinler, Manihaist Uygurlardan kalan metinlere göre daha fazladır.

Budist Uygurlardan kalan metinler manzum ve mensur olarak iki bölüme ayrılır.

Budist Uygur edebiyatında “nazım, manzume, şiir” kavramı için Türkçe koşug ve takşut; Sanskritçe şlok ve padak tabirleri kullanılır. “Ir” sözcüğü ise daha çok “şarkı” anlamında kullanılır.

Reşit Rahmeti Arat, Eski Türk Şiiri adlı eserinde bu dönemden kalan 25 şiire yer vermiştir. Bu şiirlerden hareketle bu dönemden Pratya-Şiri, Çışuya Tutung, Şıngku Şeli Tutung, Asıg Tutung gibi şairlerin isimleri günümüze ulaşmıştır

Alkışlıgın adrulmış

Uygur Elimiz

Alkatmış Uygur elimiz e! Alpın kutın yigedmiş Arslan bilge hanımız a!

Alnın ılılur tamdulur,

Adruklug Uygur bizniŋ ilimiz e!

(…) Günümüz Türkçesiyle:

Övgülerle seçkinleşmiş,

Övülmüş Uygur elimiz hey! Yiğitlikle, kutla üstün olmuş Arslan Bilge Hanımız hey!

Alnı yanan, ışıldayan

Bizim seçkin Uygur elimiz hey!

Budist Uygurlar en fazla mensur biçimde eser vermişlerdir. Özellikle çatik ve sudur türündeki eserler çoğunluğu oluşturmaktadır.

Çatik: Buda’nın (Budha) hayatını anlatan, tenasüh inancı (reenkarnasyon) çerçevesinde insanın yaratılış şekillerini hikâye eden eserlerdir. İyilik ve yücelik gibi temel erdemleri temsil eden kahramanlar ile bunların karşısındaki hırs, kin, öfke dolu yaratıkların mücadelesi anlatılır.

Budist Uygurlardan kalan başlıca çatikler şunlardır:

• Edgü Ögli Tigin ile Ayıg Ögli Tigin (Prens Kalyanamkara ve Papamkara Hikayesi)

• Şehzade ile Aç Pars Hikayesi

• Dantipali Bey Hikayesi

• Caştani Bey Hikayesi

• Maytrisimit.

Sudur: Sanskritçe sutra sözcüğünün Türkçeleşmiş şekli olan bu kelime; Buda (Budha) ve diğer Budist rahiplerin vaazlarını içeren ve Budizm’in temel esaslarını öğreten eserlerdir.

Budist Uygur edebiyatında öne çıkan sudur türündeki eserler şunlardır:

• Altun Yaruk (Altın Işık)

• Sekiz Yükmek (Sekiz Yığın)

• Kuanşi İm Pusar (Ses İşiten İlah)

TÜRK DİLİNİN TARİHÎ DEVİRLERİ

c. Karahanlı Türkçesi

Karahanlı Türkçesi, Köktürk ve Uygur yazı geleneğinin gelişmiş bir devamıdır. Uygur yazı dilinin geliştiği ortamda ondan biraz farklılaşmış şekil ve yapılarla oluşmuş bir yazı dilidir. Eski Türkçenin fonetik ve morfolojik özelliklerini büyük oranda korumuş olmasıyla Eski Türkçenin 3. olarak değerlendirilir.

yüzyılın başına doğru müstakil bir devlet kuran Karahanlı Türkleri, bütün Orta Asya Türk boylarını bir yönetim altında topladıktan sonra idarî, siyasî ve kültürel bakımdan bir güç merkezi olarak bölgede kendilerini yaklaşık üç asır hissettirmişlerdir

Satuk Buğra Han Dönemi’nde İslamiyeti kabul eden Karahanlılar, Türkler arasında İslam kültür ve medeniyetinin yayılmasını sağlamıştır. Arap ve Fars medeniyetleriyle yakınlaşan Türk kültürü, dolayısıyla Türk dili ve edebiyatı, bu dönemde eski Köktürk ve Uygur etkisini devam ettirmekle birlikte yeni bir mecraya yönelmiştir. Edebiyat muhteva (içerik) ve şekil yönünden, dil ise yapı ve kelime hazinesi bakımından farklılaşmaya başlamıştır. Yeni edebî şekillerle dinî ve ahlakî kitaplar yazılmaya başlanmış, aruz ölçüsü ile Arap ve Fars edebiyatlarında kullanılan nazım şekil ve türleri Türk edebiyatında yer almaya başlamıştır.

Yeni kabul edilen İslam dinin etkisi ile Arapça ve Farsça kelimeler Türkçe eserlerde kullanılmaya başlanmıştır. Yine bu dönemde Uygur alfabesi ile birlikte Arap alfabesi de Türkçe metinlerde kullanılmaya başlanmıştır. Bu dönemde kaleme alınan başlıca eserler şunlardır:

• Kutadgu Bilig

• Dîvânu Lügâti’t Türk

• Atebetü’l Hakâyık

• Dîvân-ı Hikmet

• Satır Altı Kur’an Tercümeleri

1.Kutadgu Bilig

Kutadgu Bilig, Balasagunlu Yusuf Has Hacip tarafından 1069 (H. 462)’da Kaşgar’da yazılmış ve Karahanlı hükümdarı Tavgaç Buğra Han’a ithaf edilmiştir. Eser, Türk dilinin 11. yüzyılda bilim ve sanat dili olarak kullanıldığını ve Türkçenin Arapça ve Farsça gibi eski kitabî dillerle bu alanlarda boy ölçüşebileceğini göstermesi bakımından son derece önemlidir.Kutadgu Bilig, İslâmî Türk edebiyatının bilinen ilk büyük eseridir. Kelime anlamı «mutlu olma bilgisi», terim anlamı «siyaset bilgisi»dir.

Aruzun feûlün / feûlün / feûl kalıbıyla ve mesnevi tarzında kaleme alınmıştır. 6645 beyit ve bunun yanında 173 dörtlükten oluşan esere ek olarak sonradan Yusuf Has Hacib’e ait olmayan 77 beyitlik bir mukaddime (önsöz) eklenmiştir. Eser ayrıca Türk edebiyatının aruz ölçüsü ve mesnevi nazım şekliyle yazıldığı bilinen ilk eseridir. Elimizde üç nüshası bulunan eserin biri hem Arap hem Uygur harfleriyle ikisi Arap harfleriyle yazılmıştır. Eserin elimizde bulunmayan asıl nüshasının Arap harfli olduğu yaygın görüştür. Ama bazı araştırmacılar Uygur harfli olabileceği yönünde görüş belirtmektedir.Eserin ana teması “ideal insan”dır. Eserde dönemin İslam dünyasında hâkim olan ahlak anlayışı, yaşama tarzı ve halk-yönetici ilişkileri anlatılır. Didaktik bir mahiyete sahip olan eserden, devlet yönetimi, devlet adamlığı, dünya ve ahiret, bilgi, eğitim, dil, aile, çocuk vb. birçok konuda bilgi edinilebilir.

Kutadgu Bilig, alegorik (sembolik) bir eserdir. Birbiriyle ilişkili olan dört kişi; mutluluk, adalet, ahlak, bilgi, erdem, dünya-ahiret ilişkileri, dili iyi kullanmanın yararları gibi konular üzerine konuşurlar. Bunlar, insanı mutluluğa ulaştıracak dört ana kavramı temsil ederler. Bu kahramanlar şunlardır:

• “Adalet”i temsil eden Hükümdar Kün Togdı

• “Saadet”i temsil eden Vezir Ay Toldı

• “Akıl”ı temsil eden vezirin oğlu Ögdülmi

• “Akıbet”i temsil eden vezirin kardeşi Odgurmuş

Eserde alegorik şahıslar olan Ay Toldı, Ögdülmiş ve Odgurmuş’un Hükümdar Kün Togdı ile karşılıklı konuşmaları üzerinden ülkenin daha iyi nasıl yönetileceği, hükümdarın adaleti, tarafsızlığı, otoritesi vs. pek çok konuda bilgi verilmekte; Hükümdar Kün Togdı’ya nasihat edilmektedir.

Kutadgu Bilig’de Dinleme ve Konuşma Becerisine İlişkin Sözler:

(4041) özinde ulugka tapug kılsa öz

tilin beklese ked katıg tutsa söz

Kendisinden büyüğe hizmet etmeli; dilini tutmasını bilmeli ve ulu orta söz söylememelidir.

(4117) köni sözle sözni kızartgay enging

sözüg sözlemegıl meger öz tenging

Doğru söz söyle, bu seni mesut eder; söz söylerken de yalnız kendi

haddin olan sözü söylemelisin

(4184) basıtma katıglan kiçigke özüng tilin oynamagıl tıda tut sözüng

Gayret et, küçüklerin sana tahakküme kalkışmalarına meydan verme; onlarla ağız şakası yapma, diline hâkim ol.

(5777) köni söz açıg ol singürgil anı

yarın asgı kelgey süçitgey sinş

Doğru söz acıdır; onu hazmedebilirsen, yarın faydasını görürsün, o

sana zevk verir.

(6606) biligsiz yürek til negüke yarar

bilig birle suvteg kamugka yara

Bilgisiz yürek ve dil neye yarar; bilgi ile su gibi herkese faydalı ol.

(6628) öküş sözleding söz suvı barmasun öküş sözke yalkar bu yalnguk ire

Sözü çok söyledin, dikkat et, tazeliğini kaybetmesin; çok sözden insan usanır

Dîvânu Lügâti’t Türk

Dîvânu Lügâti’t Türk, Türkçenin bilinen ilk sözlüğüdür. Kaşgarlı Mahmud tarafından 1072 yılının Ocak ayında yazılmaya başlanmış, 1077 yılının Ocak ayında bitirilmiştir. Kaşgarlı Mahmud eserini, Abbasi halifesi Ebul-Kâsım Abdullah el-Muktedî bi-Emrillah’a sunmuştur.

DLT, Araplara Türkçeyi öğretmek amacıyla ve Arap dilbilgisi kurallarına göre yazılmış Türkçe-Arapça bir sözlüktür. Kaşgarlı Mahmud eserini, “Türk dili ile Arap dilinin atbaşı beraber yürüdükleri bilinsin diye” ana dili bilinciyle yazmıştır.

Eserin malzemesi, Türk dünyasından toplanmış, Bağdat’ta kitap haline getirilmiştir. Eserin tam adı “Kitâbü Dîvân-u Lügâti’t-Türk”tür; “Türk dillerini toplayan kitap” demektir. Kaşgarlı Mahmud, döneminin Karahanlı ölçünlü (standart) dilinin sözlüğünü yazmakla birlikte çeşitli Türk boylarının ağızlarına da yer vermiştir. Bu bakımdan eserine “Türk lügati (Türk dili)” yerine “Türk lügâti (Türk dilleri)” demiştir. Buradaki “diller”den maksat ağızlardır: Oğuzların dili, Kıpçakların dili, Arguların dili.

Bu büyük düşünürün dünya Türklüğüne armağan ettiği eser, Türkçe-Arapça bir sözlük olmakla birlikte verilen örneklerde bilmeceler, atasözleri ve deyimlerin bulunması, zamanının dil ve edebiyatı, tarihi, coğrafyası vb. konularda bilgiler barındırması bakımından bir ansiklopedi niteliğindedir.

DLT, bir önsöz ve sözlük bölümlerinden meydana gelmiştir. Önsözde yazar; Türk dilinin tarifini, ağızlarının özelliklerini sayar ve dilbilgisi kurallarını Arapçadakilerle kıyasla gösterip tespit eder. Türk dilinin Arapçadan üstün olduğunu söyler ve buna dair örnekler verir.

Sözlük bölümünde Türkçe kelimelerin Arapça açıklamaları yapılır. Eser,Türkçeden Arapçaya sözlüktür. Eserde 7500’den fazla sözcük hakkında açıklama yapılmıştır. Kaşgarlı bu açıklamaları yaparken kelimelerin nerelerde ve hangi anlamlarda kullanıldığını göstermiştir. Kelimelerin anlamları örnek cümleler, şiirler, atasözleri ve deyimlerle pekiştirilmiştir.

Türk dilinin sözlü edebî metinlerini de ilk defa bu sözlükten öğrenmekteyiz. Sagu denilen ağıtlar, koşuk adı verilen koşmalar, sav olarak bilinen atasözleri ve nazım şekillerine ait bilgiler yanında eserin ortasında bir de dünya haritası yer almaktadır. Kaşgarlı, bu haritada Türk boylarını yerleşim yerlerine göre göstermiş, böylece boylar ve dil özellikleri ilgili bilgilerin pekiştirilmesi sağlanmıştır. Bu sebeplerden dolayı DLT hem dil hem edebiyat hem toplum ve sosyoloji tarihimiz bakımından çok önemli belgeleri toplayan bir kaynaktır.

Bütün bu özellikleriyle DLT, XI. yüzyılın Türk dünyası ansiklopedisi olma

hüviyetiyle karşımıza çıkmaktadır.

DLT’nin tek yazma nüshası vardır; Ali Emirî tarafından İstanbul’da bir

sahafta bulunmuştur. Bu nüsha günümüzde İstanbul’da Millet Kütüphanesi’ndedir.

Dîvânu Lügâti’t Türk’ün Önsöz Bölümünden

Şimdi, Muhammed oğlu Hüseyin oğlu Mahmud kulunuz dedi ki:

Gördüm ki: Yüce Tanrı, Türk burçlarında doğdurdu devlet güneşini; onların ülkeleri etrafında döndürdü göklerin çemberini ve onlara ad verdi Türk diye; ülkenin idaresini verdi mülk diye; zamanın hakanları yaptı onları; ellerine verildi günümüzdeki insanların yuları; onları görevlendirdi halk üzre; onları kuvvetlendirdi hak üzre; aziz kıldı onlara yanaşanları ve idareleri altında çalışanları; onlar (Türkler) sayesinde muratlarına erdiler ve ayak takımının şerrinden esen oldular.

Buhara imamlarından ve Nişaburlu bir başka imamdan açıkça ve kesin olarak işittim ki: Onlar Peygamber Efendimize dayandırarak şöyle rivayet ettiler. Peygamberimiz (sav) kıyamet gününün şartlarını, ahir zamanın fitnelerini ve Oğuz Türklerinin çıkışını anlatırken dedi ki: Türk dilini öğreniniz, çünkü onların çok uzun sürecek saltanatları vardır. Bu hadis doğru ise Türk dilini öğrenmek vaciptir; eğer doğru değilse aklın gereği budur.

Dîvânu Lügâti’t Türk’ün “Türk” Maddesinden Kaşgarlı Mahmud eserinin “Türk” maddesinde şu kutsî hadisi aktarıyor: “Yüce Tanrı ‘Benim bir ordum vardır, ona Türk adını verdim, onları doğuya yerleştirdim. Bir ulusa kızarsam Türkleri o ulus üzerine musallat kılarım.’ diyor.” Daha sonra bu hadisi şöyle yorumluyor: “İşte bu Türkler için bütün insanlara karşı bir üstünlüktür. Çünkü, Tanrı onlara ad vermeyi kendi üzerine almıştır. Onları yeryüzünün en yüksek yerinde, havası en temiz ülkelerinde yerleştirmiş ve onlara ‘kendi ordum’ demiştir. Bununla beraber Türklerde güzellik, sevimlilik, tatlılık, edep, büyükleri ağırlamak, sözünü yerine getirmek, sadelik, övünmemek, yiğitlik, mertlik gibi övülmeye değer sayısız iyilikler görülmektedir.”

1.Atebetü’l Hakâyık

Atebetü’l Hakâyık, Edip Ahmed Yüknekî tarafından XII. yüzyılda yazılmış dinî içerikli manzum bir öğüt ve ahlak kitabıdır. Eserin adını günümüz Türkçesine “Hakikatlerin Eşiği” diye aktarabiliriz.

Eser, klasik İslamî eserlerde olduğu gibi Allah’a, peygambere ve dört halifeye övgü ile başlamakta ve bilginin faydası, bilgisizliğin zararı, dilin iyi ve doğru kullanımı, dünyanın geçiciliği, cömertliğin övgüsü, cimriliğin yergisi, alçakgönüllülük ve kibir, bağışlama, yumuşak huyluluk ve zamanın bozukluğu gibi bölümlerle devam etmektedir.

Eser, 101 dörtlük ve 40 beyitten oluşmaktadır. Aruzun feûlün / feûlün / feûl

kalıbıyla yazılmıştır. Dörtlükler a-a-a-b-a şeklinde uyaklanmıştır.

2.Dîvân-ı Hikmet

Ahmed Yesevî, 12. yüzyılda Batı Türkistan’da yaşamış mutasavvıf bir şairdir. Yesevî’nin en önemli tarafı kurduğu ve aynı zamanda ilk Türk tarikatı olan Yesevîlik tarikatıyla yaptığı irşatlar ve yazdığı şiirlerle Müslümanlığı sade bir şekilde göçebe Türk halkına anlatmasıydı. Hoca Ahmed Yesevî, Türkistan’ın Müslümanlaşmasında önemli bir rol oynamış, ayrıca yetiştirdiği alperenler aracılığı ile Anadolu ve Balkanların Müslümanlaşmasında da önemli katkılarda bulunmuştur.Hoca Ahmed Yesevî’nin dinî mahiyetli öğretici şiirlerine “hikmet” adı verilir.Hikmetler dörtlüklerle ve genellikle hecenin 4+4+4=12’li kalıbıyla yazılmıştır. Yesevî’nin hikmetlerinin müritleri tarafında birleştirilmesiyle “Dîvân-ı Hikmet” adlı eser oluşmuştur.

3.Satır Altı Kur’an Tercümeleri

Kur’an’ın ilk Türkçe tercümeleri Karahanlılar Dönemi’nde yapılmıştır. Bu eserler, “satır-altı” tabir edilen tarzda yapılmış tercümelerdir. Arapça asıl metin daha iri harflerle üstte bulunur. Sonra da her satırın altına kelime kelime daha küçük Arap harfleriyle Türkçeye tercümesi yapılırdı.

5. ORTA TÜRKÇE DÖNEMİ (XI. – XVI. Yüzyıl)

Eski Türkçe Dönemi’nin sonlarında Orta Asya’daki Türklük dünyasının parçalanarak büyük kütleler halinde Hazar Denizi’nin güney ve kuzeyinden kuzey ve batıya yayılması, yeni kültür merkezlerinin meydana gelmesi, İslam kültürünün Türkler arasında gittikçe kuvvetli bir şekilde yerleşmesi, yeni anlayışlarla birlikte yeni bir yazının kabulü (Arap alfabesi) gibi çeşitli dış sebeplerle beraber Türkçenin içerisinde bir müddetten beri kendisini hissettiren tabii gelişmeler sonucunda ortaya çıkan büyük değişiklikler yazı dili birliğini parçalayarak Eski Türkçe Dönemi’nin ömrünü tamamlamıştır. Ayrılan Türklük kollarının yeni kültür merkezleri etrafında kendi şivelerine (yakın lehçelerine) dayanan yazı dilleri meydana getirmeleri birden fazla yeni yazı dilinin doğmasına ve gelişmeyebaşlamasına sebep olmuştur.Böylece 12-13. asırdan sonra biri Kuzey-Doğu Türkçesi, diğeri Batı Türkçesi olmak üzere iki Türk yazı dili meydana geldiğini görmekteyiz.

Orta Türkçe döneminde Kuzey-Doğu Türkçesi diye adlandırdığımız alanda üç yazı dilinin ortaya çıktığını görürüz. Bu yazı dilleri şunlardır:

A.Harezm Türkçesi (13-15. yy)

B.Kıpçak Türkçesi (13-16. yy)

C.Çağatay Türkçesi (15-20. yy)

Batı Türkçesi diye adlandırdığımız alanda Orta Türkçe döneminde “Eski Anadolu Türkçesi” olarak bilinen yazı dili kullanılmaktadır. Bu yazı dili 13. yüzyıldan 15. yüzyılın sonlarına kadar kadar Azerbaycan, Anadolu, Irak, Suriye ve Balkanlarda tek bir yazı dili olarak kullanılmıştır.

Yeni Türkçe Dönemi’nde ise bu sahada 16. yüzyılın başlarından 20. yüzyıla kadar olan dönemde iki yazı dili karşımıza çıkar. Bunlar, Osmanlı Türkçesi ve Azerbaycan Türkçesidir.

Modern Türkçe Dönemi’nde ise bu sahada 20. yüzyıldan itibaren “Oğuz grubu” diye adlandırdığımız Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi, Türkmen Türkçesi, Gagauz Türkçesi yazı dilleri ortaya çıkmıştır.

Tüm bu bilgilerden hareketle Türkçenin gösterdiği ayrılmadan dolayı Modern Türkçe Dönemi’ne kadar olan dönemi Kuzey-Doğu Türkçesi ve Batı Türkçesi başlıkları altında inceleyeceğiz.

A. KUZEY-DOĞU TÜRKÇESİ

1.Harezm Türkçesi

Harezm bölgesinin 11. yüzyılda Türklerin eline geçmesinden sonra Oğuz, Kıpçak, Kanglı ve diğer Türk boylarına mensup büyük gruplar bölgeye gelip yerleşmişlerdir. Farklı boylara mensup karışık nüfus yapısına uygun olarak dil de karma bir özellik kazanmıştır. Bu yüzden Karahanlı Türkçesi yazı geleneğine genel olarak bağlı kalan Harezm Türkçesi gittikçe Kıpçak-Oğuz-Karluk lehçe ve ağızlarından da ses ve yapı özellikleri alarak kendine has yeni bir yazı dili hüviyeti kazanmıştır. Bu yeni yazı dili, farklı lehçelerden kazandığı çeşitli kelime ve eklerle zenginleşmiştir.

Harezm Türkçesi, XIII. yüzyılda gelişmeye başlamasına rağmen bu yazı dili ile yazılmış eserler XIV. yüzyıla aittir. Bu karma edebî dil, sadece bu bölgede kalmamış Altınordu Devleti’nin belli başlı kültür merkezlerinde de kullanılmıştır. Bu yazı dili Timurlular Dönemi’nde yerini Çağatayca’ya bırakmıştır.

Harezm Türkçesiyle Yazılmış Başlıca Eserler

a) Kısasu’l Enbiya: Harezm Türkçesiyle yazılmış olan ilk eserdir. Rabguzi tarafından, Ribat-ı Oğuz’da, M. 1310 (H. 710)’da Farsçadan Türkçeye yapılmış bir tercümedir.

Kısasu’l Enbiya, “peygamber kıssaları” demektir. Peygamberlerin hayat hikayeleri ve mucizelerini, dört halifenin menkıbelerini içeren bir eserdir. Yaratılıştan Hz. Hasan ve Hz. Hüseyin’e kadar gelir.

b) Mu’inü’l-Mürid: Eser, M. 1313 (H. 710)’te Harezm’de yazılmış bir dinî-tasavvufî manzum bir eserdir. Eserin yazarı konusunda tartışmalar vardır. Ancak yaygın görüş İslam ya da Ürgençli Şeyh Şerif Hoca adlı bir müellif tarafından yazılmış olmasıdır.

Eser, İslam dinini yeni öğrenenlere yardımcı olma amacıyla yazılmış yaklaşık 900 beyitlik bir risaledir. Allah’ı ve peygamberi bilmek, yıkanmak, namaz, zekat, avcılık, kurban vs. tasavvuf konularını işler.

C) Muhabbetname: M. 1353 (H. 754)’te Harizmî tarafından mesnevi nazım biçimiyle yazılmış uzunca bir manzumedir. Aruzun mefâîlün / mefâîlün / feûlün kalıbıyla yazılmıştır.

ç) Nehcü’l Ferâdîs: 1358’den önce Kerderli Mahmud tarafından Altınordu Devleti’nin başkenti Saray’da yazılmıştır. Eserin Türkçe adı “Uştmaḫlarnıŋ Açuk Yolı”dır, günümüz Türkçesinde “Cennetlerin Açık Yolu” anlamına gelmektedir.

Kırk hadis türünde yazılmış mensur ve hacimli bir eserdir. Eser dört bölüm (bab)’den oluşur, her bölüm on fasıldan oluşur. Her fasıl ise bir hadisle başlar.

Eserin birinci bölümünde Hz. Muhammed’in, ikinci bölümünde dört halifenin, ehl-i beytin ve dört mezhep imamının hikmet ve faziletleri anlatılır. Üçüncü bölümde insanın iyi davranışları, dördüncü bölümde de kötü davranışları ilmihal bilgileri çerçevesinde işlenir.

D) Mukaddimetü’l Edeb: Ünlü bilgin Zemahşerî tarafından 1227-1244 yılları arasında yazılan, esas metni Arapça, satır altlarında ise Harezm Türkçesi olan kelime ve kısa cümlelerden oluşan bir eserdir. Harezm’deki medreselerde Arapçayı öğretmek amacıyla yazıldığı tahmin edilmektedir. Eser, bu yönleriyle hem bir konuşma kılavuzu hem de sözlük özelliği göstermektedir.

E) Mirâcnâme: Hz. Muhammed’in miraca çıkmasını konu edinen dinî içerikli bir eserdir.

F) Hüsrev ü Şirin: Hüsrev ü Şirin 12. yüzyılda Genceli Nizamî tarafından Farsça yazılmış bir mesnevidir. Sasanî hükümdarı Hüsrev ile Ermeni kraliçesi Şirin arasındaki aşk hikayesini anlatır.Nizamî’nin yazdığı Hüsrev ü Şirin, Kutb mahlaslı bir Türk şairi tarafından 1341-1342 yıllarında Harezm Türkçesine çevrilmiştir.M. F. Köprülü’ye göre bu eser, Harezm-Altınordu sahasının özellikle estetik amaçla yazılan ilk din dışı eseridir. Ayrıca bu çeviri, Nizami’nin Hüsrev ü Şirin adlı eserinin Türkçeye yapılan 20’den fazla çevirisinin ilkidir.

2.Kıpçak Türkçesi

Orta Türkçe Dönemi’nin “kuzey-batı kolu”nu, Kuman-Kıpçak boylarına mensup Türklerin konuşma dili olan Kıpçak Türkçesi oluşturur.

Kıpçak Türkçesi ile Kıpçakların asıl vatanı olan Karadeniz’in kuzeyi boyunca uzanan Deşt-i Kıpçak bölgesinde Codex Cumanicus ve Ermeni harfli Kıpçak Türkçesi metinler yazılmıştır. Bu metinler söz konusu tarihî döneminde Altınordu Devleti’nin hüküm sürdüğü Rusya, Ukrayna ve Kafkaslar bölgesinde oluşturulmuştur.

Diğer Kıpçak Türkçesi eserler ise Memlûk Devleti’nin egemen olduğu Mısır ve Suriye sahasında verilmiş eserlerdir. Kıpçak Türkçesi, 13. yüzyıl ortalarından 16. yüzyıl başlarına kadar Mısır ve Suriye’de konuşma ve yazı dili olarak devam etmiştir.

Kıpçak Türkçesi ile oluşturulmuş eserleri şu başlıklar altında inceleyebiliriz:

A.Sözlük ve Gramer Kitapları

B.Dinî Kitaplar

C. Askerlik ve bayartlıkla ilgili

Ç.edebi kitaplar

A.Sözlük ve Gramer Kitapları

Codex Cumanicus: Karadeniz’in kuzeyindeki Kıpçak (Kuman) Türklerinden İtalyanlar ve Almanlar tarafından 14. yüzyılda derlenmiş iki bölümlük bir eserdir. Yazı dilini değil, o zamanki Kıpçakların konuşma dilini, ağız özelliklerini yansıtır.

Codex Cumanicus, “Kuman kodeksi, Kumanlara ait bilgiler kitabı”

anlamına gelir. Eser Gotik harfleriyle yazılmış tek Eski-Orta Türkçe eserdir.

82 yapraktan oluşan eserin İtalyan bölümü 55 yaprak, Alman bölümü 27 yapraktır. Eser iki karışık sözlük listesi ve bazı metinler içerir. Bu metinler İncil’den parçalar, ilahiler, bilmece ve atasözleridir.

Codex Cumanicus dışında Kıpçak Türkçesi ile yazılmış sözlük ve gramer kitapları Memlûk sahasında yani Mısır ve Suriye’de yazılmıştır. Bu eserlerden öne çıkanlar şunlardır:

• Kitâbü’l-İdrâk li-Lisâni’l-Etrâk

• Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî

• Et-Tuhfetü’z-Zekiyye fi’l-Lügati’t-Türkiyye

• Bülgatü’l-Müştâk fî Lûgati’t-Türk ve’l-Kıfçak

• El-Kavânînü’l-Külliye li-Zabti’l-Lügati’t-Türkiyye

• Ed-Dürretü’l-Mudiyye fi’l-Lügati’t-Türkiyye

B.Dinî Kitaplar

Kıpçak Türkçesi ile yazılmış dinî kitaplar da Memlûk sahasında yazılmış eserlerdir. Bu eserlerden öne çıkanlar şunlardır:

• İrşâdü’l-Mülûk ve’s-Selâtîn

• Kitâb fi’l-Fıkh bi-Lisâni’t Türkî

• Kitâb Mukaddime-i Ebu’l Leysi’s-Semerkandî

• Mukaddimetü’l-Gaznevî fi’l-İbâdât

C.Askerlik ve Baytarlıkla İlgili Kitaplar

Kıpçak Türkçesi ile yazılmış askerlik ve baytarlıkla ilgili kitaplar, Memlûk sahasında yazılmış eserlerdir. Bu eserlerden öne çıkanlar şunlardır:

• Baytaratü’l-Vâzıh

• Münyetü’l-Guzât

• Kitâbü’l-Hayl

• Kitâb fî- İlmi’n Nüşşâb (Hulâsa)

ç. Edebî Kitaplar

Gülistan Tercümesi: Sadî’nin 1258’de yazdığı Gülistan adlı eserinin Kıpçak Türkçesine çevirisidir. Asıl adı “Kitâb Gülistân bi’t-Türkî (Türkçe ile Gülistan Kitabı)” olan eser, Seyf-i Sarâyî tarafından 1391 yılında çevrilmiştir.

3.Çağatay Türkçesi

Çağatay Türkçesi, Kuzey-Doğu Türkçesinin ikinci döneminin adıdır. 15. yüzyıl başlarında başlar, 20. yüzyıl başlarına kadar devam eder. Batı Türklüğünün sınırlarını çizen Karadeniz, Kafkas Dağları, Hazar Denizi ve Orta İran’ın kuzey ve doğusunda kalan ve Müslüman olan bütün Kuzey ve Doğu Türklüğü, 15. yüzyıl başlarından 20. yüzyıl başlarına dek aynı yazı dilini kullanmıştır. Bu yazı dilinin Türkoloji literatüründeki adı Çağatay Türkçesidir.

Çağatay Türkçesinin en ünlü ve önemli temsilcisi Ali Şîr Nevaî, eserlerinde kendi dilini Türkçe ve Türk tili olarak adlandırır. Bazen de Arapça î ekiyle Türkî sözünü kullanır ki bu da ‘‘Türkçe’’ demektir. Nevaî devrinin edebî dilini belirtmek için ise ‘‘Çagatay lafzı’’ tabirini kullanır. Bu bilgilerden hareketle Orta Asya’da kullanılan dilin adının Türkçe olduğunu ancak edebî dili ifade etmek üzere Çağatay Türkçesi teriminin kullanılması gerektiğini ve bu edebî dilin bütün doğu ve kuzey Türklüğünün ‘‘ortak edebî dili’’ olduğunu hatırdan çıkarmamak lazımdır.

Janos Eckmann, Çağatay Türkçesini kendi içinde üçe ayırır:

1. Klasik Öncesi Devir (15. yy. başları – 1465)

2. Klasik Devir (1465 – 1600)

3. Klasik Sonrası Devir (1600 – 20. yy. başı)

Çağatay Türkçesiyle Eser Veren Başlıca Sanatçılar

1. Sekkâkî: Çağatay Türkçesiyle eser vermiş ilk büyük şairdir. Günümüzde mevcuttek eseri «Divan»ıdır.

2. Mevlânâ Lütfî: Çağatay Türkçesinin 15. yüzyılda Nevai’den sonraki en büyük şairi olarak kabul edilir. Mecâlisü’n Nefâis’te Çağataycayı ustalıkla kullanmasından dolayı «bu kavmin üstadı ve söz meliki» diye övülmüştür. İki eseri vardır: Divan ve Gül ü Nevruz mesnevisi.

3. Yusuf Emirî: 15. yüzyılda yaşayan şairin Divan, Dehname mesnevisi ve Beng ü Çagır adlı temsili bir münazarası olmak üzere üç eseri günümüzde bilinmektedir.

4. Ali Şir Nevaî: Çağatay Türkçesinin en büyük şair ve yazarıdır. Yalnız Çağatay edebiyatının değil bütün Türk edebiyatının en büyük şairlerinden biridir. 9 Şubat 1441’de Herat’ta doğmuş, 3 Ocak 1501’de yine Herat’ta vefat etmiştir.

Nevaî yazdığı birçok eserle Türkçeyi, Orta Asya’daki bütün Türk boyları için ortak bir edebî dil yapmıştır. Diğer yandan Nevaî; Çin, Hint, Arap ve Fars dillerinin hakimiyet alanı olan bir coğrafyada Türkçeyi edebiyat dili haline getirerek kültür tarihi bakımdan da önemli bir misyonu yerine getirmiştir.

Nevai’nin eserlerinden bazıları şunlardır:

• Hazâinü’l Maâni başlığı altında topladığı dört tane divanı vardır: Garâibü’s Sıgar, Nevâdirü’ş Şebâb, Bedâyiü’l Vasat, Fevâidü’l Kiber

• Hayretü’l Ebrâr, Ferhad ü Şirin, Leylî vü Mecnûn, Seb’a-i Seyyâre, Sedd-i İskenderi adlı mesnevilerden oluşan bir hamsesi vardır.

• Mecalisü’n Nefâis adlı Türk edebiyatının ilk tezkiresi sayılan eseri önemlidir.

• Mizanü’l Evzân ve Muhâkemetü’l Lugateyn adlı dil ve edebiyat alanında eserleri vardır.

• Münâcât, Çihil Hadis, Lisânü’t Tayr ve Sirâcü’l Müslimin adlı dinî-ahlakî içerikli eserleri vardır.

Nevaî, Lisânü’t Tayr adlı eserinde şöyle diyor:

«Türk nazmıda çü min tartıp ‘alem Eyledim ol memleketni yek-kalem»

Bu beyit günümüz Türkçesine şöyle aktarılabilir: «Ne zaman ki ben Türk şiirinde bayrak yükselttim, o zaman bütün memleketi yek-kalem eyledim, birleştirdim.» Aslında bu dizeler bile Doğu Türkçesi veya Çağatay Türkçesinin bir bakıma kurucusu sayılan Nevaî’nin yaşadığı dönemde Türk dili için önemli bir tarihî misyon yüklendiğini, bu misyonun farkında olduğunu gösterir.

Muhâkemetü’l Lugateyn adlı eserinde Nevaî, Türkçe ile Farsçanın dil imkanlarını karşılaştırmıştır. Eserde temel olarak Türk dilinin bazı bakımlardan Farsçadan daha üstün olduğu düşüncesi işlenmektedir. Nevaî’ye göre Türkçe kelime hazinesi ve gramer bakımından Farsçadan imkânları daha iyi olan bir dildir. Farsça ise ilim ve sanat kavramlarının zenginliği bakımından Türkçeden daha çok işlenmiştir.

Nevaî’nin millî şuurunu en iyi şekilde bu eserden takip edebiliriz. Aşağıdaki parça bunun örneklerinden biridir:

«Türk, Sart’tan (Fars’tan) daha pratik düşünceli, daha yüksek kavrayışlı ve yaradılış bakımından daha saf ve temiz yüreklidir. Sart (Fars) ise Türk’ten bir konu üzerinde kafa yorma ve ilimde daha hassas, marifet ve olgunluk tefekküründe daha derin görünür... Ne var ki dillerinde mükemmellik ve noksanlık açısından öyle ayrıdırlar ki söz ve ibarelerin ortaya konuluşunda Türk Sart’ı (Fars’ı) geçmiştir.»

Muhakemetü’l Lugateyn’den bir parça:

«Amma Türkniŋ ulugdın kiçigige diginçe ve nökerdin bigige diginçe sart tilidin behre-menddürler. Andak kim öz hord ahvâlıga köre ayta alurlar. Belki ba’zı fesâhat u belâgat bile hem tekellüm kılurlar. Hattâ Türk şuarâsı kim Fârsî til bile rengîn eş’âr ve şirin güftâr zâhir kılurlar. Ammâ sart ulusının erzâlidin eşrâfıgaça ve âmîsidin dânişmendigaça hiç kaysı Türk tili bile tekellüm kıla almaslar ve tekellüm kılgannıŋ ma’nâsın hem bilmesler. Eger yüzdin belki miŋdin biri bu tilni örgenip söz aytsa hem her kişi işitse bilür ve anıŋ Sart ikenin fehm kılur ve ol mütekellim öz tili bile öz rüsvâlıgıga özi ikrâr kılgan dikdür.»

Günümüz Türkçesiyle:

“Fakat Türkler büyükten küçüğüne hizmetçiden beyine kadar Sart (Fars) dilinden nasiplerini almışlardır. Öyle ki içinde bulundukları vaziyetin uygunluğu nispetinde konuşabildikleri gibi bazısı kesinlikle doğru ve güzel olarak da konuşur. Hatta Fars dili ile parlak şiirler, tatlı sözler ortaya çıkaran Türk şairleri olduğu halde Sart (Fars) halkının en aşağısından en ileri gelenine, ümmisinden bilginine kadar hiçbiri Türk dili ile konuşamaz, söylenilenin manasını da anlamaz. Eğer yüzde belki binde biri bu dili öğrenip bir iki cümle söylese ve herhangi bir kimse işitse onun Türk olmadığını anlamakla kalmaz Sart (Fars) olduğunu da çıkarır. Böylece o konuşan kişi kendi ağzıyla kendi rüsvalığını (rezilliğini) bizzat tasdik etmiş olur.

5. Hüseyin Baykara: 1469-1506 yıllarında Horasan tahtında (Herat’ta) oturan Temürlü (Timurlu) hükümdarıdır. Baykara Dönemi’nde Herat büyük bir kültür merkezi haline gelmiştir. Bunu sağlayan Hüseyin Baykara ve Ali Şir Nevaî çalışmalarıdır. Hüseyin Baykara’nın Hüseynî mahlaslı lirik şiirlerinden oluşan bir divanı ve otobiyografi mahiyetinde küçük bir risalesi vardır.

6. Babür Şah: Gazi Zahîrüddin Muhammed Babür; Afganistan Pakistan ve Hindistan’da 1858’e dek hüküm süren Babürlü İmparatorluğunun kurucusudur. Hindistan fatihi Babür Şah tarihin en büyük hükümdarlarından biridir.

Babür Şah; imparatorluk kurucusu büyük bir devlet adamı, şair, tarih ve hatıra yazarı, edebiyat teorisyeni ve bahçe mimarı bir botanikçidir. Babür Şah’ın beş eseri vardır: Vekayi, Divan, Aruz Risalesi, Mübeyyen ve Risale-i Validiyye’dir.

En önemli eseri Babürname olarak tanınmış olan Vekayi’dir. Sade ve samimi bir dille yazılmış olan bu eser Türk hatıra edebiyatının ve Çağatay nesrinin şaheseridir. Devrinin olayları hakkındaki en önemli tarihî kaynaklardan biridir. Dönemin sadece siyasî olaylarını değil, sosyal ve kültürel hayatını ve dünya görüşünü de bu eserden anlamak mümkündür.

7. Ebülgazi Bahadır Han: Çağatay Türkçesinin klasik sonrası devrinin en önemli ismidir. 17. yüzyılın Hive hanlarından olan Ebülgazi Bahadır Han’ın iki eseri vardır: Şecere-i Terâkime ve Şecere-i Türk.

1660’ta yazılan Şecere-i Terâkime, Oğuzname’nin Çağatay Türkçesi varyantıdır.Şecere-i Türk, Ebülgazi Bahadır Han’ın atalarının ve kendi döneminin tarihini anlatır. Eser, Türklerin efsanevî tarihlerinden de parçalar içerir.

Çağatay Türkçesi Sözlükleri

Ali Şir Nevaî ile Çağatay Türkçesinin kazandığı itibar, özellikle onun eserlerini ve Çağatay Türkçesiyle eser veren şair ve yazarların eserlerini anlamak üzere sözlükler düzenlenmesine de yol açtı. Türkistan, Hindistan, İran, Azerbaycan ve Anadolu’da birçok sözlük yazıldı. Bu eserlerden bazıları sözlük bölümünün yanında gramer bölümü de içerir. Bu sözlüklerden bazıları şunlardır:

• Abuşka Lügati

• Bedâyiü’l Luga

• Kitâb-ı Zebân-ı Türkî

• Senglâh Lügati

• Lugat-i Çağatay ve Türkî-i Osmanî

• Üss-i Lisân-ı Türkî

TÜRK DİLİNİN TARİHİ DEVRİLERİ

BATI TÜRKÇESİ

Batı Türkçesi, 11. yüzyıl ile 21. yüzyıl arasında Kuzey ve Güney Azerbaycan, Kuzey Irak ve Kuzey Suriye, Anadolu, Kıbrıs, Ege Adları, Balkanlar, Kırım Hanlığı ve Kuzey Afrika’da kullanılan dildir.Günümüze kadar Batı Türkçesinin kesintisiz olarak kullanıldığı alanlar; Anadolu, Balkanlar, Kuzey ve Güney Azerbaycan, Kuzey Irak ve Kuzey Suriye’dir.

Batı Türkçesi adlandırması yerine bazı araştırmacılar, Güney- Batı Türkçesi ve Oğuz Türkçesi gibi adlandırmalar da kullanmaktadır.

Önceleri konuşma dili olarak kullanılan Oğuz ağzı 13. yüzyılda Azerbaycan ve Anadolu’da yazı dili haline gelmiştir. Batı Türkçesi yazı dili, 13. yüzyıldan 15. yüzyıl sonlarına kadar Anadolu, Azerbaycan, Irak, Suriye ve Balkanlarda tek yazı dili olarak kullanılmıştır. Bu dönem için kullanılan en yaygın terim «*Eski Anadolu Türkçesi*»dir. Bu dönem için Saadet Çağatay ve bazı Avrupalı bilginler *«Eski Osmanlıca (Altosmanische)»,* Faruk Kadri Timurtaş *«Eski Türkiye Türkçesi»,* Ahmet Bican Ercilasun ise *«Eski Oğuz Türkçesi»* adlandırmasını kullanmaktadır.

*Karakoyunlu-Akkoyunlu-Osmanlı siyasî ayrılığı* dolayısıyla 15. yüzyılda ayrışma sürecini yaşayan Eski Anadolu Türkçesi, 16. yüzyıl başında *Safevi Devleti’nin kuruluşuyla Azerbaycan Türkçesi* ve *Osmanlı Türkçesi* olarak iki ayrı yazı diline ayrıldı. Batı Türkçesi aralarındaki çok küçük farklılıklarla 16.yüzyıldan 20. yüzyıla iki yazı dili halinde ulaştı. 20. Yüzyılda ise Türk dilinin Batı kolunun *Azerbaycan Türkçesi, Türkiye Türkçesi, Türkmen Türkçesi* ve *Gagavuz Türkçesi* olmak üzere dört yazı dili halinde varlığını sürdürdüğü görülmektedir.

Ali Akar, Türk Dili Tarihi adlı eserinde Oğuz Türkçesini (BatıTürkçesi) şu gelişim evrelerine ayırmıştır:

1.Eski Anadolu Türkçesi

a) Selçuklu Çağı Türkçesi (XII. yy. sonu – XIII. yy.)

b) Beylikler Çağı Türkçesi (XIII. yy. – XV. yy.)

c) Osmanlı Türkçesine Geçiş Dönemi (XV. yy.ın ikinci yarısı)

1.Klasik Osmanlı Türkçesi (XVI. yy. – XIX. yy.) *[Budönemde Batı Türkçesi iki yazı diline ayrılmıştır: Osmanlı Türkçesi ve Azerbaycan Türkçesi]*

1.Türkiye Türkçesi (1911’den sonra) *[20. yüzyılda Batı Türkçesi dört yazı diline ayrılmıştır: Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi, Türkmen Türkçesi ve Gagavuz Türkçesi]* (Akar, 2005: 231)

1. Eski Anadolu Türkçesi

*Eski Anadolu Türkçesi*, Oğuzcanın ilk yazı dilidir. Bilindiği gibi XI.yüzyıla kadar tek bir koldan gelişen Türk dilinin bu yüzyıldan sonra Türk boylarının coğrafya ve kültür değiştirmelerine paralel olarak ayrı ayrı bölgelerde farklı (yakın) lehçeleri ortaya çıkmıştır. Bu (yakın) lehçeler, XIII. yüzyıldan itibaren çeşitli yazı dilleri oluşturmuştur. Oğuz boylarının Anadolu’ya gelip yerleşmeleriyle bu coğrafyada Oğuz ağız özelliklerine göre gelişen bir yazı dili meydana gelmiştir. Bilim çevrelerinde bu yazı dili için genel olarak Eski Anadolu Türkçesi adlandırması kullanılmaktadır. Bu adlandırmaların yanında Eski Türkiye Türkçesi, Eski Oğuz Türkçesi ve Eski Osmanlıca (Altosmanisch) adlandırmalar da kullanılmaktadır.

Selçuklular Dönemi’nde halkın ve yöneticilerin konuştukları dil Türkçe olmasına rağmen resmî yazışmalarda, bilimsel ve edebî eserlerde Farsça ve Arapça kullanılmaktaydı. Anadolu Beylikleri Dönemi’nde Farsçanın etkisi daha da artınca, bu duruma çeşitli Türkmen beyleri tepki duydular. Karamanoğlu Mehmed Bey’in 1277’deki *«Bugünden sonra divanda, dergâhta, bârigâhta, mecliste, meydanda Türkçeden başka dil konuşulmaya!»* şeklindeki buyruğu, Anadolu’da Türkçecilik alanında bir çığır açmış, böylece beyliklerin başında bulan beylerin destekleriyle bilim ve edebiyat alanında birçok Türkçe eser verilmeye başlanmıştır.

Eski Anadolu Türkçesinin kullanıldığı coğrafî alan sadece *Anadolu* değildir. *Kuzey ve Güney Azerbaycan* ile *Irak* ve *Suriye* Eski Anadolu Türkçesinin kullanıldığı alanlardır. Eski Anadolu Türkçesi 14. yüzyılın ikinci yarısından itibaren *Balkanlarda* da kullanılmıştır. Eski Anadolu Türkçesi siyasî olarak *Anadolu Selçukluları Dönemi’ni, Karakoyunlu ve Akkoyunlu Dönemleri ile Osmanlı* *İmparatorluğu’nun ilk dönemini* içine alır.

Ali Akar’a göre Eski Anadolu Türkçesinin kuruluşunda dört önemli etken söz konusu olmuştur:

1.Anadolu Oğuz beylerinin Türkçeye siyasî destek sağlamaları

2.Aynı beylerin sarayları çevresindeki yazarları Türkçe eserler yazmaya teşvik etmeleri

3.. yüzyılda yükselen tasavvuf hareketlerinin halk dilini ön plana çıkarması

4.Osmanlı devletinin Türkçeyi devlet dili olarak kabul etmesi. Bu etkenlerden her biri diğerini tamamlayarak dilin gelişme ve olgunlaşmasını sağlamış, böylece Türkiye Türkçesinin yüzlerce yıl sürecek kurumlaşma süreci başlamıştır (Akar, 2005:255-256).

*Karışık Dilli Eserler:*

Batı Türkçesinin doğuşuyla ilgili bir de *karışık dilli eserler meselesi* vardır. *Behcetü’l-Hadâik fî Mev’izati’l-Halâik (Bursa nüshası), Kudûrî Tercümesi, Ali’nin Kıssa-i Yusûf’u, Kitâb-ı Güzîde, Kitâb- ı Ferâiz, Kitâb-ı Gunya, Süleymaniye Kütüphanesi’ndeki bir Kur’an tercümesi, Mevlana’nın Türkçe şiirleri* ve *Şeyyad Hamza’nın bazı manzumeleri «karışık dilli eserler»* olarak adlandırılmakta ve bunların Karahanlı Türkçesi ile Eski Anadolu Türkçesi arasındaki *«geçiş devri»*ni temsil ettiği ileri sürülmektedir.

Söz konusu eserlerde aynı metin içinde hem Doğu hem de Batı Türkçesinin ses ve yapı özelliklerine rastlanmaktadır. Örneğin, Eski Türkçe ve Doğu Türkçesinde kullanılan bol- fiili ile Batı Türkçesinde kullanılan ol- fiili aynı eserde yan yana kullanılmaktadır.

Türkoloji literatüründe bu ikili kullanılma durumuna *«olga-bolga meselesi»* denmiştir.

### Eski Anadolu Türkçesinin Başlıca İsimleri

*Sultan Veled:* Mevlana’nın büyük oğludur. Babasının fikirlerini yaymış ve daha sonra da Mevlevilik tarikatını kurmuştur. 1235-1312 yılları arasında yaşamış olan Sultan Veled, eserlerini Farsça yazmış olmasına rağmen *Divan, İbtidaname* ve *Rebabname* adlı eserlerinde Türkçe şiirlere de yer vermiştir. Bu yönüyle Eski Anadolu Türkçesinin ilk temsilcisi olarak kabul edilir.

*Yunus Emre:* Eski Anadolu Türkçesinin en büyük ismi 1240-1320 arasında yaşamış olan Yunus Emre’dir. Şiirlerini aruz ve heceyle yazan Yunus, tasavvuf heyecanını en derinden duyan ve hissettiren; duygu ve heyecanlarını çok sade ve akıcı bir dille anlatan Türk dili ve edebiyatının seçkin bir şairidir. Yunus Emre ve çağdaşlarının sayesinde Anadolu’da Oğuz Türkçesine dayalı bir edebî dil oluşmuştur. Yunus Emre’nin şiirlerini topladığı bir

«Divan»ı bir de Risaletü’n Nushiyye adlı bir mesnevisi vardır.

*Yunus Emre’nin şiirlerinden bir örnek*

*İlim ilim bilmektir İlim kendin bilmektir Sen kendin bilmezsin Ya nice okumaktır*

*Okumaktan murat ne Kişi Hakk’ı bilmektir Çün okudun bilmezsin Ha bir kuru ekmektir*

*Okudum bildim deme Çok ta’at kıldım deme Eğer Hak bilmez isen Abes yere gelmektir*

*Dört kitabın mânâsı Bellidir bir elifte Sen elifi bilmezsin Bu nice okumaktır*

*Yiğirmi dokuz hece Okursun uçtan uca Sen elif dersin hoca Mânâsı ne demektir*

*Yunus Emre der hoca Gerekse bin var hacca Hepisinden iyice Bir gönüle girmektir*

*Şeyyad Hamza:* 14. yüzyılda yaşamış olan şairin *Yusuf ü Züleyha* adlı büyük, *Dâstân-ı Sultan Mahmud* adlı küçük bir mesnevisi ve eski şiir mecmualarında bulunan müstakil şiirleri vardır.

*Ahmed Fakih:* Ahmed Fakih’in iki eseri günümüze ulaşmıştır. Bunlardan biri olan *Çarhname*, Câmiü’n Nezâir adlı şiir mecmuası içerisinde bulunan bir kasidedir. Kitabu Evsâfı Mesâcidi’ş Şerife; Şam, Kudüs, Mekke ile Medine’yi ve buralardaki mescitleri anlatan bir mesnevidir. Bu eseri Prof. Dr. Hasibe Mazıoğlu neşretti.

*Gülşehrî:* Kırşehir’de zaviye sahibi olan büyük bir sufi şairdir. *Mantıku’t Tayr*, 4300 civarında beyitten oluşan ve 1317’de tamamlanmış bir mesnevidir. Feridüddin Attar’ın Mantıku’t Tayr adlı eserinin Türkçeye uyarlanmasıdır. Temsilî hikâyelerden oluşan tasavvufî bir eserdir. Ayrıca *Kerâmât-ı Ahi Evran* adlı küçük bir mesnevisi, Aruz-ı Gülşehrî, Kaside ve Gazelleri, Felek-nâme adıl eserleri de bulunmaktadır.

*Âşık Paşa: Garibnâme* adlı dev eserin sahibidir. 12.000 civarında beyitten oluşan eser, 1330’da yazılmış dinî-tasavvufî bir mesnevidir. Devrine ait günlük ve sosyal hayatın birçok yansımasını da Âşık Paşa’nın eserinde bulmak mümkündür.

Âşık Paşa kitabını yazma sebebini açıklarken Türkçenin ihmal edilmiş olmasını da eleştirmektedir:

*«Türk diline kimsene bakmazıdı, Türklere hergiz (asla) göŋül akmazıdı;*

*Türk dahı bilmezidi ol dilleri, İnce yolı, ol ulu menzilleri.*

*Bu Garibnâme anın (ondan) geldi dile, Kim bu dil ehli dahı ma’nî bile.»*

ÂşIk Paşa’nın ayrıca *Fakrnâme, Vasf-ı Hâl, Hikâye* ve *Kimya Risalesi* adlı dört küçük mesnevisi de vardır.

*Kul Mesud:* 14. yüzyılın ilk yarısındaki önemli isimlerden birisidir. Aydınoğullarından Umur Bey için Kelile ve Dimne’yi Türkçeye çevirmiştir. Kelile ve Dimne meşhur fabl kitabıdır. Muhtemelen 3. yüzyılda Hint hükümdarlarından biri adına Sanskritçe yazılmıştır. Kelile ve Dimne insanları temsil eden iki çakalın adıdır. Kul Mesud, Nasrullah’ın 12. yüzyıldaki Farsça Kelile ve Dimne’sini çevirmiştir. Eserdeki hayvan hikâyeleri, aslında yöneticilerin ülkeyi adalet ve doğrulukla idare etmeleri için söylenmiş temsilî hikâyelerdir.

*Hoca Mesud:* Asıl adı Hoca Mesud bin Ahmed olan şair 14. yüzyılın önemli şairlerindendir. Farsçadan çevrilmiş 5.568 beyitlik Süheyl ü Nevbahar adlı bir mesnevisi vardır. Bu eseri Cem Dilçin doktora tezi olarak hazırladı. Bir diğer eseri ise Ferhengnâme-i Sa’dî tercümesidir. Bu küçük mesnevi Sadi’nin Bostan adlı mesnevisinin çevirisidir. Bazı araştırmacılar Kul Mesud ile Hoca Mesud’un aynı şahsiyet olduğunu öne sürmektedirler.

*Ahmedî:* 1334-1412 yıllarında yaşamış olan Ahmedî’nin *Divanı*, *İskendername, Cemşid ü Hurşid* ve *Tervihü’l Ervâh* adlı mesnevileri öne çıkan eserleridir.

Eski Anadol uTürkçes idönemine can veren şahsiyetler arasında şu isimleri de sayabiliriz:

*Ahmed-i Daî*, *Divan*’ı ve *Çengname* adlı mesnevisiyle ön plana çıkar.

*Erzurumlu Mustafa Darir*, *Yusuf’uZüleyha* mesnevisi ve *Fütuhu’ş Şam, Siyer-i Nebî* gibi halk için dinî mahiyette yazılmış eserleri ile adını duyurur.

Bu dönemde *Nesîmî* söylediği sofiyane şiirlerle Azerbaycan edebî dilini hazırlayan şahsiyetlerden biri olarak öne çıkar. Yine *Kadı Burhaneddin* sade ve coşkulu şiirlerinde Azerbaycan Türkçesine yakın bir dil kullanmıştır.

*Şeyhî*’nin *Divan*’ı, *Hüsrev ü Şirin* ve *Harnâme* adlı mesnevileri; *Hatiboğlu*’nun *Ferahname* adlı eseri ve *Abdi*’nin *Camasbname* adlı eseri dönemin edebî atmosferini yansıtır.

*Yazıcıoğlu Mehmed*’in *Muhammediye* adlı eseri dönemin ön plana çıkan eserlerindendir.

*Süleyman Çelebi*’nin 1409’da Bursa’da yazdığı *Mevlid*’i *(Vesîletü’n Necat)* en canlı, en yaygın ve en uzun ömürlü eserlerinden biridir.

*Kaygusuz Abdal*; *Divan*’ı, *Gevhername* ve *Minbername* gibi mesnevileri, *Vücudname* ve *Budalaname* gibi mensur eserleri ile Yunus Emre etkisini sürdüren dervişâne şairlerdendir.

*Dede Korkut Hikâyeleri*

15. yüzyılda ya da 16. yüzyılın ilk yarısında Akkoyunlu sahasında yazıya geçirildiği tahmin edilen Dede Korkut Hikâyeleri, sadece Eski Anadolu Türkçesinin değil, bütün Türk dili ve edebiyatının en büyük eserlerinden biridir.

Dede Korkut Kitabı, Oğuzname’den kopup Anadolu ve Azerbaycan bölgelerinde sözlü gelenekte yaşarken 13-15. yüzyıllarda elimizde bulunan şekline ulaşmış ve bu son şeklinde iken 12 boy (hikâye) halinde yazıya geçirilmiştir. Yakın zamanda yeni bir hikâye daha bulunmuştur.

Hikâyelerde “Oğuzun tam bilicisi” olarak gösterilen Dede Korkut; bilge, halkın atası, halk ozanı, zorluklarda danışılan ve yol gösteren, öğüt veren, güçlükleri çözen bir kişilik olarak hikâyelerde yer alır.

Dede Korkut Hikâyeleri; Bayburt, Gence, Pasinler, Karaçuk Dağı, Derbend gibi Kuzeydoğu Anadolu ve Azerbaycan coğrafyasında Oğuzların çoğu zaman komşuları Rumlar, Gürcüler, Ermeniler ile zaman zaman da kendi içlerinde yaptıkları savaşları, iç çekişmeleri anlatan destansı halk hikâyeleridir. Ayrıca olağanüstü yaratıklarla mücadeleler de anlatılır.

Dede Korkut Hikâyeleri; Türk’ün hayatı kavrayışı, eşyayı anlamlandırışı, inanma şekli, kısaca bütün felsefesini ve mantığını yansıtmasıyla vazgeçilmez millî kültür kaynaklarının başında gelir.Hikâyelerde nesir ve nazım karışık olarak görülmektedir.Hikâye yazıcısının anlattığı bölümler nesirle, heyecanlı olaylar sırasında kahramanların dilinden aktarılan bölümler ise nazımla anlatılır.

Dede Korkut Kitabı’nın iki nüshası vardır. 19. yüzyıl başlarında H. O. Fleisher tarafından bulunan *Dresden nüshası, Kitâb-ı Dedem Korkut alâ-Lisân-ı Tâife-i Oğuzân* adını taşır. Bu nüsha bir önsöz ve boy adı verilen 12 hikâyeden oluşur.1950’de Ettore Rossi tarafından bulunan *Vatikan nüshası*, *Hikâyet-i Oğuznâme Kazan Beg ve Gayrı* adını taşır. Bu nüshada girişten başka 6 boy vardır.

Dede Korkut Kitabı’ndaki her bir hikâyeye *“boy”* denir. Bir önsöz ve 12 boydan oluşan eserde şu boylar vardır:

*Dirse Han Oğlu Boğaç Han Boyu*

*Salur Kazan’un Evinin Yağmalandığı Boy*

*Kam Püre’nin Oğlu Bamsı Beyrek Boyu*

*Kazan Oğlu Uruz Beg’in Tutsak Olduğu Boy*

*Duha Koca Oğlu Deli Dumrul Boyu*

*Kaŋlı Koca Oğlu Kan Turalı Boyu*

*Kazılık Koca Oğlu Yigenek Boyu*

*Basat’ın Tepegözü Öldürdüğü Boy*

*Begil Oğlu Emren Boyu*

*Uşun Koca Oğlu Segrek Boyu*

*Salur Kazan’ın Tutsak Olup Oğlu Uruz’un Çıkardığı Boy*

*İç Oğuz’un Dış Oğuz’a Âsi Olup Beyrek’in Öldüğü Boy*

2. Osmanlı Türkçesi

13. 14. ve 15. yüzyıllarda kullanılan Eski Anadolu Türkçesi; siyasî olarak üç dönemi (Anadolu Selçuklularının son dönemini, beylikler devrini, Karakoyunlu ve Akkoyunlu devletlerini, Osmanlıların ilk iki asrını) içine almaktaydı. 16. yüzyılda Osmanlı Türkçesi denilen dönem başlar, Osmanlı’nın hâkim olduğu bütün sahalarda edebî dil olarak kullanılır ve 20. yüzyıl başlarında Yeni Lisan hareketinin oluşturduğu terkipsiz Türkçe ile sona erer.

Eski Anadolu Türkçesinin dil özelliklerinin hemen tamamı Osmanlı Türkçesinin başlarında da devam eder. Bu özellikler 16. yüzyıl sonlarında başlayan ve 18. yüzyıla kadar devam eden bir süreç içinde bugünkü Türkiye Türkçesinin özellikleriyle yer değiştirir.

Osmanlı Türkçesini kendinden önceki ve sonraki dönemlerden ayıran ölçüt ise dildeki yabancı unsurlar ve bu yabancı unsurların etkilediği söz dizimidir. Osmanlı yazı dilinin pek çok örneği, halk diline girmeyen yabancı unsurlarla doludur. Dili etkileyen bu yabancı unsurlar arasında Arapça ve Farsça kelimelerden yapılan aşırı ödünçleme, bu dillerin bazı gramer kuralları ile oluşturulmuş biçimler ve söz dizimine göre oluşturulan kelime grupları sayılabilir.

Muharrem Ergin, yabancı unsurlar bakımından Osmanlı Türkçesini üç döneme ayırır:

*1.15. yüzyılın sonu ile 16. yüzyılın büyük bir bölümünü içine alan ilk dönem:* Arapça ve Farsça unsurların Türkçeyi istilasının hızlandığı dönem.

*2.16. yüzyılın sonundan 19. yüzyılın ortalarına kadar süren dönem:* Karışık dil koyuluğunun son haddine vardığı dönem.

*3.19. yüzyılın ortalarından 20. yüzyılın başlarına kadar gelen dönem:* Karışık dilin koyuluğunu yavaş yavaş kaybettiği dönem (Ergin, 1977: 18-19).

Osmanlı Türkçesinin ağır metinlerini halktan koparan ve sadelikten uzaklaştıran özellikler şunlardır:

* 1. Halkın diline girmemiş pek çok kelimenin şiir ve nesir dilinde kullanılması. 15. yüzyılda artış göstermeye başlayan bu tür kelimeler, Osmanlı Türkçesinin başladığı 16. yüzyıldan itibaren adeta sınırsız şekilde kullanılır olmuştur: *şeb (gece), seng (taş), kamer (ay) gibi.*
  2. Arapça ve Farsça kurallarla türemiş biçimler: *cûy (arayan), revân*

*(giden), kütüb (kitaplar), erkam (rakamlar) gibi.*

* 1. Arapça ve Farsça söz dizimine göre oluşturulan kelime grupları (terkipler): *gül-i ter (taze gül), arabiyyü’l-asl (Arap asıllı), ser-rişte-i zevk-i dil-i mahzun (mahzun gönlün zevkinin ipinin ucu) gibi.*
  2. Aşırı süs unsurları (edebî sanatlar).
  3. Özellikle nesirde cümlenin bazen sayfalarca uzatılması (Ercilasun, 2008: 461).

Ancak Osmanlı Türkçesine ait bütün eserlerin böyle bir dille yazıldığını düşünmek hatalıdır. Dilin sadeliği ve ağırlığı şairden şaire, yazardan yazara, hatta türlere ve eserlere göre değişmektedir.

Fuzûlî’nin

*Ne müşkil derd olursa bulunur âlemde dermânı*

*Ne müşkil derd imiş aşkın ki dermân eylemek olmaz*

beyti sadedir.

Buna karşılık Nef’î’nin

*Erdi yine ürd-i behişt oldu hava anber-sirişt*

*Âlem behişt ender behişt her kûşe bir Bağ-ı İrem*

beytinin sade olduğu söylenemez.

*«* Yine nisan ayı geldi, hava amber kokularına büründü. Dünya bir katmerli cennet haline geldi, her köşe bir cennet bağı oldu. *» (Nef’î’nin Bahar Kasidesi)*

* + 1. *yüzyıl*, gerek nesir gerek şiir dilinde en ağır örneklerin verildiği yüzyıldır.
    2. *yüzyılda* hem şiir hem nesir dilinde genel bir sadeleşme görülür.
    3. *yüzyılda* divan nazım ve nesri aynı şekilde devam eder. Ancak bu yüzyılın ortalarından itibaren yeni bir nazım ve nesir dili gelişir ve bu yeni üslup öncelikle nesirde, daha sonra nazımda divan dilini tamamen ortadan kaldırır. Bu yeni süreçte Osmanlı aydınlarının Batı’ya açılmasının ve buradaki sosyal gelişmeleri yakından takip etmelerinin etkisi büyüktür.

Tanzimat’tan sonra ortaya çıkan yeni nesir dilinin ana sebebi gazeteciliğin başlaması ve gelişmesidir. Gazetenin gerektirdiği haberler ve ilanlar bir basın dilinin oluşmasına yol açar. Özellikle ilk özel gazetemiz olan Tercüman-ı Ahvâl gazetesi bu nesir dilinin gelişmesinde ve yayılmasında önemli bir unsurdur.

Bu dönemde ortaya çıkan gazete, makale, roman, tiyatro… gibi Batı tarzında yeni türlerin gelişmesi nesir dilini de etkiler. Bu türlerin hepsi geniş halk kitlelerine hitap etmek zorundadır. Bu zorunluluk ister istemez onların dilini de değiştirir; nesir dilinde halk tarafından bilinmeyen yabancı kökenli kelimelere fazla yer verilmez, terkipler azalır, cümleler kısalır; böylece bugünkü nesir üslubunun temeli Tanzimat Dönemi’nde atılmış olur.

20. yüzyılın başlarında Abdülhak Hâmit Tarhan ve Recaizade Mahmut Ekrem ile devam eden Namık Kemal nesri ise Servet-i Fünuncular tarafından farklı bir mecraya sokulur. Sadeleşme süreci durur; tekrar halktan kopuk, divan nesrinde bile kullanılmayan kelime ve terkiplerle süslenmiş ağır bir dil nesre hâkim olur.

Tanzimat Dönemi ile nesir dilinde başlayan gelişmeleri şiir dilinde de görürüz. Tanzimat şairleri eski biçimle vatan, hürriyet, kanun gibi yeni ve toplumsal kavramları işlemeye başlamışlardır. İşte bu toplumsal konular nesirde olduğu gibi şiirde de sadeleşmeye yol açar.Ancak Recaizade Mahmut Ekrem, Abdülhak Hâmit ve onların sonrasında Servet-i Fünuncular tarafından dildeki bu sadeleşme anlayışı sekteye uğratılır ve toplumdan kopuk bir dil anlayışı ortaya konur. 19. yüzyılın son yıllarında yeniden, terkipli ve ağdalı bir dil doğar. Tevfik Fikret ve Cenap Şehabettin’in şiirleri bu dilin örnekleridir.

1890’larda Servet-i Fünuncuların ve 20. yüzyılın başlarında Fecr-i Âtîcilerin ortaya koydukları ağır dil, Osmanlı Türkçesinin son örnekleri olur. 1911’de Ömer Seyfettin, Ali Canip Yöntem ve Ziya Gökalp’in başlattıkları Yeni Lisan hareketi Osmanlı Türkçesinin sonunu getirir.Ömer Seyfettin’in Genç Kalemler dergisinde yazdığı «Yeni Lisan» başlıklı yazılarda Divan ve Servet-i Fünun dili eleştirilir. İstanbul halkının konuşma diline yakın, sade bir dil teklif edilir.

16. yüzyılda başlayıp 20. yüzyıl başlarına dek süren Osmanlı Türkçesi Dönemi’nde Divan şiiri ve nesrinin yanında bir de halk şiiri ve nesri vardır. Pir Sultan Abdal, Karacaoğlan, Köroğlu, Dadaloğlu gibi şairlerin şiirleri ile Aşık Garip, Kerem ile Aslı gibi halk hikâyeleri tamamen sade bir dille söyleniyor ve bunlar bazen de bu sade biçimleriyle yazıya geçiriliyordu. Aşık Ömer, Gevherî, Bayburtlu Zihni gibi halk şairlerinin şiirleriyle meddah hikâyeleri ise divan dilinin sade örneklerine yakındılar. Elbette bütün bunları da Osmanlı Türkçesinin verimleri saymak gerekir.

Osmanlı Türkçesinin Adlandırılması

*«Osmanlıca»* terimini sadece ağdalı dil için kullananlar varsa da Türkoloji literatüründe 16. yüzyıldan 20. yüzyıl başlarına kadar Osmanlı coğrafyasında kullanılan Türkçe,

*«Osmanlıca»* veya *«Osmanlı Türkçesi»* olarak adlandırılır.

Esasen «Osmanlıca» anlamındaki «Osmânî» veya «Lisân-ı Osmânî» gibi terimler Tanzimat Dönemi’nde ortaya çıkmıştır. Osmanlılar kendi kullandıkları dile *«Türkçe, Türkî, zebân-ı Türkî, lisân-ı Türkî»* demişlerdir.

## 3. Azerbaycan Türkçesi

Azerbaycan yazı dilinin ilk dönemi 16. yüzyıl başlarından 19. yüzyıl ortalarına kadar süren «Klasik Azerbaycan Türkçesi» dönemidir. Şah İsmail (Hatayî), Habibî, Molla Penah Vâkıf bu dönemin başlıca temsilcileridir. 19. yüzyılın ortalarından 20. yüzyılın 30’lu yıllarına kadar bir geçiş dönemi yaşayan Azerbaycan yazı dili 1930’lu yıllarda bugünkü Azerbaycan yazı dili dönemine girmiştir.

7. ÇAĞDAŞ (MODERN) TÜRKÇE DÖNEMİ (XX. Yüzyıl - …)

Türk dili; yaklaşık 4.500 yıldan beri başka dillerde yazılmış eserlerde malzemeleri bulunan, 1.300 yıldan beri kesintisiz olarak yazılı eserlere sahip bulunan bir dildir. Türk dili; tarihte Moğolistan ve Çin içlerinden Avrupa ortasına ve Kuzey Afrika’dan Fas’a kadar, Kazan ve Moskova’nın kuzeyinden Mısır, Suriye, Irak, İran, Afganistan ve Hindistan içlerine kadar geniş bir coğrafyada kullanılmış ve kullanılmaya devam eden bir dildir. Günümüzde ise yine Moğolistan ve Çin içlerinden Balkan ülkelerine kadar; kuzeyde Lena Irmağı ve Kazan civarından güneyde Afganistan, İran, Irak, Suriye ve Kıbrıs’a kadar yayılan bir coğrafyada kullanılan; birbirinden az çok farklılaşmış 20 lehçesi yazı dili haline gelmiş veya getirilmiş bulunan ve bu 20 lehçede şu anda gazete, dergi, kitap, radyo ve televizyon yayınları yapan dev bir dildir.

20. yüzyılın başında Yakutistan’dan Kosova’ya kadar uzanan Türk dünyasındaki Türkler konuşma dili olarak kendi ağızlarını kullanmaktadırlar, ancak çoğunluğu Müslüman olan bu Türk dünyası yazmak için Arap harflerini kullanmaktadır. Anadolu, Irak, Suriye, Kıbrıs, Ege adaları, Balkanlar ve Kırım’da yaşayan Türkler yazı dili olarak Osmanlı Türkçesini kullanmaktadırlar. Kuzey ve Güney Azerbaycan’da Azerbaycan edebî dili kullanılmaktadır. Diğer Türklük sahalarında ise tek bir yazı dili vardır: Çağatay Türkçesi. Tataristan, Kazakistan, Özbekistan gibi coğrafyalarda İlminskiy ve Ostromunov’un teşvik ve telkinleriyle başlayan mahallî konuşma dillerine dayalı yeni yazı dilleri ise 20. yüzyılın ilk yıllarında henüz başlangıç safhasındadır.

20. yüzyılın ilk yarısındaki dönemde Türk dili için artık “modern dönem” ya da “çağdaş dönem” olarak adlandırılan dönem başlamıştır. 20. yüzyılın ilk yarısında Türk dili yirmi ayrı yazı diline ayrılmış, böylece bu yüzyılın başında “Türk dili”, “Türkî til”, “Türkçe” gibi adlarla adlandırılan dilimizin bazı lehçe ve ağızları birer yazı dili haline getirilerek genel dilden koparılmak istenmiş, bir ölçüde de başarılı olunmuştur. Bugünkü Türk yazı dilleri şunlardır:

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Türkiye Türkçesi | 11. Kazak Türkçesi |
| 2. Gagavuz Türkçesi | 12. Karakalpak Türkçesi |
| 3. Azerbaycan Türkçesi | 13. Kırgız Türkçesi |
| 4. Türkmen Türkçesi | 14. Özbek Türkçesi |
| 5. Kırım-Tatar Türkçesi | 15. Uygur Türkçesi |
| 6.Karaçay-Malkar Türkçesi | 16. Altay Türkçesi |
| 7. Nogay Türkçesi | 17. Hakas Türkçesi |
| 8. Kumuk Türkçesi | 18. Tuva Türkçesi |
| 9. Kazan-Tatar Türkçesi | 19.Saha(Yakut) Türkçesi |
| 10. Başkurt Türkçesi | 20. Çuvaş Türkçesi |

TÜRKİYE TÜRKÇESİNİN OLUŞUMU

1. Tanzimat Döneminde Türk Dili

Tanzimat Edebiyatı, Divan edebiyatına bir tepki hareketidir. Bu hareketin esas amacı edebiyatta yenileşme ve Batı’dakine benzer bir edebiyat meydana getirmekti. Bunun ötesinde Tanzimatçılar, siyasî olarak meşrutî bir yapı kurmayı amaçlıyorlardı. Bu yüzden edebiyat yoluyla halkla daha kolay temas kurarak halka yeni düşünceleri iletmek istiyorlar, bunun için de gazete, dergi çıkarıyorlardı.Bütün bunların gerçekleştirilebilmesi için halka, onun anlayabileceği bir dille hitap etmek gerekiyordu. Bu da ancak yazı dilini konuşma diline yaklaştırmakla veya onu büsbütün sadeleştirmekle mümkündü. Bu yüzden Tanzimat aydınlarının dil, sözlük, imla, gramer, alfabe tartışmaları sürekli gündemlerinde olmuştur.

Batı’dan gelen demokrasi, hürriyet, eşitlik, hak, hukuk, adalet gibi düşüncelerin halk arasında yayılabilmesi için ortalama bir nesir dili oluşturmak gerekiyordu. Bu bakımdan “lisanın sadeleştirilmesi” sorunu bütün Tanzimat aydınlarının ortak sorunu olarak karşılarında duruyordu. Çünkü halka yönelen bütün fikir hareketleri, öncelikle halkla ilişkiyi sağlayacak iletişim kanalını oluşturmak zorundadır.

Şinasi ve Agâh Efendi’nin 1860’ta çıkarmaya başladığı ve ilk özel gazetemiz olan *Tercüman-ı Ahvâl’in* yayın ilkesi *“herkesin anlayabileceği bir dille”* yayın yapmak şeklinde ortaya konmuştur. Bu durumu Şinasi, “Mukaddime”sinde şöyle açıklamaktadır:

*“İmdi işbu gazete ahval-i dâhiliye ve hariciyeden müntehap (iç ve dış olaylardan seçilmiş) bâzı havadisi ve maarif-i mütenevvia ile sair mevadd-i nâfiaya dair mebahisi (çeşitli bilgilerle diğer yararlı konuları) neşr-ü beyana vasıta olacağından nâşî (yaymak ve dile getirmek için bir araç olacağı için), Tercüman-ı ahval ünvanı ile tesmiye olunmak (adı ile adlandırılmak) münasip görüldü. Ta’rife hâcet olmadığı üzre kelâm, ifade-i meram etmeğe mahsus (düşünceleri anlatmaya yarayan) bir mevhibe-i kudret (Tanrı hediyesi) olduğu misillû (için), en güzel icad-i akl-ı insanî (insanın zihnî icadı) olan kitabet (yazı yazma) dahi kalemle tasvir-i kelâm eylemek fenninden ibarettir (sözü anlatmak sanatından ibarettir); bu itibar-i hakikate mebnî (bu gerçeği göz önünde bulundurarak), giderek (gittikçe), umum halkın kolaylıkla anlayabileceği mertebede (bir dille) işbu gazeteyi kaleme almak mültezem olduğu (bu gazeteyi yazmak gerektiğini) dahi makam münasebeti ile şimdiden ihtar olunur (yazar olarak şimdiden haber veririz).”*

Tanzimat’la birlikte Batı’dan yeni düşünce akımları geldi, çeviriler çoğaldı, birçok yeni kavram toplum hayatına girdi. Bu kavram ve terimlere Türkçe karşılıklar bulma sorunu da aynı zamanda tartışılmaya başlandı. *Ali Suavi*’nin Muhbir gazetesinin ilk sayısında ele aldığı bu konu, daha sonraki yıllarda çeşitli bilim ve sanat dallarında terminoloji kurma çalışmalarını başlatmıştır. Ali Suavi, Tanzimat Dönemi Türkçecilik hareketinin en önemli temsilcilerinden biridir. *Muhbir* gazetesinde *“Açıklanması gereken her şey; günlük, yani herkesin anlayabileceği bir dille yayımlanmalıdır.”* diyerek sade dilin konuşma dili olduğunu savunmuştur.

Dönemin önemli isimlerinden olan Namık Kemal, Tasvir-i Efkâr gazetesinde yayımlanan “Lisân-ı Osmanînin Edebiyatı Hakkında Bazı Mülahâzatı Şamildir” başlıklı yazısında Osmanlı klasik dönem edebiyatının ağır ve süslü dilini eleştiriyor, dilin sadeleştirilmesi noktasında görüş belirtiyordu. Namık Kemal, Tanzimat Dönemi’nde dilin sadeleşmesi çalışmalarında öne çıkan isimlerden biridir.

Ziya Paşa’nın *“Şiir ve İnşa”* adlı yazısındaki görüşleri de bu dönemin dil anlayışını ya nsıtması bakımından önemlidir.

Şemseddin Sami, *“Lisan-ı Türkî-i Osmanî”* adlı yazısında “lisan-ı Osmanî” diye bir dil olamayacağını, bunun yerine “Türkî” denmesi gerektiğini belirtmiştir.

Ahmet Vefik Paşa’nın *Lehçe-i Osmanî* adlı sözlük çalışması dönemin dil alanında yapılan önemli çalışmalarındandır.

Ahmet Cevdet Paşa ve Fuat Paşa’nın ortaklaşa hazırladıkları *“Medhal-i Kavâid”* adlı eser, Tanzimat Dönemi’nin ilk gramer çalışması olarak nitelendirilir.

Ahmet Mithat Efendi, bu dönemdeki eserlerinde yeni bir nesir dili kurarken halk nesrinden de yararlanır; böylece daha sade, daha serbest, sohbet üslubuna daha yakın bir dil kullanmış olur.

Tanzimat’la birlikte Türk edebiyatının ve hatta Türk yazı dilinin istikamet değiştirdiğini söyleyebiliriz. Gazete haberi, ilan, makale, Batılı anlamda tiyatro ve roman… Hatta kendisine sosyal bir işlev yüklenen şiir… Bütün bunlar geniş halk kitlelerine hitap etmek zorundaydı. Bunun sonucu olarak da sade ve anlaşılır olmak gerekiyordu. İşte Tanzimat ile birlikte başlayan dilde sadeleşmenin kısa formülü budur. Birer öncü sayabileceğimiz Şinasi ve Namık Kemal’den sonra bu konuda en önemli adımları atan kişi Ahmet Mithat Efendi’dir (Ercilasun, 2014: 305).

Tanzimat’ın sonraki dönemlerinde dönemin siyasî şartlarının etkisi ve sanatçıların bireysel edebiyatı benimsemeleri nedeni ile dilin sadeleşme çizgisi sekteye uğrar. Bu dönemde Recaizade Mahmut Ekrem ile Abdülhak Hamit Tarhan öne çıkar.

1. Servet-i Fünûn Döneminde Türk Dili (1895-1901)

*Servet-i Fünûncular*, Tanzimat Dönemi’nin dil ve edebiyat mirası üzerinde yeni bir edebiyat meydana getirmek üzere *Servet-i Fünûn dergisi* etrafında birleşen şair ve yazarlardan oluşan topluluktur. Devrin siyasî ve sosyal şartları bu dönemin aydınlarının sanat anlayışında Tanzimatçılara göre çok daha bireysel bir çizgi oluşturdu. Bu bakımdan Tanzimat aydınları dili toplumsal bir sorun olarak görürken Servet-i Fünun sanatçıları sanatsal bir üslup aracı olarak görürler.

Bu dönemde Türk edebiyat dünyasının yıldızları Servet-i Fünunculardır. Romanda Halit Ziya, şiirde Tevfik Fikret ve Cenap Şahabettin, edebiyat dünyasına adım atmak isteyen her gencin idealindedir. Şinasi’den beri devam eden sade dil de bir kenara bırakılmış; Arapça, Farsça ve Fransızca sözlüklerden bulunmuş kelimelerle oluşturulan dil edebiyatın başlıca süsü haline gelmiştir.

1896’dan sonra Servet-i Fünun’un ortaya çıkışı doğal mecraında yürümekte olan sadeleşme akımını bir süre aksatır gibi olduysa da aslında büyük bir tepki oluşturarak sadeleşmenin hızlanmasına yol açmıştır.

Bu dönemde 1900’de *Şemseddin Sami*’nin hazırladığı *Kâmûs-ı Türkî* adlı sözlük çalışması önemlidir. Bugün bile değerini yitirmeyen bu sözlük, kapsamlı ve modern sözlükçülük yöntemleri uygulanarak meydana getirilmiş, Türkiye Türkçesinin sonraki sözlüklerine kaynaklık etmiş önemli bir eserdir.

1897 yılında çıkan Türk-Yunan Savaşı münasebetiyle Selanik’teki Asır dergisinde Mehmed Emin Yurdakul’un “Cenge Giderken” adlı şiiri yayımlanır:

*“Ben bir Türk'üm dinim, cinsim uludur*

*Sinem, özüm ateş ile doludur*

*İnsan olan vatanının kuludur*

*Türk evlâdı evde durmaz, giderim.*

*Bu topraklar ecdâdımın ocağı*

*Evim köyüm hep bu yurdun bucağı*

*İşte vatan! İşte Tanrı kucağı!*

*Ata yurdun evlât bulmaz, giderim.*

*Yaradanın kitabını kaldırtmam*

*Osmancığın bayrağını aldırtmam*

*Düşmanımı vatanıma saldırtmam*

*Tanrı evi viran olmaz giderim.*

*Tanrım şâhid duracağım sözümde*

*Milletimin sevgileri özümde*

*Vatanımdan başka şey yok gözümde*

*Yâr yatağın düşman almaz, giderim.*

*Ak gömlekle gözyaşımı silerim*

*Kara taşla bıçağımı bilerim*

*Vatanımçün yücelikler dilerim*

*Bu dünyada kimse kalmaz, giderim.”*

Bu şiir yepyeni tartışmaları beraberinde getirdi. Bu şiirle birlikte “Arapça ve Farsça kelime ve tamlamalar olmadan şiir yazılamaz” yargısının dışında bir şey gerçekleşiyordu. Bu şiir, edebî değerinden çok dil-vezin tartışmalarını başlatması bakımından önemli bir dönüm noktası olmuş, yeni bir çığır açmıştı (Akar, 2015: 298). Bu şiir edebî dilin sadeleşmesi noktasında yeni bir ivme kazanmasını sağlamıştır.

1. Meşrutiyet Yıllarında Türk Dili (1908 – 911)

II. Meşrutiyet’in ilanı (1908) ile dilde sadeleştirme ve Türkçeleştirme faaliyetleri yeni bir aşamaya gelmiştir. Bu dönemde çeşitli dernek ve dergiler etrafında birleşen aydınlar, millî dil ve kültürü ön plana çıkarmışlardır.

Meşrutiyet Dönemi’nde önemli dil-kültür hareketi olarak “Yeni Lisan” makalesinin yayımlanmasını görmekteyiz. 1911’de Selanik’te çıkarılmaya başlanan Genç Kalemler dergisinde Ömer Seyfettin’in imzasız olarak kaleme aldığı “Yeni Lisan” makalesi (8 Nisan 1911), o güne kadar yapılagelen dil tartışmalarına adeta son vermiş ve en makul, en objektif çözümü ortaya koymuştur. Bu makale ile Batı Türkçesi yeni bir mecraya girmiş, dört beş asır devam eden Osmanlı Türkçesi Dönemi bitmiş, *Türkiye Türkçesi Dönemi* başlamıştır.

Yeni Lisan hareketinin dil konusundaki ilkeleri şu şekilde özetlenebilir:

* Türkçeye girmiş Arapça ve Farsça kelimeler, Türk dil bilgisi kurallarına göre kullanılmalı, Arapça ve Farsçanın kurallarına göre düzenlenmiş birleşik kelimeler ve tamlamalar atılmalıdır.
* Türkçeye girmiş, diğer söylenişiyle Türkçeleşmiş yabancı kelimeler atılmamalı, bunlar dilimizde söylendikleri biçimiyle yazılmalıdırlar.
* Türkçenin diğer uzak ve yakın lehçelerinden kelime alma yoluna gidilmemelidir.
* Yazı ile konuşma dili arasında bulunan büyük çaptaki farklılıklar kaldırılmalı, yazı dili konuşma diline yaklaştırılmalıdır.
* Yazı dilinde İstanbul ağzı esas alınmalıdır.
* Türk edebiyatı Doğu ve Batı edebiyatlarının taklidi değil, yeni ve millî bir edebiyat olmalıdır.

Ömer Seyfettin, Ali Canip ve Ziya Gökalp’in başlattığı Yeni Lisan hareketi daha sonra Gökalp tarafından “*dilde Türkçülük”* olarak da ifade edilecektir. Ancak araştırmalarda yaygın olarak kullanılan terim “*sadeleşme hareketi”*dir. Yeni Lisan’ın ilkeleri birçok maddeler halinde sıralanmış ve örneklerle anlatılmaya çalışılmıştır. Bütün bu ilke ve örnekleri tek bir iddiayla ifade etmek mümkündür: *Yazı dilini, İstanbul halkının konuştuğu dile yaklaştırmak.*

Ziya Gökalp, “Lisan” adlı şirinde Yeni Lisan hareketinin amaçlarını özetlemiştir:

*“Güzel dil Türkçe bize,*

*Başka dil gece bize.*

*İstanbul konuşması*

*En sâf, en ince bize.*

Yeni Lisan hareketi ve Millî Edebiyat anlayışı; kısa sürede etkisini göstermiş, gazete dilinin sadeleşmesinin yanı sıra şiir, roman, hikâye, tiyatro gibi edebî türlerde dilde millîlik anlayışı hâkim olmaya başlamıştır. Nitekim Reşat Nuri Güntekin’in Çalıkuşu (1922) romanı, bu anlayışın en başarılı örneklerindendir. Millî Edebiyat akımının başarılı örnekleri arasında Yakup Kadri Karaosmanoğlu, Halide Edip Adıvar, Refik Halit Karay’ın hikâye ve romanları da yer almaktadır. Bu konuda “Hece’nin Beş Şairi” (Yusuf Ziya Ortaç, Eniç Behiç Koryürek, Orhan Seyfi Orhon, Halit Fahri Ozansoy, Faruk Nafiz Çamlıbel) ile Beş Hecelileri izleyen Ahmet Kutsi Tecer, Ömer Bedrettin Uşaklı, Kemalettin Kamu ve Necip Fazıl Kısakürek gibi şairlerin katkılarını belirtmek gerekiyor.

CUMHURİYET DÖNEMİNDE TÜRK DİLİ

Türk dili tarihinde Cumhuriyet Dönemi’nin ve Cumhuriyetimizin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk’ün çok farklı bir yeri ve önemi vardır. Türkiye Cumhuriyeti, bir anlamda Türk dili ve kültürü üzerine kurulmuştur. Atatürk bir konuşmasında “Türkiye Cumhuriyeti’nin temeli kültürdür.” sözüyle bunu en veciz şekilde ifade etmiştir.

Sadri Maksudi Arsal’ın “Türk Dili İçin” adlı eserinin önsözünde dile getirdiği şu sözlerle Mustafa Kemal Atatürk, Cumhuriyet’in ilk yıllarındaki dil politikasını ve dile bakış açısını ortaya koymaktadır:

*“Millî his ile dil arasındaki bağ çok kuvvetlidir. Dilin millî ve zengin olması millî hissin inkişafında başlıca müessirdir. Türk dili dillerin en zenginlerindendir, yeter ki bu dil şuurla işlensin.”*

*“Ülkesini, yüksek istiklalini korumasını bilen Türk milleti, dilini de yabancı diller boyunduruğundan kurtarmalıdır.”*

Cumhuriyet’in ilanından hemen sonra Atatürk, Fuad Köprülü’ye *Türkiyat Enstitüsü*’nü kurma direktifini verdi ve İstanbul Darülfünununa bağlı olarak Türkoloji Enstitüsü kurulmuştur. Böylece Fuad Köprülü’nün kuruculuğunda Türkoloji araştırmaları ilmî bir kuruma kavuşmuş oluyordu.

Atatürk, 1 Kasım 1928 gün ve 1353 sayılı Kanun’la Latin esaslı yeni Türk alfabesini kabul etti. Bu 11-12. yüzyıldan beri Arap harfleriyle yazılan Türk dili için büyük bir devrimdi.

12 Temmuz 1932’de Türk Dil Kurumu kuruldu. Başkan Samih Rifat; üyeler Yakup Kadri, Ruşen Eşref ve Celal Sahir’dir. Kurum, filoloji ve lengüistik ile Türk dili tarihi olma üzere iki büyük alanda faaliyet gösterecektir.

1932’den itibaren Atatürk’ün talimatıyla dilin sadeleşmesi ve gelişmesi işine girişilmiştir. 1936’daki III. Türk Dil Kurultayı’na kadar süren özleştirmecilik hareketi bu kurultaydan sonra yerini Güneş-Dil Teorisi çalışmalarına bırakmıştır. Özleştirmecilik hareketi, bazı araştırmacılar tarafından bir tasfiyecilik hareketi olarak nitelendirilir. *Özleştirmecilik;* yabancı kökenli bütün sözcük, kavram ve terimleri dilden atarak onların yerine ana dilden türetilen şekilleri yerleştirmek diye tanımlanabilir.

Güneş-Dil Teorisi, 1935 güzünde Atatürk tarafından ortaya atılmış bir teoridir. Buna göre ilk insana en çok tesir eden varlık güneştir ve ilk kelime güneş için söylenmiş olan “ağ” kelimesidir.

Bu söz zamanla ses değişmelerine uğrayarak diğer kelimelerin doğmasına yol açmış ve bu kelimeler de güneşe en yakın kavramlardan başlayarak diğer nesne ve kavramlara karşılık olmuşlardır. Çok kısa şekilde özetlediğimiz bu teori, Atatürk tarafından bir etimoloji yöntemi olarak kullanılmış ve bu yolla pek çok sözün Türk kökenli olduğu ispat edilmeye çalışılmıştır.

1932-1934 yıllarında halk ağzında yaşayan fakat yazı dilinde kullanılmayan kelimelerin derlenmesi amacıyla derleme çalışmaları yapılmıştır. Sonraki yıllarda da bu derleme faaliyetleri devam etti. 1963-1979 yılları arasında bu derlemeler birleştirildi ve böylece günümüzdeki 11 ciltlik *Derleme Sözlüğü*, (12 Cilt: Ekler 1993) ortaya çıktı.

XIII-XIX yüzyıllar arasında yazılan toplam 227 eserdeki Türkçe kelimelerin taranması suretiyle 1963-1972 yılları arasında 6 ciltlik *Tarama Sözlüğü (7. Cilt:Ekler-I, 8. Cilt:Dizin 1996)* yayımlanmıştır.

Yazı birliğinin sağlanması amacıyla Dil Encümeni tarafından 1929 yılında İmlâ Lügati çıkarılmıştır. Bu kılavuz son olarak TDK tarafından gelişmiş biçimiyle 1996 yılında *İmlâ Kılavuzu*, 2005 yılında Yazım Kılavuzu adıyla yayımlanmıştır. Yine TDK tarafından 1945’te *Türkçe Sözlük* yayımlanmıştır. Türkçe Sözlük’ün 2005’teki son baskısında 104.481 sözcük yer almıştır. Bunun yanında çeşitli bilim, sanat ve spor terimlerini, yer ve kişi adlarını ve ağızlardaki söz varlığını da içeren ve elektronik ortamda yayımlanan *(http: // tdkterim.gov.tr/bts/) Büyük Türkçe Sözlük*’te toplam 616.767 sözcük yer almaktadır.

Cumhuriyet Dönemi’nde dil ile ilgili çalışmalar; ağız araştırmaları, gramer çalışmaları ve çeşitli bilimsel yayınlar şeklinde geçmişten günümüze artarak ve gelişerek devam etmektedir.

İSMAİL GASPIRALI, TERCÜMAN GAZETESİ ve “DİLDE BİRLİK” DÜŞÜNCESİ

XIX. yüzyılda Türkçecilik hareketlerine Osmanlı aydınları dışında Azerbaycan, Türkistan ve Kırım-Tatar aydınları da katılmışlardır. Bunlar içerisinde Türk dünyasının *“Dilde, fikirde, işte birlik”* düşüncesi doğrultusunda ekonomik ve kültürel bakımdan yeni bir uygarlık hamlesi yapması gerektiğini düşünen İsmail Gaspıralı’nın önemli bir yeri vardır. Gaspıralı’nın bu yenileşme, yenilenme hedefinden dolayı hareketin adı “Ceditçilik” olmuştur.

İsmail Gaspıralı, 21 Mart 1851’de Kırım– Bahçesaray’da doğmuştur. Kırım Türkü olan Gaspıralı, halkının ve Rusya Müslümanlarının mevcut sorunlarını çeşitli basın-yayın araçları ile yayımlama yoluna gitmiştir. Gaspıralı özellikle bir “eğitim reformu” üzerinde durmuştur. Bu eğitim için de millî bütünleşmenin alt yapısını tamamlayacak bir ortak edebî dile ihtiyaç vardır. Gaspıralı düşüncelerini Türkçe bir yayın organı ile yaymak istiyordu. Bu doğrultuda Tercüman gazetesi 22 Nisan 1883’te Bahçesaray’da basılarak yayın hayatına başlamıştır. Tercüman’ın dili, esasen Osmanlı Türkçesi (sade bir İstanbul Türkçesi) olmasına rağmen zaman zaman Kırım Tatarcası ve diğer Türk şivelerinin kelime ve şekillerine de yer verilmekteydi. Gaspıralı, bütün Türk dünyasının ortak bir edebî dilde buluşmasını amaçlamıştır.

*Tercüman,* zamanla Türk dünyasının her tarafında okuyucu bulan, birlik sembolü bir gazete haline gelmiştir. Gaspıralı’nın meşhur ifadesiyle *“Dersaadet’teki hamal ve kayıkçılardan, Çin’deki Türk devecilerine kadar herkesin anlayabileceği”* bir yayın organı oldu. Tercüman, bugün bile hiçbir Türkçe basın yayın organına nasip olmayacak kadar rağbet görmüş, yaygınlık kazanmıştır.

1905-1925 tarihleri arasında Rusya sınırları içerisinde yayımlanan Türk lehçelerindeki gazete ve dergiler, “Tercüman Türkçesi”ni kullanmışlardır. Tercüman’ın 1911’den itibaren başlığının altında kullanılmaya başlanan “Dilde, fikirde, işte birlik” cümlesi, Türk dünyasının en yaygın sloganı haline gelmiş ve üzerinden yüz yılı aşkın bir süre geçmesine rağmen halen güncelliğini ve geçerliliğini korumuştur.

*Tercüman Gazetesi İle Başlayan “Dilde Birlik Hareketi”nin Engellenmesi*

XIX. yüzyılın ikinci yarısından sonra dünyadaki ve Türk dünyasındaki siyasî, sosyal ve kültürel değişmeler Türk halklarının kültürel durumunu, dolayısıyla Türk dilini doğrudan etkilemiş, böylece Türkçe tarihinin en büyük hareketliliğini son bir buçuk asırda yaşamıştır. XX. yüzyıla kadar iki büyük yazı dili (Osmanlı Türkçesi ve Çağatay Türkçesi) geleneğine sahip olan Türk dili, bu yüzyılda yirmi farklı yazı diline ayrılmıştır.

XIX. yüzyılın ikinci yarısında Ruslar, Türk dünyasının bütünlüğünü parçalamanın yollarını aramaya başlamışlardır. O güne kadar Çağatay ve Kıpçak yazı dili sayesinde anlaşan Orta Asya ve Rusya Türklerinin aralarındaki dil birliğinin bozulması ve böylece küçük siyasî birlikler halinde daha kolay yönetilebilecekleri düşüncesi ile birtakım projeler üretilmeye başlandı. Bu projeyi üretenlerin başında Nikolay İlminskiy gelir. İlminskiy*, “Her Türk boyunun konuşma dili, yazı dili haline gelmelidir; hatta bunlara ayrı ayrı alfabeler uygulanmalıdır.”* fikrini savunmuştur. Kazak ve Tatar aydınları, bu düşüncenin etkisiyle kendi diyalektlerinde yayınlar yapmaya başladılar. Bu düşünceler; İdil-Ural, Türkistan ve Kafkasya’da tartışılmaya başlandı. Mikola Ostroumanov, Çağatayca yazı dili yerine *Özbekistan’ın Taşkent ağzını* yazı dili haline getirmek için Özbekistan’da *Türkistan Vilayetinin Gazeti* adlı gazeteyi çıkarır. 1888-1908 yılları arasında çıkarılan *Dala Vilayeti Gazeti* Kazakçayı, 1905-1908 yıllarında çıkarılan *Mecmua-yı Mavera-yı Bahr-i Hazar* gazetesi Türkmenceyi yazı dili yapma amacını gütmüştür. 1929’da Kırım’da “Kırım yazı dili Orta Yolak şivesine dayanacaktır.” kararı alınmıştır.

1928-1930 arasında Sovyetlerdeki bütün Türk toplulukları, “Birleştirilmiş Yeni Türk Elifbası” adlı, Latin esaslı alfabeyi kullandılar. Ancak Stalin, 1937-1940 yılları arasında Türk topluluklarının alfabelerini birer birer değiştirdi. Türk boyları için yeni yeni, hepsinde birbirinden farklı harflerin yer aldığı Kiril esaslı alfabeler yapıldı. Böylece Türkler; birbirlerinin yazılarını okuyamaz, birbirleriyle yazılı iletişim kuramaz hale geldiler.

*“Dilde Birlik” Düşüncesinin Uygulanabilirliği*

Türkler, yazılı belgelerle takip edebildiğimiz kadarıyla Göktürkler, Uygurlar ve Karahanlılar Dönemi’nde tek bir yazı diline sahipti. Farklı ağızlarla konuşan Türk boyları, ortak bir yazı dilini kullanıyorlardı. Karahanlı Dönemi’nden sonra Türk dünyasında üç edebî dil ortaya çıkmıştır. Batıdaki Oğuzlar Osmanlı Türkçesini, Orta Asya’daki Türk boyları Çağatay Türkçesini, kuzeydeki (Karadeniz’in kuzeyi) Türk boyları ve Mısır’daki Memlük Kıpçakları, Kıpçak yazı dilini kullanmıştır. XVI. yüzyıldan XX. yüzyıla kadar olan dönemde ise Çağatay ve Osmanlı yazı dilleri hâkimdi. Gaspıralı, basın-yayın faaliyetlerinin gelişmişliğini de göz önünde tutarak bu yazı dillerinin bir yazı dili haline gelebileceği düşüncesini öne sürmüş ve Tercüman gazetesiyle bunun adeta “provasını” yapmıştır.

Gaspıralı’nın fikirlerinin ne kadar gerçekçi olduğu 1990’lı yıllardan itibaren yeniden yapılanma sürecindeki Türk dünyasında gözlemlendi. Türk halkları aralarındaki onca asırlık ayrılığa rağmen anlaşabildiklerini gösterdiler.

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği üyelerinin 12-20 Nisan 1992 tarihlerinde beş Türk Cumhuriyetine yaptıkları gezi sonrasında, geziye katılan 150 iş adamı, bürokrat ve gazeteciye yapılan ankette Türkçe anlaşma oranları ortaya çıktı. Buna göre bir Türkiye Türk’ünün; Azerbaycan’da %88, Türkmenistan’da %63, Özbekistan’da %60, Kırgızistan’da %39, Kazakistan’da %26 oranında anlaşma imkânı vardır.

Prof. Dr. Ahmet Bican Ercilasun’un kanaatine göre de Türk lehçelerini bir Türkiye Türk’ünün anlayabilmesi için; Azerbaycan Türkçesi için birkaç gün, Türkmence ve Özbekçe için bir hafta; Kırgız, Kazak ve Başkurt Türkçeleri için de bir buçuk ay gerekmektedir.

Türk lehçeleri arasındaki morfolojik farklılıklar genel anlaşmayı etkilemeyecek derecede ikincil unsurlardır. Temel sözcükler bakımından da Türk lehçeleri arasında çok büyük ortak noktalar vardır. Sovyet Dönemi’nde Türk lehçelerine Rusça birçok kültürel alıntı sözcük girmiştir. Bunlar bir ara Türkçe cümle yapısını esaslı biçimde etkileyecek şekilde çoğalmış olmasına rağmen millî dile dönme hareketleriyle söz konusu alıntılar azalma yoluna girmiştir.

Bunlar bize Türkçenin aslında çok geniş bir coğrafyada uzun bir tarihî zaman dilimi içinde çok çeşitli lehçelere ayrılmış olsa da kendi temel özelliklerini korumuş bir dil olduğunu göstermektedir. Dolayısıyla bütün Türklerin bir yazı dilinde birleşmesi için dilin kendi iç dinamikleri açısından büyük bir engel yoktur.

TARİH BOYUNCA TÜRK DİLİNİN YAZIMINDA KULLANILAN ALFABELER

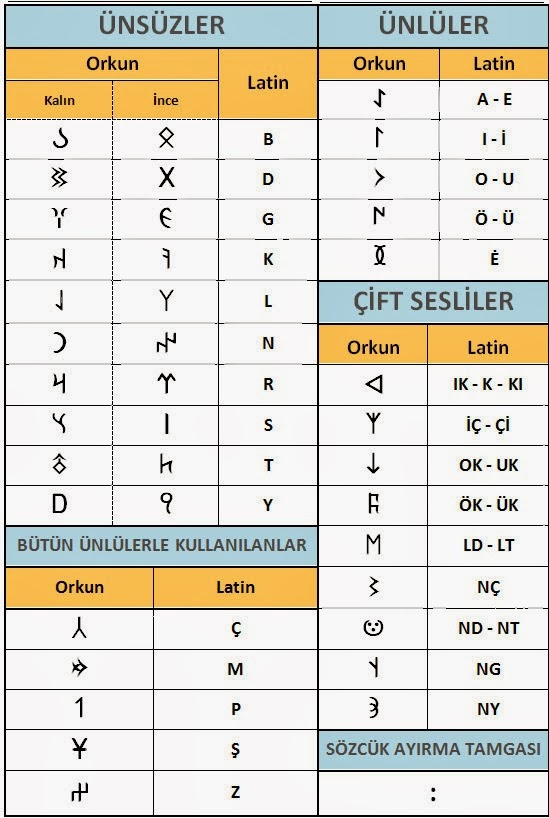
VIII. yüzyılda yazılmış olan Orhun Yazıtları’ndan günümüze Türk dilinin yazılı belgeleri kesintisiz olarak takip edilmektedir. VIII. yüzyıldan günümüze uzanan süreçte Türk dilinin yazımında pek çok alfabenin kullanıldığı görülür. Bu alfabeler şunlardır:

1. Köktürk alfabesi (Runik alfabe)
2. Uygur alfabesi
3. Soğd alfabesi
4. Mani alfabesi
5. Brahmi alfabesi
6. Süryani alfabesi
7. Tibet alfabesi
8. Arap alfabesi
9. Ermeni alfabesi
10. İbrani alfabesi
11. Gotik alfabe
12. Grek alfabesi
13. Kiril alfabesi
14. Latin alfabesi

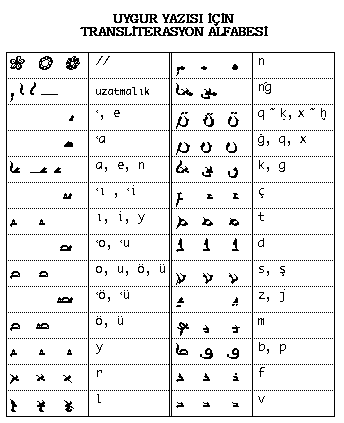
*Köktürk alfabesi* ya da diğer adıyla *Runik alfabe* Köktürk ve Uygur dönemlerinde kullanılmış bir alfabedir. 38 harften oluşan alfabe sağdan sola ya da yukarıdan aşağıya doğru yazılır. Birçok araştırmacı bu alfabenin Türkler tarafından oluşturulduğunu savunmaktadır.

*Uygur alfabesi,* Türklerin Eski Türk Runik yazısından sonra uzun süre ve geniş ölçüde kullandıkları bir alfabedir. Uygur alfabesi Soğd alfabesinden hareketle geliştirilmiştir. Üçü ünlü sesleri, on biri ünsüz sesleri gösteren 14 harften oluşur. Sağdan sola yazılır. Moğollar bu yazıyı yukarıdan aşağıya kullanırlar. Budist Uygur metinleri genellikle bu alfabeyle yazılmıştır. Eski Uygurca Dönemi’nde Mani ve Hıristiyan metinlerinde bu alfabenin kullanıldığı görülür. Bu alfabe, Karahanlılar döneminde de kullanılmıştır.

Eski Uygurca Dönemi’nde ayrıca Türk dilinin yazımında *Soğd, Brahmi, Mani, Tibet ve Süryani alfabeleri*nin de kullanıldığı görülür.



*Köktürk alfabesi*



*Arap alfabesi*, Türklerin tarih boyunca kullandıkları alfabeler içinde, uzun süre kullanılması ve geniş bir coğrafyaya yayılması bakımından en başta gelen alfabedir. 28 harften oluşan alfabe, sağdan sola yazılır. Türkler bu alfabeyi X - XX. yüzyıllar arasında yaygın olarak kullanmışlardır. Günümüzde ise Yeni Uygur Türkçesinin yazımında bu alfabe kullanılır. Ayrıca Irak, Suriye ve İran’daki Türk toplulukları da bu alfabeyi kullanır.

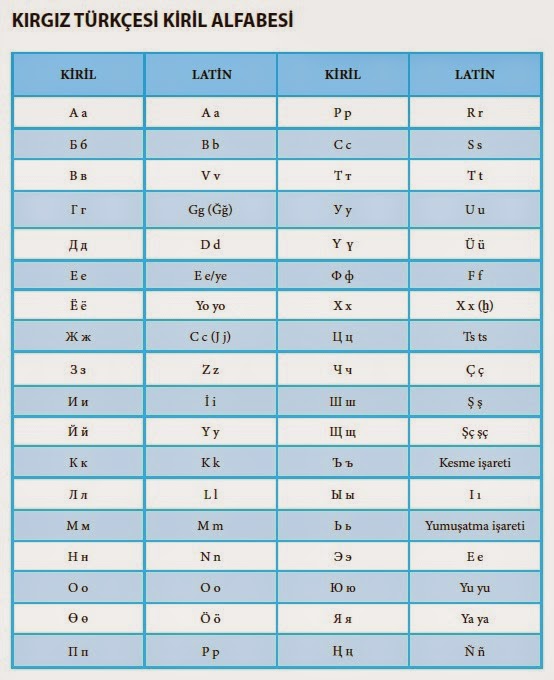
*Ermeni alfabesi*, Kıpçak Türkçesinin yazımında kullanılmış bir alfabedir. XI. yüzyılın ortalarında Ermeni Bogratlılar Devleti yıkıldığı zaman birçok Ermeni Kırım’a yerleşmiştir. Göçmen Ermenilerin bir kısmı da Batı Ukrayna’ya gitmişlerdir. Kırım ve Ukrayna’daki bu Ermeniler yıllarca Kıpçak Türklerine bağımlı olarak yaşadılar. Uzun süren bu temas sonucu kilise ve resmî yazışmalarda Kıpçak Türkçesini kullandılar. Ancak yazılarını değiştirmediler ve konuştukları Türkçeyi Ermeni alfabesi ile yazdılar.

*İbrani alfabesi,* bugün Ukrayna ve Litvanya’da yaşayan Musevî Türklerin (Karaylar/Karaim Türkleri), dinî eserlerinde kullandıkları alfabedir. En eski Tevrat çevirileri XVI. (Haliç diyalektinde) ve XVIII. (Troki diyalektinde) yüzyıllara aittir.

*Gotik alfabe*, İtalyan ve Alman misyonerler tarafından XIV. yüzyılda hazırlanan bir sözlük ve gramer kitabı olan Codex Cumanicus’un Alman bölümünün yazımında kullanılmıştır.

*Grek alfabesi,* 1924 yılında Türk-Yunan mübadelesine kadar İstanbul, İzmir gibi büyük şehirler ile Orta ve Güney Anadolu’da yaşayan ve kendilerine Karamanlılar denilen Ortodoks Türklerin diyalektlerinin yazımında kullanılan alfabedir. Grek alfabesi ile oluşturulan metinlerin çoğu, Grekçeden çevrilen dinî metinlerdir. Grek alfabesi ile yazılmış Karamanlı Türkçesi elyazmalarının en eskileri XVI. yüzyıldan kalmıştır.

*Kiril alfabesi,* Eski Sovyetler Birliği’nin değişik bölgelerinde konuşulan Türkçenin uzak ve yakın lehçeleri İslav (Kiril) alfabesi ile yazılmaktadır. IX. yüzyılda Kiril adlı Bizanslı bir papaz tarafından eski kilise Slavcası için düzenlenen bir alfabedir. Bugün Rus ve Bulgar dillerinin yazımında kullanılan alfabe, düzenleyicisinin adıyla “Kiril alfabesi” diye anılmaktadır. Kiril alfabesi, günümüzde Rusya Federasyonu içerisinde yer alan Türk toplulukları ile Kazakistan ve Kırgızistan’da kullanılmaktadır. Kazakistan, yakın gelecekte Latin alfabesine geçmeyi hedeflemektedir.



*Latin alfabesi*, günümüzde Türkiye Türkçesinin yazımında kullanılan alfabedir. Ayrıca KKTC, Özbekistan, Azerbaycan ve Türkmenistan’da Latin esaslı alfabeler kullanılmaktadır.

TÜRK DİLİNİN BUGÜNKÜ DURUMU VE YAYILMA ALANLARI

1. TÜRK LEHÇE VE ŞİVELERİNİN *(Yakın ve uzak Lehçelerinin)* SINIFLANDIRILMASI

Modern Türk dili alanı, Balkanlar’dan Büyük Okyanus’a, Kuzey Buz Denizi’nden Tibet'e kadar uzanan çok geniş bir alandır. Türk dilinin tarihî gelişim süreci içinde birtakım iç ve dış faktörlerle çeşitli kollara, lehçelere (diyalektlere) ayrıldığını daha önce ifade etmiştik.

Günümüzde Türk lehçelerinin büyük bir kısmı devlet dili, yazı dili, edebî dil, edebiyat dili, vb. statüsünde kullanılmaktadır: Azerbaycan, Türkmenistan, Özbekistan, Kazakistan, Kırgızistan Cumhuriyetleri; Rusya Federasyonu içinde Tataristan, Başkurdistan, Çuvaşistan, Kabartay-Balkar, Karaçay-Çerkes, Dağıstan, Tuva, Saha (Yakut), Altay, Hakasya Cumhuriyetleri’nde, bu cumhuriyetlerin adıyla aynı adı taşıyan Türk lehçeleri bu sayılan cumhuriyet, bağımsız cumhuriyet ve/veya muhtar cumhuriyetlerde belirtilen statüye sahiptir. Çin Halk Cumhuriyeti’nde Şincan Uygur Özerk Bölgesi’nde yaşayan Uygur Türkleri, kendi yazı dillerini kullanmaktadırlar.

19. yüzyıldan itibaren Avrupa ve Rusya bilim çevrelerinde önemi gittikçe artan Türkoloji çalışmaları neticesinde, çeşitli Türkologlar tarafından Türk lehçelerinin dil bilimi kriterlerine göre sınıflandırılması başlı başına bir mesele halini almıştı. Çeşitli Türk boyları tarafından konuşulmakta olan Türkçenin pek çok lehçe ve şiveye ayrılıyor olması, bu lehçe ve şiveler arasında göze çarpan birçok ses farklılıklarının ve gramer yapılarının bulunması Türk lehçelerinin sınıflandırılmasında farklı görüşlere yol açmıştır. Avrupalı ve Rus Türkologlar kendi görüşlerine göre Türk lehçe ve şivelerinin sınıflandırılmasında değişik yollara başvurmuşlar ve farklı sonuçlara ulaşmışlardır.

Türk lehçelerinin sınıflandırılması meselesi ile ilk uğraşan araştırmacının 11. yüzyılda Divanu Lugat-it-Türk’ü yazan Kaşgarlı Mahmud olduğu anlaşılmaktadır. Eserinde kendi çağında yaşayan Türk boylarını doğu ve batı olmak üzere kabaca iki gruba ayıran Kaşgarlı Mahmud; Hakaniye adını verdiği doğu grubuyla Karahanlılar, Kaşgar ve Balasagun civarındaki yazı dilini kastederken Karluk, Çigil, Yağma, Tohsı ve Uygur lehçelerini de buna dâhil etmiştir. Kaşgarlı Mahmud’a göre batı grubuna bütün Oğuz lehçeleri, Kırgız, Kıpçak, Peçenek ve Bulgar lehçeleri girmektedir.

Çağdaş Türk lehçelerinin tasnif denemeleri 19.yüzyıl başlarından beri devam etmektedir. Bu tasnif denemelerinden Berezin, Radloff, Ramstedt, Samoyloviç, L. Ligeti, S. E. Malov, Reşid Rahmeti Arat, Johannes Benzing, Karl Heinrich Menges, Talat Tekin, Claus Schönig gibi Türkologların tasnif denemeleri önemlidir.

150 yılı aşkın bir süredir devam eden Türk lehçelerinin sınıflandırılması çalışmaları Türkoloji araştırmalarının gelişip yaygınlaşmasıyla yeni verilere ve bilgilere ulaşmış, bunun neticesinde Türk lehçelerinin yeni bir sınıflandırılmasının yapılması gerekli olmuştur. Günümüzdeki bilgilerimizle Türk lehçelerini 6 ölçüt çerçevesinde 12 gruba ayırmak mümkündür. Bu ölçütler şunlardır:

1. *r~z, l~ş* ses denklikleri.
2. Kelime başındaki *h* sesinin durumu.
3. Eski Türkçe söz içi ve sonundaki *d* sesinin durumu.
4. Çok heceli kelimelerin sonundaki -*ıġ* ses grubunun durumu.
5. İlk hecedeki -*aġ* ses grubunun durumu.
6. Kelime başındaki *t*- ünsüzünün durumu

Bu ölçütlere göre Türk lehçe ve şiveleri 12 gruba ayrılabilir:

1. *r/l* grubu

Tek temsilcisi Çuvaşçadır.

1. Kelime başındaki *h* sesini koruyan grup

Tek temsilcisi Orta İran’da konuşulan Halaççadır.

1. *ataḫ* grubu

Tek temsilcisi (Dolgan diyalekti ile birlikte) Yakutçadır.

1. *adak* grubu

Karagas diyalekti ile birlikte Tuva Türkçesi bu gruba girer.

1. *azak* grubu

Yazı dili olarak Hakasçayı (Abakan diyalekti) ve Sarı Uygurcayı bu grup içerisinde değerlendirebiliriz.

1. *taġlıġ* grubu

Kuzey Altay diyalektleri, aşağı Tuba, aşağı Çulım, Kumandu lehçeleri bu gruba girer.

1. *tūlu* grubu

Güney Altay diyalektleri (Telengit, Televüt) bu gruba girer.

1. *tōlū* grubu

Kırgızca bu gruba girer.

1. *taġlık* (Çağatay) grubu

Özbekçe ve Yeni Uygurca bu gruba girer.

1. *tavlı* (Kıpçak) grubu

Kazan Tatarcası, Başkurtça, Kazakça, Karakalpakça, Nogayca, Kumukça, Karaçay-Balkarca, Karayca, Baraba Tatarcası, Kırım Tatarcası bu gruba girer.

1. *taġlı* grubu

Çin’de konuşulan Salar Türkçesi bu gruba girer.

1. *dağlı* (Oğuz) grubu

Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi (Kaşkay-Aynallu, Kerkük ve Erbil diyalektleri ile birlikte), Türkmence, Horasan Türkçesi, Özbekçenin Harezm-Oğuz diyalekti bu gruba girer.

1. TÜRK DİLİNİN YAYILMA ALANLARI

Türk dili bugün batıda Balkanların uçlarından, doğuda Büyük Okyanus’a, kuzeyde Kuzey Buz Denizi’nden, güneyde Tibet’e kadar uzanan çok geniş bir alanda dağınık olarak konuşulmaktadır.

Türk dili; tarihî gelişim seyri içinde dilin kendi doğal yapısından kaynaklanan değişmeler yanında çeşitli coğrafî dağılımlar, farklı sosyo-kültürel çevrelerle ilişki gibi dış faktörlerle bütün dillerde olduğu gibi bir yandan değişmiş, bir yandan da kollara, lehçelere (diyalektlere) ayrılmıştır.

Günümüzde modern Türk dili alanı coğrafî ve lingusitik esaslarda 6 gruba ayırarak incelenebilir:

1. Güney-Batı (Oğuz) Türk Lehçeleri
2. Güney-Doğu (Çağatay / Uygur - Karluk) Türk Lehçeleri
3. Kuzey-Batı (Kıpçak) Türk Lehçeleri
4. Kuzey-Doğu (Sibirya) Türk Lehçeleri
5. Çuvaşça
6. Halaçça
7. Güney-Batı Türk (Oğuz) Lehçeleri

1. Türkiye Türkçesi

2. Azerbaycan Türkçesi

3. Gagavuz Türkçesi

4. Türkmen Türkçesi

5. Horasan Türkçesi

Yukarıdaki beş lehçeyi *Oğuz grubu* Türk lehçeleri olarak kabul ediyoruz. Bu lehçeler içinde Horasan Türkçesinin yazı dili yoktur. Diğer Türk lehçeleri birer yazı dilidir. Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi ve Gagavuz Türkçesi birbirine çok yakın lehçelerdir. Türkmen Türkçesi, Oğuz grubu içinde özellikli bir yere sahiptir ve Oğuz coğrafyasının en doğusunda yer alır. Dolayısıyla Doğu Türkçesine yakın ve temas hâlindedir.

*Türkiye Türkçesi,* Oğuz grubu içinde konuşur sayısı ve konuşurlarının dağılımlı coğrafyası bakımından en büyük lehçedir. Türkiye Türkçesi; Türkiye, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Balkan ülkeleri olan Yunanistan, Bulgaristan, Bosna-Hersek, Sırbistan, Arnavutluk, Kosova, Makedonya ve Romanya’da, Batı Avrupa ülkeleri ile Avustralya ve Amerika kıtalarında konuşulmaktadır. Türkiye Türkçesi yazı dili İstanbul ağzı temelinde şekillenmiştir. Türkiye Türkçesi Anadolu ve Rumeli ağızları olmak üzere zengin bir alt diyalekt alanına sahiptir.

*Gagavuz Türkçesi,* Oğuz grubunun en küçük kolunu oluşturur. Oğuzcanın en batıda kalan bu kolunu konuşanların büyük bir kısmı bugün Moldova’nın güneyinde ve Ukrayna’nın güneybatısında yaşarlar. Ayrıca Bulgaristan, Dobruca ve Kafkaslarda da yaşayan Gagavuz toplulukları vardır. Gagauzlar Hristiyan Türklerdir. 20 Ağustos 1990’da Moldova’da Gagavuz Yeri adlı özerk bir devlet kurmuşlardır. Bu devletin başkenti Komrat’tır. Devletlerinin resmî konuşma dilleri; Gagavuzca, Romence ve Rusçadır. Gagavuz Türkçesi aslında dil bilimsel açıdan baktığımızda Türkiye Türkçesinin bir ağzıdır. 1957’de Sovyetler Birliği içinde yazı dili olarak resmî statüsünü kazanmıştır, 1996’ya kadar Kiril harfleriyle yazılmıştır. Bugün Slavcanın yoğun etkisi altındadır.

*Azerbaycan Türkçesi*, Azerbaycan Cumhuriyeti, Ermenistan, Gürcistan ve en kalabalık olarak İran’da konuşulmaktadır (Tebriz ağzı, Kaşkay-Eynallu ağızları). Irak’ta konuşulan Kerkük Türkçesi de Azerbaycan Türkçesinin bir ağzı olarak kabul edilmektedir.

19. yüzyılın ikinci yarısında Rus işgaliyle ikiye bölünen Azerbaycan’ın tarihinde Türkmençayı Antlaşması (1828) ile yeni bir dönem başlamıştır. Kuzey Azerbaycan, Rus hâkimiyetine girerken Güney Azerbaycan da İran hâkimiyeti altına girmiş, dolayısıyla Azerbaycan Türklüğü iki farklı fikrî, kültürel ve dinî çevrede yaşamak mecburiyetinde bırakılmıştır. İran’a bağlı olan Güney Azerbaycanlılar bölgenin resmî dili olan Farsçanın kuvvetli tesiri altında, İran kültürüyle iç içe yaşamaktadırlar.

*Türkmen Türkçesi* yoğunlukla Türkmenistan’da, sonrasında ise İran ve Afganistan’da konuşulmaktadır. Türkmen Türkçesinin bir ağzı olan Truhmen Kafkasya’da, Stavropol’dan Astrahan’a kadar olan yörelerde konuşulmaktadır. Oğuz grubu içinde eski Oğuz Türkçesinin özelliklerini en iyi korumuş olan lehçe Türkmencedir. 11. yüzyıl Türk kaynaklarından itibaren “Türkmen”, etnonimine (etnik isimlendirme) kaynaklarda rastlanmaktadır. 1917’den itibaren Sovyetler Birliği içinde yer alan Türkmenistan, 1991’de birliğin dağılmasıyla 27 Ekim 1991’de bağımsızlığını kazanmıştır. Başkenti Aşkabat olan Türkmenistan bugün bağımsız Türk cumhuriyetlerinden biridir. Azerbaycan Türkleri gibi Türkmenler de bugün Latin yazısını kullanmaktadırlar.

*Horasan Türkçesi*; İran’ın kuzey doğusunda, Horasan bölgesinde konuşulur. Yakın zamana kadar bu lehçenin Türkmencenin bir ağzı olduğu düşünülüyordu. Ancak Alman Türkolog G. Doerfer’in alanda yaptığı önemli çalışmalarla (1969) Horasan Türkçesinin de Oğuz grubu içinde diğer lehçeler gibi eş değerde özelliklere sahip bir lehçe olduğu ortaya konmuştur. Horasan Türkçesi, yazı dili olarak kullanılmamaktadır.

1. Güney-Doğu (Çağatay / Uygur-Karluk) Türk Lehçeleri

1. Özbekçe

2. Uygurca

3. Sarı Uygurca

4. Salarca

Bu gruba giren bu dört Türk lehçesinden özellikle Özbek Türkçesi ile Yeni Uygur Türkçesi doğrudan Çağatay Türkçesinin modern alandaki temsilcileridir.

*Özbek Türkçesi*, bugün büyük çoğunlukla Özbekistan’da, Kazakistan’ın güneyinde, Kuzey Afganistan’da, Tacikistan’da, Türkmenistan’da ve Çin’de konuşulmaktadır. Modern Özbek Türkçesi Çağataycanın devamıdır.

Çağatay yazı dilinde Özbekçe unsurlar, özellikle Çağataycanın son döneminde, Şeybani Hanlar Dönemi’nde, 18. yüzyıldan başlayarak görülmeye başlamıştır. 27 Ekim 1924’te SSCB içinde kurulan Özbekistan, 9 Eylül 1991’de bağımsızlığına kavuşmuştur. Özbekistan’ın başkenti Taşkent’tir.

*Yeni Uygur Türkçesi*; günümüzde Çin Halk Cumhuriyet’ine bağlı Şincan Özerk Bölgesi’nde (Doğu Türkistan) yaşayan Uygurlar tarafından konuşulmaktadır. Çin’in dışında Kazakistan, Moğolistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan’da da Uygurlar yaşamaktadır.

Uygurlar, Türk kültürünün en parlak devrini yaşatan Eski Uygur Türklerinin torunlarıdır. Uygurca ile Özbekçe birbirine oldukça yakındır. Uygurca da Özbekçe gibi Çağataycanın bir devamıdır. Doğu Türkistan’da yaşayan Uygurlar günümüzde Arap alfabesini kullanmaktadırlar.

*Sarı Uygurca;* Çin sınırları içinde konuşulan, Güney-Doğu Türk lehçeleri grubuna dâhil edilen bir başka Türk lehçesidir. Sarı Uygurlar Çin’in Kansu eyaletinde yaşarlar. Dil özellikleri bakımından, Kuzey-Doğu Türk lehçelerinden olan Hakasçayla ve Şorcayla benzer özellikler gösterir. Sarı Uygurlar, bugün Türk dünyasında dil kaybı, dil ölümüyle karşı karşıya kalan Türk topluluklarından biridir. Gün geçtikçe pek çok iç ve dış etkenden dolayı Sarı Uygurlar arasında ana dil kaybı artmaktadır. Sarı Uygurların bir kısmı Moğollaşmış olup Moğolca konuşurlar ve kendilerini “Şira Yugur” diye adlandırırlar. Türkçe konuşan Sarı Uygurlar kendilerini “Hara Yugur” olarak adlandırırlar. Sarı Uygurların yazı dilleri yoktur. Bugün Sarı Uygurca; Çincenin, Moğolcanın ve Tibetçenin etkisi altındadır. Eski Türkçenin arkaik bazı özelliklerini taşıdığı için Sarı Uygurca, Türk dil tarihi çalışmaları içinde özel bir yere sahiptir. Eski Türk inancının etkisiyle Şamanist uygulamaları devam ettirenlerin yanında Sarı Uygurların büyük çoğunluğu Budisttir.

*Salar Türkçesi*; Çin’de Xunhua-Salar özerk ilçesinde, Şincan’da, Kansu’nun çeşitli yerlerinde yaşayan Salarlar tarafından konuşulur. Kendilerine ait bir yazı dilleri yoktur. Salarca, Oğuzca ile Kıpçakçaya has özellikleri bir arada bulunduran bir geçiş Türkçesidir. Müslüman olan Salarlar bugün yaşadıkları bölgelere 14. yüzyılda Semerkant’tan göç ederek gelmişlerdir. 2000 yılı nüfus verilerine göre Çin’de 104.503 Salar Türkü yaşamaktadır.

1. Kuzey-Batı (Kıpçak) Türk Lehçeleri

1. Tatarca

2. Başkurtça

3. Kırgızca

4. Kazakça

5. Karakalpakça

6. Nogayca

7. Karaçay-Balkarca

8. Kumukça

9. Karayca

10. Kırım Tatarcası

Çağdaş Türk dünyası içinde en kalabalık grup Kıpçak grubudur. Kıpçak Türkleri; coğrafî, kültürel ve sosyal açıdan birçok ortak unsuru bir arada bulundururlar. Bu Türk boylarının birçoğu tek bir boydan ayrılarak oluşmuştur. Yine bütün bu boyların Kıpçak boyları olarak değerlendirilmesinde coğrafya, tarih ve dil birliğinin mühim rolü olmuştur.

Modern Türk dili alanında oldukça geniş bir coğrafyaya yayılmış olan Kıpçak lehçelerini coğrafî esasta üçe ayırabiliriz:

İdil-Ural bölgesinde konuşulan lehçeler, Aral Gölü-Hazar Denizi arasında konuşulan lehçeler ile Hazar ve Karadeniz arasında (Kafkaslarda) konuşulan lehçeler.

*Tatar Türkçesi;* en çok Tataristan’da, sonra Başkurdistan, Bulgaristan, Kazakistan, Romanya, Çin, Türkiye, Finlandiya, Ukrayna, Kırgızistan, Azerbaycan, ABD, Tacikistan ve bazı Avrupa ülkelerinde, oldukça geniş bir coğrafyada konuşulmaktadır. Rusya dışında kalan Tatarlar oldukça geniş bir alana yayılmış ve büyük bir diaspora oluşturmuşlardır. Tatarların çoğu günümüzde Rusya Federasyonu’na bağlı bir özerk cumhuriyet olan Tataristan Cumhuriyeti’nde yaşamaktadır. Bu özerk devletin merkezi Kazan’dır.

*Başkurt Türkçesi,* Tatarcaya çok yakındır ve büyük çoğunlukla Rusya Federasyonu’na bağlı özerk bir devlet olan Başkurdistan’da konuşulur. Başkurdistan’ın başkenti Ufa’dır.

*Kazak Türkçesi;* Kazakistan’da, Afganistan’da, Çin’de, Moğolistan’da, Türkmenistan’da ve Özbekistan’da konuşulmaktadır. 26 Ağustos 1920’de SSCB’ye bağlı olarak kurulan Kazakistan, birliğin dağılmasından sonra, 14 Aralık 1991’de bağımsız Türk cumhuriyetlerden biri olmuştur.

*Karakalpak Türkçesi,* Sovyet Devrimi’nden (1917) sonra yazı dili olmuştur. Bugün çoğunlukla Özbekistan’a bağlı Karakalpak Muhtar Cumhuriyeti’nde ve Kazakistan’da konuşulmaktadır. Karakalpak Türkçesi, Kazakçaya çok yakındır.

*Nogay Türkçesi;* Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti’nde, özellikle Stavropol vilayetinde, Dağıstan Cumhuriyeti’nin çeşitli bölgelerinde konuşulmaktadır. Ayrıca Romanya’da ve Türkiye’de de küçük bir Nogay topluluğu bulunmaktadır.

*Kırgız Türkçesi;* büyük çoğunlukla Kırgızistan’da sonrasında Özbekistan’da, Tacikistan’da ve Çin’de konuşulmaktadır. Kırgızlar, adları Orhun yazıtlarında sık geçen eski Türk boylarından biridir. Kırgızistan, 31 Ağustos 1991’de bağımsız Türk cumhuriyetlerinden biri olmuştur; başkenti Bişkek’tir.

16. yüzyıla kadar Altaylarda yaşayan Kırgızlar, bu yüzyıldan sonra bugün yaşadıkları yerlere, Issık Göl civarına gelmişlerdir. Kuzey-Doğu grubundan Altayca ile yakın benzerlikleri olan Kırgızca, Kıpçak grubu lehçeleri arasında dil özellikleri bakımından ayrı bir yere sahiptir. Kırgızcanın en önemli özelliği, kuvvetli dudak çekimine bağlı (labial attraction) yuvarlaklaşmadır. Aynı özelliği Altay dilinde de görmek mümkündür.

Örnek:

*koyon* “koyun”

*boyok* “boya”

*töşök* “döşek”

*koldon-* “kullan-”

*coldoş* “yoldaş”

döbö “tepe”

köldö “gölde”

tülkü “tilki” gibi.

Dudak ünsüzlerindeki değişim örnekleri:

baypak>*paypak* b>p değişimi (çorap)

balban>*palvan b>p; b>v değişimi* (pehlivan)

bıçak>*pıçak* b>p değişimi(bıçak)

bala>*pala* b>p değişimi(çocuk)\*

\**Çelik, Fatih, Kırgızca ve Güney Sibirya Türk Lehçelerinde Ses Uyumunun Tipolojisi, Uluslararası Beşeri Bilimler ve Eğitim Dergisi (IJHE), Cilt:6, Sayı:14, Sayfa 470-490.*

*Kumuk Türkçesi,* Dağıstan Muhtar Cumhuriyeti sınırları içinde, başkent Mahaçkale’de konuşulur. Kumukça Sovyet Devrimi’nden (1917) sonra yazı dili olmuştur. Azerbaycan Türklerinden sonra Kafkasya’da yaşayan en kalabalık Türk topluluğu Kumuklardır. Bir Kıpçak lehçesi olan Kumukçada Oğuzcanın etkileri görülür.

*Karaçay-Balkar Türkçesi;* Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti’nde, Kuban Nehri yakınlarında ve Balkar-Kabartay Cumhuriyeti’nde konuşulur. Bu iki boy kaynaklarda ayrı zikredilmekle birlikte dil, tarih ve kültür bakımından bir bütünlük gösterir ve birlikte değerlendirilmesi gerekir. Rusya dışında Türkiye’ye göç eden Karaçaylılar da vardır. Karaçay-Balkar Türkçesi Sovyet Devrimi’nden sonra yazı dili olmuştur.

*Kırım Tatarcası,* Kırım’da yaşayan Kıpçak kökenli (Tatar, Nogay) Tatarların diline verilen addır. Kırım Tatarcası aynı zamanda Kırımçak adı verilen Kırım Yahudilerinin de dilidir. Romanya’da Köstence’nin kuzeyinde konuşulan Dobruca Nogaycası ile aynı kentin güneyinde konuşulan Dobruca Tatarcası da Kırım Tatarcasının ağızlarıdır. II. Dünya Savaşı sonlarına kadar Kırım’da 200.000 kadar Tatar yaşıyordu. Savaş sonrasında bazı politik nedenlerle bütün Kırım Tatarları Özbekistan’a ve Sibirya’ya sürgün edildiler ve uzun yıllar orada yaşadılar. Sonraki süreçte bir kısmı Türkiye’ye göç etti. Kırım Tatarlarının anayurtlarına, Kırım’a dönmelerine ancak son yıllarda izin verilmiştir. Bu süreç günümüzde sekteye uğramıştır. Çünkü Ukrayna’ya bağlı otonom bir cumhuriyet olan Kırım, 18 Mart 2014 tarihinde Rusya tarafından hukuksuz bir şekilde ilhak edildi.

*Karay Türkçesi,* Kıpçak grubunun en batısında konuşulan lehçelerinden biridir. Karay Türkçesi yerine Karayimce (*Karayim çoğuldur*) adlandırması da kullanılmaktadır. Bunlar Musevî Türklerdir. Köken bakımından yine Musevi olan Hazar Türklerine bağlanırlar. Karay Türkçesi; Litvanya’da, Batı Ukrayna’da, Kırım’da, Polonya’da konuşulur. Bugün Karay Türkçesi dil ölümü, dil kaybı tehlikesi ile karşı karşıya kalan Türk lehçelerinden biridir. Karaylar dillerini 1930’lu yıllara kadar İbrani, Latin ve Kiril alfabeleri ile yazmışlar. Karaylara ait eski pek çok dinî elyazması metin, doğal olarak İbranî yazısıyla yazılmıştır.

İstanbul’daki Karaköy ismi de Karaylardan gelmektedir.

1. Kuzey-Doğu (Sibirya) Türk Lehçeleri

1. Yakutça (Sahaca)

2. Tuvaca

3. Hakasça

4. Altayca

*Yakut Türkçesi,* Türk dünyasının en kuzey-doğu ucunda Rusya Federasyonuna bağlı Saha-Yakut (Yakutistan) Özerk Cumhuriyeti’nde yaşayan Yakutlar tarafından konuşulur. Yakutistan’ın başkenti Yakutsk şehridir. Kendi cumhuriyetleri dışında Rusya’nın Magadan Bölgesi ile Sahalin Adası’nda da yaşayan küçük Yakut toplulukları vardır. Yakutlar kendilerini Saha (< yaka) olarak adlandırırlar. Yakut ismi onlara yabancı literatürde verilen isimdir. XIX. yüzyılın başlarına kadar Yakutçanın Türkçe olmadığı araştırmacılar arasında genel kabul gören bir görüştü.

Ancak 19. yüzyıl sonlarında bilim adamları tarafından alanda yapılan dil araştırmalarıyla Yakutçanın Türk dilinin üst lehçelerinden biri olduğu gerçeği ortaya konmuştur. Yakutça birçok arkaik özelliği ile Türk dilleri içinde önemli bir yer tutar. Türk dili tarihi araştırmaları içinde de önemli bir yeri vardır. Yakutistan’dan daha uzak bir bölgede, Taymır Yarımadası’nda konuşulan, Yakutçanın ağzı olan Dolgan diyalekti Yakutçadan daha arkaik özellikler taşımaktadır. Yakutça Türk dilleri içinde en çok Tuvacaya yakındır. Ancak bununla birlikte iki lehçe arasındaki anlaşabilirlik ölçüsü fazla değildir.

Genel Türk dilinin gelişim sürecinden oldukça erken ayrıldığı, coğrafî bakımdan genel Türk dünyasından ayrı düştüğü için bugünkü Türk lehçelerine oldukça uzaktır. Moğol ve Fin-Ugor dilleriyle olan münasebetinden dolayı dilde yabancılaşma oranı da oldukça yüksektir. Yakutların resmi dini Hristiyanlık olsa da eski dinleri olan Şamanizmi aralarında yaşatmaktadırlar.

*Tuva Türkçesi*, ağırlıklı olarak Rusya Federasyonu’na bağlı Tuva Cumhuriyeti’nde konuşulur. Tuva Cumhuriyeti’nin başkenti Kızıl’dır. Ayrıca Moğolistan Halk Cumhuriyeti’ne bağlı Buryat Özerk Cumhuriyeti’nde ve Çin’e bağlı Şincan-Uygur Özerk Bölgesi’nde de küçük Tuva toplulukları vardır. Tuvalar kendilerini Tıva kiji ya da Tıvalar olarak adlandırırlar. Bilimsel literatürde Uryanhay, Soyot veya Soyon olarak da geçerler. Tuva adı, tarihteki T’opa adıyla ilişkili olmalıdır. Doğu Hun Federasyonu’na bağlı olan T’opalar, Kuzey Çin’de 200 yıl süren T’opa-Wei Devleti’ni kurmuşlardır (4-6.yy). Tuvaların Tibet Budizmi (Lamaizm) ve Şamanizm ile karışmış yapıda bir dinleri vardır. Tuvaca, Eski Türkçenin arkaik özelliklerini taşıyan özellikli bir Türk lehçesidir. Tuvacanın Karagas (Tofa) ağzı da özellikli bir diyalekttir.

*Hakas Türkçesi*, Rusya Federasyonu’na bağlı Hakasya Cumhuriyeti’nde Yenisey, Abakan ve Çulım ırmaklarının orta mecraında yaşayan Türk boylarının konuştuğu Türk lehçesidir. Hakasya Cumhuriyeti’nin başkenti Abakan’dır. Hakasça konuşan Türklerin asıl çoğunluğunu Sagay, Beltir, Kaç, Koybal, Kızıl ve Şor grupları oluşturur. Hakas Türkçesi yazı dili, bu bölgelerde 1944 yılına kadar bir yazı dili olan Şor Türkçesinin yerini almıştır.

*Altay Türkçesi (Altayca)*, Rusya Federasyonu’na bağlı Altay Cumhuriyeti’nde konuşulur. Altay Cumhuriyeti’nin başkenti Gorno-Altaysk (Dağlık Altay)’tır. Altaycanın güney ağızları Oyrot, Telengit, Teleüt ve kuzey ağızları Tuba, Kumandı, Çalkandı’dır. Altayca, Sovyet Dönemi’nde 1922’de yazı dili olmuştur. Altayca 1948’e kadar Oyrot Türkçesi (Oyrotça) olarak adlandırılmıştır.

1. Çuvaşça

Türk dilinin tasnifinde kendi başına bir grup oluşturan lehçe, *Çuvaş Türkçesi*dir. Daha önce de belirttiğimiz gibi genel Türk dili ile Çuvaşçanın gelişimi birbirinden tamamen ayrı kollarda olmuştur. Ana Türkçenin kardeşi, Ana Bulgarcanın devamı olan Çuvaşça bir r / l Türkçesidir. Çuvaşça bir r / l dili olarak, z / ş Türkçesini oluşturan lehçelerden farklı özellikler taşır.

Çuvaşça Eski Bulgar Türkçesinin bugünkü mirasçısı olarak kabul edilir. Çuvaşlar, İdil-Ural Türklüğü içinde sayılmaktadır. Çuvaşlar günümüzde ağırlıklı olarak Rusya Federasyonu’na bağlı Çuvaşistan’da yaşarlar. Çuvaşistan’ın başkenti Şupakşar (Çebok-sarı)’dır. Tataristan ve Başkurdistan’da da yaşayan Çuvaş Türkleri vardır. Çuvaşlar, Ortodoks Hristiyanlardır. Çuvaşların yaşadıkları bu bölgelerde çok eski çağlardan itibaren Fin-Ugor halklarıyla münasebetleri olmuştur. Çuvaş adına ilk olarak 16. yüzyılda yazılmış bir Rus kaynağında rastlanmıştır. Önce Müslüman olan Çuvaşlar, Rusların misyonerlik faaliyetleri sonucunda Hristiyanlaştırılmıştır.

Çuvaşça gerek Moğolcaya yakınlığı gerekse Fin-Ugor dilleriyle olan münasebeti bakımından Türk dilleri içinde ayrı bir yer tutar. Bugün Çuvaşçanın oldukça farklılaşan yapısı yüzünden, Çuvaşça ile diğer Türk lehçeleri arasında anlaşabilirlik oranı oldukça düşüktür. Çuvaşçanın Türk dilinin bir lehçesi olduğunun kabul edilmesi bilim çevrelerinde uzun tartışmalardan sonra gerçekleşmiştir. XIX. yüzyıl sonunda birçok araştırmacı Çuvaşçayı bir Fin-Ugor dili olarak saymıştır. Ancak XX. yüzyıl başında gelişen modern dil araştırmaları sonucunda Çuvaşçanın Türkçenin bir lehçesi olduğu ispatlanmıştır. Çuvaşça bugün Türk dilleri arasında bir üst-lehçe konumundadır ve lehçe tasnifinde ayrı bir grupta değerlendirilmelidir.

1. Halaçça

Orta İran’da konuşulan bir Türk lehçesi olan Halaçça yakın tarihte Alman Türkolog G. Doerfer tarafından keşfedilmiştir (1968). Eski Türkçenin birçok arkaik özelliğini taşıyan özellikli bir Türk lehçesi olan Halaçça sahip olduğu dil özellikleri açısından modern Türk lehçeleri içinde müstakil bir grup içinde yer alır. Halaççanın bir yazı dili yoktur.

Halaç Türkçesi, günümüzde son nüfus verilerine göre İran’da yaşayan 28.000 Halaç Türkü tarafından konuşulmaktadır.

Halaçça, İran’da İran dillerinin ve Oğuz Türkçesinin (Horasanca) tesiri altında, bünyesinde arkaik özellikleri taşıyan ve varlığını sürdüren bir Türk lehçesidir. Halaçların ataları olan Argular, ilk olarak merkezî Asya’da (759-780 tarihli) Mani kaynaklarında zikrediliyor. VIII. ve XI. yy arasında Argular, Halaç adını kendilerine kazandıran Oğuz Halaçlarıyla yakın yaşıyorlardı. Moğol akınlarıyla İran’a geldiler. İran’da kaynaklarda ilk 1370’te zikredilirler. Bunların bir kısmı Kaşkay’da kaldı, ancak onlar asimile oldular.

1. TÜRKOLOJİ NEDİR?

Türkoloji; (=Osm. Türkiyat, Fr. Turcologie, Alm. Turkologie, İng. Turkology; Türklük Bilimi, Türklük Bilgisi) Türklerin tarihini, dilini, edebiyatını, etnogtafyasını inceleyen bilim dalıdır (Akar, 2005: 40).

Türkoloji "Türklük bilimi" demektir. Bu bilim dalı içine "Türk dili, edebiyatı, folkloru (halk bilimi), Karagöz, orta oyunu, halk oyunları, halk edebiyatı, etnografya, tarih, sanat tarihi, güzel sanatlar, resim, minyatür, nakış ve Türk musikisi" girer. Bu tür çalışmalar yapan bilim adamları ve araştırmacılara "Türkolog" adı verilir (Gülensoy, 1998: 213).

Türkoloji’nin ilk eseri, Karahanlı Dönemi’nde yazılmış olan dil, edebiyat, tarih, coğrafya ve etnografya gibi alanlarda verdiği bilgilerle Türklük bilgisinin karşılaştırmalı ve tarihî çalışmalarına birinci derecede kaynaklık eden Dîvânu Lügâti’t Türk’tür. İlk Türkolog da bu eseri hazırlayan Kaşgarlı Mahmud olarak kabul edilmektedir.

Türkoloji’nin Batı’daki tarihi ise Türklerin Avrupalılarla ilk temasına kadar dayandırılabilir. Avrupalılar, Hunların Avrupa’da siyasî hâkimiyet kurmalarından sonra yeni tanıdıkları bu halkın dilini, kültürünü öğrenmek amacıyla bu alanda çalışmalar yapmışlardır. Bu konudaki eserleri tüccarlar ve din adamları yazmaya başlamışlardır. XIV. yüzyılın başlarında yazıldığı tahmin Codex Cumanicus Türk yurtlarını ziyaret edecek Batılılara Türkleri tanıtan ilk kitap olarak bilinmektedir.

Niğbolu Savaşı’nda (1396) Osmanlı ordusuna esir düşen Alman Hans Schiltberger’in hazırladığı Reisebuch adlı eser 1460’ta yayımlanmıştır. Bu eser Codex Cumanicus’tan sonra Avrupa’da basılan ilk Türkçe eserdir.

Türklere esir düşen İtalyan Pietro Ferroguto’nun yazdığı Grammatica Turca (= Türk Grameri) [1611] Türk dilinin ilk sistemli gramer kitaplarından biri sayılır. Ayrıca Çin, Arap, Fars, Bizans kaynakları ve tarih boyunca Türklerin etkileşime geçtiği diğer milletlerin tarihî kaynaklarında da Türkler hakkında bilgilere rastlanır.

Dünyada ilk Türkoloji kürsüsü 1795’te Paris’te Ecole des Langues Orientales Vivantes’te kurulmuştur. Ayrıca Strahlanberg, Vilhelm Thomsen, Wilhelm Radloff, Ramstedt, Ligeti, Yadrintsev, Klementz, Otto Donner, Aurel Stein, Albert von le Coq, Annamarie von Gabain, Janos Eckmann, Martti Rasanen, Gerhard Clauson, Gerhard Doerfer, Lars Joahnson, Louis Bazin, Andreas Tietze ve Armin Vambery gibi Türkoloji’ye katkıda bulunmuş birçok yabancı Türkolog vardır.

Türklerle ilgili bilgi kaynaklarının çoğalması ve bu konularla ilgilenenlerin artmasıyla, Türklük Bilimi çalışmaları XVIII. – XIX. yy.da hız kazanmaya başlamıştır. Bizde Türkoloji’nin XIX. yüzyıldan sonraki önemli temsilcileri şunlardır: Ahmet Vefik Paşa, Süleyman Paşa, Ahmet Cevdet Paşa, Fuat Paşa, Ali Suavi, Şemseddin Sami, Veled Çelebi, Bursalı Tahir, Ahmet Mithat Efendi, Abdurrahman Fevzi Efendi, Necip Asım, Ziya Gökalp vs.

Türkiye’de Atatürk’ün direktifiyle 1924’te Mehmet Fuat Köprülü tarafından Türkiyat Enstitüsü’nün kurulması ile Türkoloji araştırmalarının merkezi Türkiye olmaya başlamıştır. [Atatürk](https://www.bilgicik.com/yazi/ataturk/)‘ün, özellikle Türk dili, tarihi ve coğrafyası üzerinde araştırmalar yapılması için **Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi**, **Türk Dil Kurumu** ve **Türk Tarih Kurumu**nu kurması, Türkoloji ile ilgili çalışmalara çok büyük katkı sağlamıştır. Ayrıca günümüzde tüm bu kurumlara ek olarak Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Türkoloji ile ilgili araştırma merkezleri, pek çok üniversitemizin Türk Dili ve Edebiyatı, Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği, Türkçe Öğretmenliği, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları bölümleri Türkoloji çalışmalarına katkı sunmaktadır.

Türkoloji alanında ülkemizde Ahmet Caferoğlu, Reşit Rahmeti Arat, Sadettin Buluç, Tahsin Banguoğlu, Ahmet Cevat Emre, Mecdut Mansuroğlu, Saadet Çağatay, Hasan Eren, Ahmet Temir, Zeynep Kormaz, Necmettin Hacıeminoğlu, Faruk Kadri Timurtaş, Hüseyin Nihal Atsız, Sadri Maksudi Arsal, Zeki Velidi Togan, Muharrem Ergin, Şinasi Tekin, Mustafa Canpolat, Talat Tekin, Ahmet Bican Ercilasun, Osman Nedim Tuna, Osman Fikri Sertkaya, Kemal Eraslan, Semih Tezcan, Nuri Yüce, Mertol Tulum, Hamza Zülfikar gibi birçok araştırmacının önemli çalışmaları vardır.

## KELİMEDE ANLAM

Anlam bakımından kelimeler ve kelimeler arasındaki anlam ilişkileri şunlardır:

I. GERÇEK ANLAM (TEMEL ANLAM)

Kelimelerin taşıdıkları ilk ve genel anlama gerçek anlam denir. Kelimelerin sözlükteki ilk anlamıdır. Buna "temel anlam" da denir.

Meselâ, “ağız” dendiğinde akla ilk gelen, organ adıdır. “göz” kelimesi de öyle.  
Soğuktan su boruları patlamış.

Ayağında eski bir spor ayakkabı var.

II. YAN ANLAM

Temel anlamıyla bağlantılı olarak zamanla ortaya çıkan değişik anlamlara yan anlam denir.

Kelimenin gerçek anlamının dışında, ancak gerçek anlamıyla az çok yakınlık taşıyan yeni anlamlar kazanması yan anlamı oluşturur.

Örnek:

göz (gerçek anlam)

iğnenin gözü (yan anlam)

çantanın gözü (yan anlam)

Beşiktaş sırtlarına ağaç dikiyorlar.

Gülün tomurcukları sabahleyin patlamış.

III. MECAZ ANLAM

Bir kelimenin gerçek anlamından bütünüyle uzaklaşarak kazandığı yeni anlama mecaz anlam denir.

Bu konuyu bir daha açmayacağım.

İşsizlik sorunu hükümeti terletecek.

Fiillerde de mecaz anlam görülür:

* Ağacın dalını kırdı. (gerçek anlam)
* Beni hiç kırmazdı. (mecaz anlam)
* Lafı kıvırmayı iyi bilirsin sen. (mecaz anlam)

Bir kelimenin mecaz anlamı aynı zamanda o kelimenin soyut anlamıdır:

* Kafasını duvara çarptı. (gerçek/somut)
* Bu çocukta hiç kafa yok. (mecaz/soyut)

Soyut olan her kelime mecaz anlamlı değildir:

* Tatlı bir ilkbahar sabahıydı. (mecaz/soyut)
* İyilik yap da denize at. (gerçek/soyut)

Gerçek anlamdaki kelimeler aynı zamanda soyut olabilir:

* Güzel, kişiden kişiye değişir. (gerçek/soyut)

Mecaz anlamlar, benzetme ve ilgi yollarıyla yapılır. Benzetme yoluyla yapılanlardan biri istiaredir. İstiare açık ve kapalı olmak üzere ikiye ayrılır. İstiareye eğretileme ve deyim aktarması da denir.

Kurban olam, kurban olam

Beşikte yatan kuzuya (açık istiare)

benzeyen kendine benzetilen

Çocuk (söylenmemiş) kuzu

“Tekerlekler yollara bir şeyler anlatıyordu.”

(kapalı istiare)

benzeyen kendine benzetilen benzetme yönü

tekerlekler insan (söylenmemiş) anlatmak

İlgi yoluyla yapılanlara ad aktarması denir. İç-dış, parça-bütün, neden-sonuç, sanatçı-eser, yer-insan, yer-olay gibi ilgiler vardır. Ad aktarmasına mecaz-ı mürsel de denir.

* Fatih yangınında biz de yandık.
* Halit Ziya’yı okudunuz mu?

IV. **EŞ SESLİLİK (SESTEŞ KELİMELER)**

Yazılışları ve okunuşları aynı ancak anlamları farklı olan kelimelere eş sesli (sesteş) kelimeler denir.

* Yılanı gören at birden şaha kalktı.
* Mutfaktaki pislikleri çöpe at.
* Al bayrağıma sarılı cansız bedenimi al.

Bir kelimenin mecaz ya da yan [anlam](http://www.ziranbula.com/tag/anlam/)ı ile sesteş anlamlılık birbirine karıştırılmamalıdır.

* Bu sözler bazılarına çok dokunacak. (mecaz)
* Omzuma bir el dokundu. (gerçek)
* Bu yaz, bir mektup yaz.   (sesteş)

V. KELİMELER ARASI ANLAM İLİŞKİLERİ

1. SOYUT ANLAM

Beş duyu organından biriyle algılanamayan, maddesi olmayan, varlıkları (var oldukları) inançla ve his ile bilinen kavram ve varlıkları karşılayan kelimelere soyut kelimeler denir. Bu kelimelerin gösterdiği anlam özelliklerine de soyut anlam denir.   
 Hayal, rüya, düşünce, menfaat, sevgi, korku, güzellik vs.

2. SOMUT ANLAM

Beş duyu organından biriyle algılanabilen, maddesi olan kavram ve varlıkları karşılayan kelimelere somut kelimeler denir. Bu kelimelerin gösterdiği anlam özelliklerine de somut anlam denir.

Ağaç, taş, ev, mavi, soğuk, su, masa, yol, yürümek, koşmak vs.

Soyut anlamlı kelimeler mecaz anlamıyla kullanılarak somuta aktarılabilir: (soyuttan somuta geçiş)

Yazınızda kuru bir anlatım görüyorum.

Adam yıldızlara basa basa yürüyordu.

Somut anlamlı kelimeler mecaz anlamıyla kullanıldıklarında soyut anlam kazanır: (somuttan soyuta geçiş)

Işık şimdi yeryüzüne daha yatay gelmeye başlamıştı. (somut)

Onda bir ışık görebilirsem, bütün yetkilerimi ona devredeceğim. (soyut)

1. **EŞ ANLAMLILIK (ANLAMDAŞ KELİMELER)**

Yazılışları farklı, ancak anlamları aynı olan kelimelere eş anlamlı (anlamdaş) kelimeler denir. siyah-kara, beyaz- ak, zengin-varlıklı, fakir-yoksul, rüzgâr-yel vb.

1. KARŞIT (ZIT) ANLAM

Karşıt anlam birbirine zıt kavramları karşılayan kelimelerden oluşur. Karşıt anlamlı kelimeler iki zıt noktayı belirtir.

Oraya kadar öyle ağır yürüyerek yetişemeyiz.

“Ağır” kelimesi yavaş anlamında kullanılmış, karşıtı “hafif” değil, “hızlı”dır.

Kuru soğanları da doğrayalım.

“Kuru” kelimesinin zıttı “yaş” değil, “taze”dir.

1. GENEL VE ÖZEL ANLAM

Karşıladıkları varlığın tamamını belirten kelimelere genel anlamlı kelimeler denir. Tek  bir varlığı  karşılayan kelimelere ise özel anlamlı kelimeler denir.

\* Çocuk, geleceğin teminatı olduğundan

(genel anlam)

ben çocuğumun iyi yetişmesini istiyorum.

(özel anlam)

\* Kitap, insanın en iyi dostudur. (genel)

\* Bu kitabı arkadaşıma ödünç verdim. (özel)

**6. NİTELİK  VE  NİCELİK   ANLAMLARI**

Bir şeyin nasıl olduğunu, ne gibi özellikler taşıdığını anlatan  kelimelere  nitelik  anlamlı kelimeler denir. Bir şeyin sayılabilen, ölçülebilen   ya  da  azalıp  çoğalabilen durumunu bildiren kelimelere de nicelik  anlamlı  kelimeler denir.

\* Az  ileride  birkaç  kişi  seni  bekliyor. (nicelik)

\* Bugün oldukça kötü bir zaman geçirdim. (nitelik)

Bazı  kelimeler cümlede kazandığı anlama göre nicel ya da nitel anlamlı olabilir:

  \* Yaptığı işte iyi para kazanıyordu. (nicelik)

\* O iyi bir insandı.  (nitelik)

7. TERİM ANLAMI

Bir bilim, sanat ya da meslek dalıyla ilgili bir kavramı karşılayan kelimelere terim denir. Terimlerin anlamları dar ve sınırlıdır.

“Yüklem, özne, kök, zarf” dil bilgisi terimi; “üçgen, daire, çap” kelimeleri de geometri terimidir. Ayrıca muson, erozyon, mutasyon, aritmetik ortalama terimleri vb.

Terim, genellikle gerçek anlamıyla kullanılan sözdür. Terimlerin mecaz anlamı, yan anlamı, deyim anlamı yoktur.

Boğaz’ı geçip Karadeniz’e ulaştık.

Ayağı olmayan göllerde tuz oranı yüksek olur.

İKİLEMELERDE ANLAM

* Aynı kelimenin tekrarıyla yapılabilir.
* Yakın anlamlı kelimelerin tekrarıyla yapılabilir.
* Karşıt anlamlı kelimelerin tekrarıyla yapılabilir.
* Biri anlamlı biri anlamsız kelimelerle yapılabilir.
* Her ikisi de anlamsız kelimelerle yapılabilir.
* Kelimelerden biri ya da her ikisine ekler getirilerek yapılabilir.

*Her ikileme cümleye değişik bir anlam katar.*Yüzüme *acı acı* gülümsedi. (kuvvetlendirme)  
Gideli *aşağı yukarı* iki gün oldu. (ihtimal)  
*Ivır zıvır* eşyaları atın. (değersiz)  
Caddede *sıra sıra* ağaçlar vardı. (çokluk)

DEYİMLERDE ANLAM

Deyim, en az iki kelimenin kalıplaşarak yeni bir anlam kazanmasıyla oluşan mecazlı sözlerdir. Kelimelerden biri veya her ikisi anlam kaybına uğrar.   
Bu sözlerle gönlümü almış mı oldun?   
 Deyimlerin Özellikleri

1. Deyimler kalıplaşmış sözlerdir. Kelimelerin yerleri değiştirilemez, herhangi biri atılamaz, yerlerine başka kelimeler konulamaz.

"Ayıkla pirincin taşını" yerine

"ayıkla bulgurun taşını" denilemez.

Ama istisnalar yok değildir:

“baş başa vermek” yerine

“kafa kafaya vermek” denilebilir.

Araya başka kelimeler girebilir:

“Başını derde sokmak”

Başını son günlerde hep derde soktu.

1. Deyimler kısa ve özlü anlatımlardır. Az sözle çok şey anlatırlar:

“Çam sakızı çoban armağanı”

1. Deyimler en az iki kelimeden oluşur. Bu özellik deyimi mecazdan ayırır.

*Ya kelime öbeği ve mastar şeklinde olurlar*:

can kulağı ile dinle-, köprüleri at- vb.  
*Ya da cümle şeklinde olurlar ki bunların bir kısmı gerçek olaylara ya da öykücüklere (hikâyeciklere) dayanır.*

Atı alan Üsküdar'ı geçti.

1. Deyimler özel anlamlı sözlerdir. Deyimler genel yargı bildirmezler. Deyimler bir kavramı belirtmek için bulunmuş sözlerdir. Öğütte bulunmazlar. Atasözleri ise genel anlamlı sözlerdir. Ders vermek, öğütte bulunmak için ortaya konulmuştur. Deyimle atasözünü ayıran en önemli nitelik budur.

"İşleyen demir ışıldar" atasözüdür.

1. Deyimlerin çoğunda kelimeler gerçek anlamından çıkarak mecaz anlam kazanmıştır.

abayı yakmak, devede kulak vb.

1. Deyimler cümlenin öğesi olabilir, cümlede başka

görevler de alabilir:

Üzüntüsünden ağzını bıçak açmıyordu. (yüklem)

Damarıma basmadan konuşamaz mısın? (zarf

tümleci)

g) Kafiyeli deyimler de vardır:

Ele verir talkımı, kendi yutar salkımı

YANSIMA KELİMELERDE ANLAM

Doğada duyulan seslerin taklit edilmesiyle oluşan kelimelerdir.

Çalılıktan çıtır çıtır sesler geliyordu.  
 Su şırıl şırıl akıyordu.  
 Yansıma kelimelere benzeyen ancak ses ilgisi bulunmadığından yansıma denmeyen kelimeler de vardır.  
 Güneş pırıl pırıl parlıyordu.

Işıl ışıl bir güne merhaba dedik.

ATASÖZLERİNDE ANLAM

Uzun süreli gözlem ve deneyimler sonucu atalarımızın ortaya koyduğu kısa ve özlü sözlere atasözü denir.

* Dikensiz gül olmaz. (atasözü)

Diken üstünde oturmak (deyim)

* Vakit nakittir. (atasözü)

Vaktini almak (deyim)

Bazı atasözlerinde yüklem söylenmez (*eksiltili/kesik cümle)*: *Az veren candan, çok veren maldan*

Deyimler kişi ve zaman çekimine girebilirken atasözleri çekime girmez.

“diken üstünde oturmak” deyimini, “diken üstünde oturuyorum” veya “diken üstünde oturacaktın” biçiminde çekimleyebiliriz

“dikensiz gül olmaz” atasözünü ise çekimleyemeyiz.

Atasözlerinin Özellikleri

1. Atasözleri genellikle gerçek anlamı da düşündürebilen mecaz anlamlı sözlerdir.

kinayeli atasözleri

Damlaya damlaya göl olur.

Gülü seven dikenine katlanır.

1. Atasözleri sadece gerçek anlamlı da olabilir.

Dost ile ye, iç, alışveriş etme.

Akıllı düşman akılsız dosttan iyidir.

1. Atasözlerinde anlamca birbirine yakın olanlar vardır.

Bir elin sesi çıkmaz.

Yalnız taş duvar olmaz.

1. Birbirine karşıt düşünceleri ifade eden atasözleri de vardır.

İyilik eden iyilik bulur.

İyiliğe iyilik olsaydı koca öküze bıçak olmazdı.

1. Atasözlerinin birtakım kavram özellikleri vardır.

* Sosyal olayların sonuçlarını ortaya koyma:

Komşunun tavuğu komşuya kaz görünür.

* Doğa olaylarının sonuçlarını ortaya koyma:

Mart kapıdan baktır, kazma kürek yaktırır.

* İnanışları bildirme:

Akacak kan damarda durmaz.

* Hayat tarzını, töre ve gelenekleri yansıtma:

Bir fincan kahvenin kırk yıl hatırı vardır.

1. Bazı atasözleri doğrudan öğüt verirken bazıları dolaylı biçimde öğüt verir.

Ayağını yorganına göre uzat. (doğrudan)

Mahkeme kadıya mülk değildir. (dolaylı)

ÖZDEYİŞLER (VECİZELER)

Atasözü özelliği taşıyan ancak söyleyeni belli olan sözlere özdeyiş (vecize) denir. Özdeyişler, uzun uzadıya açıklanabilen derin anlamlı, bilgece sözlerdir.

Suistimal kapısını aralık etmeye gelmez; derhal ardına kadar açılır. (C. Şahabettin)

Malı az olan değil, istekleri çok olan insan fakirdir. (Seneca)

Bir ülkede akıl ve sanattan çok servete değer verilirse bilinmelidir ki, orada keseler şişmiş, kafalar boşalmıştır. (Friedrich Nietzsche)

Özdeyiş dışında kalan ve halk arasında sık sık kullanılan kısa, kuru, yalın gerçekleri anlatan kalıplaşmış sözler de vardır.

Parasızlık her fenalığı yaptırır.

Talih yâr olmayınca elden ne gelir.

## 

## KONUYU BELİRLEME

Her yazım ve anlatımın temeli konudur. Konu, üzerinde konuşulan, yazı yazılan her şeydir. Dolayısıyla konu genel bir kavramdır, fikrimizi anlatabileceğimiz bir ortamdır.

Üzerinde asıl durulması gereken husus, öz veya temel düşünce, konunun ana maddesidir. Konu bu öz veya temel düşünce etrafında gelişir. Mesela “damlaya damlaya göl olur” atasözünün ana maddesi tasarruftur. Bir futbol karşılaşmasıyla ilgili bir yazı okuduğumuzda, konumuz futboldur. Shakespeare’in “Hamlet” adlı tiyatro eserini izlediğimizde Hamlet, konumuzdur. “ABD ile Rusya arasında nükleer silâhların indirimiyle ilgili bir anlaşma imzalandı.” haberinde ise konumuz silahsızlanmadır.

Konunun belirlenmesi için aşağıdaki işlemler sırasıyla yapılmalıdır:

“*Bu parçada ne üzerinde durulmaktadır*?” sorusuna en genel biçimiyle cevap aramak gerekir. Bu soruya genel anlamda alınan doğru cevap parçanın sınırlandırılmamış konusudur.

Konuyu sınırlandırmak için “........nın nesi üzerinde durulmaktadır?” sorusunun cevabı bulunmalıdır.

Genel konular alt başlıklara ayrılabilir: Mesela “Türk Edebiyatı”nı araştırma konusu olarak seçtiğimizi varsayalım. “Türk Edebiyatı” çok genel ve kapsamlı bir konudur. Hem tarihî derinlik, hem coğrafi genişlik hem de türler, dönemler, edebiyat ve sanat anlayışları dikkate alındığında, böyle bir araştırmayı sonuçlandırabilmenin mümkün olmadığı görülecektir. Dolayısıyla konuyu daha dar bir çerçeveden ele almak, yani sınırlandırmak gerekmektedir. “Servet-i Fünûn Döneminde Edebî Tenkit” sınırlandırılmış bir araştırma konusu olarak seçilebilir.

## ANA KONU / TEMA (Konunun Ana Maddesi)

Seçilen konuda “açıklanacak olan nedir?” sorusunun karşılığı temadır. Söz gelimi; “İlim cesaret verir; cehalet küstahlık.” özdeyişinde, üzerinde durulması gereken “öz” yani konunun ana maddesi ilimdir. “Baş başa vermeyince taş yerinden kalkmaz” atasözünü açıklarken ana konumuz (konunun özü ) ya da diğer söylenişiyle tema yardımlaşmadır.

Sanat eserlerinde, konunun ana maddesi olan bu temel ögeye, ana konuya (konunun özüne) “tema” denilmektedir. Tema; bir sanat eserinin merkezinde yer alan temel duygu ve düşünce demektir. Konu ve ana düşünce ile yakınlığı nedeniyle onlarla karıştırılmaması gereken bir terimdir. “Konunun somut nitelikli olmasına karşılık, tema soyut özellikler gösterir.”

Bir eserin teması, onun konusu değildir; konunun çok özel bir biçimde işlenmiş ayrıntısıdır. (özü, cevheri, hammaddesi)

“Eserin konusu nasıl yorumlanmaktadır?” sorusuna bulunan doğru cevap, temanın belirlenmesinde ipucudur.

Temalar çok çeşitlidir. Aşk, ölüm, kahramanlık gibi ana ve evrensel temalar yanında bunları bütünleyen ya da özel mahiyette olan yan / ikincil temalar da vardır. Bu itibarla temalar kendi içlerinde çok çeşitli alt temalara ayrılabilirler.

tema (ana madde) konu

aşk Leyla ile Mecnun

soyut somut

bütün parça

genel özel

hammadde ürün

Tema ile konunun karışmaması için meseleyi şöyle de açıklayabiliriz: Aşk bireysel bir tema olmasına karşılık, aynı zamanda evrensel bir temadır. Evrensel olan bu tema “Leyla ile Mecnun” hikâyesine dönüştürüldüğünde veya Romeo ve Juliet olarak tiyatrolaştırıldığında temadan konuya geçilmiş olur. Böylece “genel”den “parça”ya, “soyut”tan “somut”a geçme gerçekleşir.

UYGULAMA:

“*Ana dili, onu kullanan bireyler arasında köklü sevgi bağları oluşturur. Bilinçaltına dek uzanarak kişinin iç varlığını kuşatan bu bağlar, toplumsal hayatta çok gerekli olan güven duygusunun da kaynağıdır; çünkü birbirlerini sevip sayan, birbirine güven duyan bireylerin oluşturduğu bir toplumda, bireylerin gelecek korkusu olmaz.”*

* *Bu parçada ne üzerinde durulmaktadır?*

*Bu parçada ana dili üzerinde durulmaktadır.*

* Ana dilinin  *nesi üzerinde durulmaktadır?*

Ana dilinin güven duygusu oluşturduğu üzerinde

durulmaktadır.

## KONUYA BAKIŞ AÇISI

Bakış açısına “görüş noktası” da deriz. Bakış açısı, kişilerin bulundukları yere göre dünyayı farklı algılayıp dolayısıyla farklı yorumlamalarına sebebiyet veren olgudur.

Her metin sanatçısının benimsediği bir anlatım tarzına, bir bakış açısına sahiptir. Olay çerçevesinde gelişen metinlerde olay, yazarın kendisi ya da metinde geçen kahramanlardan biri tarafından anlatılabilir.

Metindeki anlatıcılar açısından bakış açısı üçe ayrılır:

1.Gözlemci anlatıcının bakış açısı: Anlatıcı nesnel bir bakış açısıyla sadece gördüklerini anlatır. Tarafsızdır, duygularını işin içine katmaz, yorum yapmaz.

Örnek: *Ev üç odalıdır. Odalardan ikisi sekinin üstündedir. Öbürü alt başta kalmaktadır. Sekiye yönelince mutfak sağ yana düşmektedir.*

2. Kahraman anlatıcının bakış açısı: Anlatıcı olayın içinde yaşayan kahramanlardan biridir. Anlatıcı olaya tam hâkim değildir. Bu bakış açısında bilgi, anlatıcının bilgisiyle sınırlıdır. Okuyucu olayı onun gözüyle görür.

3. Hâkim anlatıcının bakış açısı: Bu bakış açısına ilahî bakış açısı da denir. Bu bakış açısında anlatıcı olayın içinde değildir; fakat olayın bütününe hâkimdir. Her şeyi gören ve bilen bir anlatıcıdır. Kahramanların düşüncesini bile sezebilir.

Örnek: *Eve yine yalnız gidiyordu. Karanlık sokakta karşısına üç kişi çıktı. Tedirgin oldu birden. Bir korku yayıldı içine. Zihnine bir soru düştü, “Ya bana bir zarar verirlerse?” diye. Ama korktuğu olmadı. Üç kişi konuşa konuşa yanından geçip gitti.*

Bir anlatımda birden fazla bakış açısı bulunabilir. Metindeki anlatıcı bakış açısını “olayı anlatan kim?” sorusunu yönelterek bulabiliriz.

Diğer bakış açılarını ana hatlarıyla şöyle gruplamak mümkündür:

1. Nesnel bakış açısı
2. Öznel bakış açısı
3. Somut bakış açısı
4. Soyut bakış açısı

Bunların dışında bakış açılarını felsefî, siyasî, ekonomik, bilimsel, sosyolojik, medenî, hukukî, edebî, eleştirel, duygusal, önyargısız, evrensel, yetişkin, çocuk vs. bakış açıları olarak gruplara ayırmak mümkündür.

UYGULAMA:

“*Sinemanın herkese inebilen anlatım gücü, onun çok yönlü bir sanat olmasından ileri gelir. Yazı ve sahneyle olan sıkı ilgisi, onu sıkı sıkaya edebiyata bağlamıştır. Müzik ve sahne etkinliklerinin her türlüsüne kendi yapısı içerisinde yer verir. Bu yönden onu güzel sanatların bir bileşimi de sayabiliriz. Bu özellik, sinemanın anlatım gücünü artıran önemli bir etkendir.”*

* *Bu paragrafa “Bu parçada ne üzerinde durulmaktadır? sorusunu yöneltelim ve en genel biçimiyle cevaplayalım:*

*Cevap: Sinema*

*(sınırlandırılmamış konu)*

* *Konuyu sınırlandırmak, daha da belirginleşmesini sağlamak için “Sinemanın nesi üzerinde durulmaktadır?” sorusunu cevaplayalım:*

*Cevap: Sinemanın anlatım gücü*

*(sınırlandırılmış konu)*

* Yazarın konuyu hangi yönden ele alıp açıkladığını, yani bakış açısını belirlemek için parçanın bütününden yararlanarak “Yazar konuyu hangi yönden ele alıp açıklamıştır?” sorusunu cevaplayalım:

Cevap: *Sinemanın anlatım gücünü artıran etkenlerin neler olduğu* yazarın bakış açısıdır.

## ANA DÜŞÜNCE (Ana Fikir)

Bir kimsenin, bir konuda öne sürdüğü ve ispatlamaya çalıştığı düşünceye ana düşünce (ana fikir) denir.

Aynı konu üzerinde farklı kişiler farklı ana düşünceler öne sürebilirler. Giderek aynı konuda aynı kişi de olsa değişik ana düşünceler öne sürebilir. Çünkü ana düşünceyi kişinin konuya bakış açısı belirler. Bu nedenle amaçla ana düşünce arasında uygunluk söz konusudur.

Ana düşünce, yazının herhangi bir yerinde bir cümle olarak belirtilebileceği gibi, yazının bütününe de sindirilebilir. Bu, kişinin konuyu işlerken takınacağı tutuma bağlıdır.

Ana duygu: Daha çok, olay, duygu ve betimleme paragraflarında verilmek ya da paylaşılmak istenen duyguya ana duygu denir.

Ana Düşüncenin Belirlenmesine İlişkin İlkeler

Ana düşüncenin belirlenmesine ilişkin ilkeleri sekiz başlıkta incelemek mümkündür.

Birinci ilke: Ana düşünceyi belirlemenin ilk aşaması, konuyu doğru belirlemektir. Ana düşünce konuyla ilgili bir yargıdır. Konu, ana düşüncenin içinde yer alır:

Örnek:

*Çocuğa yalnızca bilgi yükleme, eğitimin amacı değildir. Gereğinden fazla bilgi yüklenmesi, çocuğun ancak belleğini geliştirir. Fazla bilgi, çocuğu hayata hazırlamadığı gibi, onun bireysel özgürlüklerini de engelleyebilir. Çünkü çocuk öğrendiklerini uygulamak için gerekli deneyimden yoksun kalır; bu yüzden aklını kullanamaz, özgür düşünemez, özgür davranamaz. Yeni durumlar karşısında çözüm üretemez. Böyle olunca da kendine, her zaman bağlı kalacağı bir iskele, bir dayanak arar.*

Sınırlandırılmamış konu :

Sınırlandırılmış konu :

Bu parçada vurgulanmak istenen düşünce nedir?

*Sınırlandırılmamış konu*: Eğitimin amacı

*Sınırlandırılmış konu* : Eğitimin amacının ne olması gerektiği

*Vurgulanmak istenin düşünce*: Eğitim, düşünebilme ve düşündüğünü uygulayabilme becerisi kazandırmalıdır.

İkinci ilke: Bir parçada örneklemeye başvurulmuşsa ana düşünce, o örnekle belirgin hale getirilen düşüncedir. Böyle bir parçada ana düşünce örneğin kendisi değildir. Örnekle desteklenen veya vurgulanmak istenen düşünce, ana düşüncedir.

Örnek:

*Yaşlılar gençlerin yaptıklarını yapamazlar. Ne var ki bu, bedensel güç isteyen işler için doğrudur. Yaşlılar elbette bu tür işleri yapamazlar. Ama akıl gücüne dayanan işleri daha iyi yaparlar. Bu yönden, “Yaşlandıkça düşünme ve meydana getirme gücümüz (yaratıcılığımız) zayıfladı.” iddiası doğru değildir. Homeros’u, Platon’u, Diyojen’i düşünün. Bunlar en ünlü eserlerini yaşlılık dönemlerinde vermişlerdir.*

Bu parçada asıl anlatılmak istenen nedir?

*Yaşlılık insanoğlunun yaratıcılığını engellemez.*

Üçüncü ilke: Bir parçada tanık göstermeye başvurulmuşsa ana düşünce, bu tanıklıkla doğrulanan düşüncedir. Dolayısıyla tanık gösterme ana düşünce değildir.

Örnek:

*Bir resim öğretmenimiz vardı. Bence dünyanın en büyük ustasıydı. Elinden fırçayı bırakmazdı. Bana söylediği şuydu: “Hiç boş durmayacaksın. Bir gün boş dursan elin acemileşir.” İşte yazarlık da böyledir. Bir hafta, on gün yazmayan, bir ay yazmayan bir insan, “Ben yazarım.” derse inanmam o insanın yazarlığına. Yazar vapurda, , trende, uçakta, her yerde, her an yazma halinde olmalıdır.*

Bu parçada asıl anlatılmak istenen düşünce nedir?

*Yazarlık hiç ara vermeden yazmayı zorunlu kılan bir iştir.*

Dördüncü ilke: Parçada düşüncenin akışı özelden özele ise, yani bütün cümleler özele ilişkin birer yargı taşıyorsa o parçada ana düşünceyi gösteren bir cümle yoktur. Bu durumda ana düşünce parçadaki ayrıntıların tamamından yararlanılarak belirlenir.

Örnek:

*Yabancı dilde yazılmış romanları özgün (orijinal) biçimleriyle okumak istiyordum. Ama yabancı dil bilmiyordum ve öğrenmek için de gerekli imkânlardan yoksundum. Bu nedenle romanları, sözlüklere baka baka okumaya çalıştım. Başlangıçta okuduklarımı anlamadım, birçok yanlış yaptım, ama yılmadım. Sonunda yabancı dille yazılmış bir romanı sözlüksüz okuyabilir duruma geldim.*

*Bu parçada anlatılmak istenen ana düşünce nedir?*

*Anahtar kelimeler: amaç-güçlük-mücadele-başarı*

*Amaca ulaşmak için karşılaşılacak güçlükleri göze almak ve onları yenmek gerekir.*

Beşinci ilke: Düşüncenin akışı genelden özele (ilk cümle genele, diğerleri özele ilişkin) ise ilk cümle ana düşünceyi gösterir. Anlatımı genelden özele olan parçalarda genele ilişkin yargı bildiren cümle birden çoksa bunlardan biri ana düşünce cümlesi olarak kullanılabilir:

Örnek:

*Şairleri, yaşadıklarını, duyduklarını yazan kişiler diye tanımlamak yanlıştır. Sözgelimi Cahit Sıtkı Tarancı, yaşadıklarını, duyduklarını yazan bir şair olarak bilinir. Oysa ölüm acısını tatmamış, yaşamamıştır. Bununla birlikte sık sık ölümden duyulan acıyı işlemiştir. Onunla yıllarca arkadaşlık yaptım. Bir gün bile ölüm sözcüğünü işitmedim ondan. Ölmüş bir sevdiği de yoktu yanılmıyorsam. Ölüm yalnızca bir temaydı onun için.*

Bu parçanın konusu nedir?

*Sanat eserleriyle gerçek hayatın örtüşmemesi*

Bu parçada anlatılmak istenen ana düşünce nedir?

*Şairlerin şiirleriyle hayatları arasında ilişki olmayabilir.*

Altıncı ilke: Düşüncenin akışı özelden genele (son cümle genele, diğerleri özele ilişkin) ise ana düşünceyi son cümle belirtir. Anlatımı özelden genele olan metinlerde genele ilişkin birden çok yargı varsa bunlardan herhangi biri ana düşünceyi belirtebilir:

Örnek:

*Mersiye, ister Sultan Süleyman’a, isterse Süleyman Efendi’ye söylenmiş olsun, sanat açısından aynıdır. Şiirde asıl olan, şairin duyuşu ve bu duyuşunu başka türlü söylemesine imkân vermeyecek biçimde kelimelerle dile getirerek bir şiir iklimi oluşturmasıdır.*

Bu parçada asıl anlatılmak istenen düşünce nedir?

*Ne söylediği: konu Nasıl söylediği: biçim/şekil*

*Şiirde önemli olan şairin neyi söylediği değil, nasıl söylediğidir.*

Yedinci ilke: Düşüncenin akışı genelden genele ise, yani bütün cümleler genele ilişkin yargı taşıyorsa ana düşünce ya metnin bütününden çıkarılır ya da cümlelerden biri ana düşünceyi gösterir.

Örnek:

*Sanatın insanoğluyla yaşıt olduğu söylenebilir. İnsanoğlu, geçirdiği evrimlere uygun olarak sanatı da değiştirmiş, geliştirmiştir. İlk sanat örneklerini incelediğimizde sanatın ilkel bir nitelik taşıdığını görürüz. İnsanın, yerleşik hayata geçmesiyle birlikte kültür düzeyi de yükselmiştir. Bu da ister istemez sanata yeni nitelikler, yeni boyutlar kazandırmıştır.*

Bu parçanın ana düşüncesi nedir?

*Anahtar kelimeler: sanat- insanoğlu-değişim-gelişim*

*İnsanoğlu geçirdiği evrimlere uygun olarak sanatı da değiştirmiş, geliştirmiştir.*

Sekizinci ilke: Tümdengelim, tümevarım ve benzeşim gibi düşünme yöntemlerinden yararlanılarak ana düşünceyi belirleme genellikle düşünce paragraflarında söz konusudur. Bir olayı ya da betimlemeyi (tasviri) içeren paragraflarda ise ana düşünce metnin tamamından çıkarılır. Tümevarım (özelden genele), tümdengelim (genelden özele) ve benzeşimde ana düşünceyi metnin tamamından çıkarmak için *anahtar kelimeler* kullanılır.

Örnek:

*Kasım gelince tatil yapılan yöreler boşalır. Giden gider, kalanların başı dinçtir. Yaz günlerinin o şen şakrak havası, yerini dingin güzelliklere bırakır. Güneş hâlâ bedenleri ısıtır. Büyük şehirlerin gürültüsünden kaçıp bu kıyılara yerleşen insanların en sevdiği zamanlardır kış ayları. Böyle bir günde bisikletinizi tahta iskelenin başına bırakıp oltanızı denize sallandırabilirsiniz. Balık çıkmasa bile baş başa kaldığınız doğanın sessiz müziği ruhunuzu dinlendirmeye yeter.*

*Anahtar kelimeler*:

tatil yöreleri, kış, orada yaşayanlar, huzur

Parçanın konusu nedir?

*Tatil yörelerinin boşalmasından sonra orada yaşayanların*

*duyduğu huzur*

Yazarın konuya bakış açısı nedir?

*Bu huzuru sağlayan etkenlerin neler olduğu bakış açısıdır.*

Bakış açısına bağlı olarak vurgulanmak istenen

düşünce nedir?

*Tatil yöreleri kışın orada yaşayanlar için daha dinlendiricidir.*

## YARDIMCI DÜŞÜNCELER (Yardımcı Fikirler)

Konuyu açıklamaya ve ana düşünceyi belirginleştirmeye yarayan düşüncelerdir. Her paragrafta bir ana düşünce bulunmasına karşın, birden çok yardımcı düşünce vardır. Yardımcı düşünceleri, ana düşünce ile karıştırmamak için şuna dikkat etmelidir: Yardımcı düşüncelerin her biri konunun bir yönüyle ilgilidir, ana düşünce ise konuyu tümüyle kapsayan bir düşünce niteliği taşır. Yardımcı düşünceler, ana düşünceyi temellendirmek için yararlanılan tanımlamalar, örneklemeler, tanık gösterme, karşılaştırmalar, belgelendirmeler ve sayısal veriler biçiminde karşımıza çıkar.

Yardımcı Düşüncenin Belirlenmesi

Yardımcı düşünceleri belirlemek için “Konunun açıklanmasında hangi ayrıntılardan yararlanılmıştır?” sorusuna cevap aramak gerekir. Bu soruya bulduğumuz doğru cevaplar metnin yardımcı düşünceleridir.

Örnek:

*Bizim edebiyatımızda deneme türü oldukça cılızdır. Bu durum, dünya edebiyatı için de geçerlidir. Hemen belirtelim, denememizin bu cılızlığı niteliğe değil, niceliğe bağlıdır. Yani denemecimiz az, deneme türünde yazılmış eserlerin sayısı sınırlıdır. Buna karşılık nitelik bakımından dünya edebiyatındaki seçkin deneme örnekleriyle rahatça boy ölçüşebilecek yetkinliktedir. Konu yönünden de insanoğlunu bütünüyle kuşatan bir çeşitlilik gösterir. Aynı şeyi, öteki edebî türler için, örneğin roman için, tiyatro için söyleyemem.*

Bu parçada, edebiyatımızdaki deneme türünün hangi ayrıntıları (hangi yönü) üzerinde durulmuştur?

* *Sayısal azlık*
* *Dünyadaki örnekleriyle yarışabilecek nitelikte olduğu*
* *İçerik zenginliği*
* *Diğer türlere göre ileri düzeyde olduğu üzerinde durulmaktadır.*

## BAŞLIK

Başlık bir yazının adıdır. Başlık, konu ile ana düşüncenin en kısa, en etkili özetidir. Bu özellik, başlığın konu ve ana düşünce ile çok yakından ilgili olduğunu göstermektedir. İyi seçilmiş bir başlık hem konuyu hem de ana düşünceyi tümüyle kapsadığı için okuyucuya konuyla ana düşüncenin ne ile ilgili olduğunu sezdirir.

Bir yazıya konulacak en iyi başlığı bulmak için, önce konu, sonra ana düşünce doğru belirlenmelidir. Konu ve ana düşünce ile ilgili bir kelime, bir kelime grubu ya da bir cümle uygun bir başlık olmayabilir. Başlık, yazının içeriğini tümüyle kapsamalı, onu en ilgili biçimde özetler nitelikte olmalıdır. Başlık, bir okuyucu için yazıda nelerden söz edileceğini, ne ile ilgili bir düşüncenin kavratılacağını anlamanın anahtarıdır.

Örnek:

*Montesguieu,“Çeyrek saatlik bir okumanın gideremeyeceği kederim olmamıştır.” der. Gerçekten de okuma, insana yalnızlığını unutturur. Onu gerçek dünyadan hayallerin dünyasına sürükler. Acaba bunun sebebi nedir? Nasıl olurda okurken tatlı tatlı kendimizden geçer, kendimizi ve çevremizi unuturuz.*

Bu parçaya göre en uygun başlık ne olabilir?

“Okuma” kelimesi, bu parçaya uygun bir başlık olabilir mi? Olamaz. Çünkü “okuma” genel bir kavramdır. Parçada ise, “okumanın verdiği zevk” üzerinde durulmaktadır. Parçanın ana düşüncesi: “Okuma insana huzur ve zevk verir.” Demek ki konuyu ilgilendirse bile onu bütünüyle kucaklamayan kelimeler, kelime grupları uygun başlıklar değildir. Metne başlık olarak “Okuma Zevki” konabilir.

ANLATIM TÜRLERİ VE ÖZELLİKLERİ

DÜŞÜNCEYİ GELİŞTİRME YOLLARI

I. ANLATIM TÜRLERİ

ÖYKÜLEYİCİ (HİKÂYE EDİCİ) ANLATIM

* Sanat metinlerinde öyküleyici anlatım kullanılır.
* Olay, kişi, mekân ve zaman öyküleyici anlatımın ortak ögeleridir.
* Okuyucu, öyküleyici anlatımla olayın içine çekilir, olayın içinde yaşatılır.
* Öyküleyici anlatım türü, betimleyici anlatım türünden, özellikle, okuru bir olayın içinde yaşatması bakımından ayrılabilir.
* Roman, öykü, tiyatro, anı, gezi yazısı, biyografi, röportaj gibi türlerde öyküleyici anlatımdan yararlanılır.
* Öyküleyici anlatımlarda genellikle geçmiş zaman kipi kullanılır.
* Olaylar bir tema etrafında düzenlenir ve olay örgüsü/olay zinciri oluşur.

Örnek:

*Acele ettim içimden gelen fırtınaya yakalanmamak için. Annemin elini öptüm. Kapıdan arkama su döktü. Gülümsedim. Oturdu merdivenlerin başına. İlk kez gördüm, annem yaşlanmıştı. Oturma değildi o, çöküvermişti. Seni bir daha göremeyeceğim oğlum dercesine baktı. Yemenisiyle gözlerini sildi. Gırtlağım düğümlenmişti. Yeryüzünün tüm gözyaşları gözümdeydi. Koşar adım döndüm sokağı. Kesilmemiş son bir ağacın dibine çöktüm. Doyasıya ağladım.*

BETİMLEYİCİ (TASVİRÎ) ANLATIM

Betimleyici anlatım, bir şeyi göz önünde canlandıracak biçimde anlatmadır. Yani okuduğumuz parça zihnimizde bir resim çiziyorsa betimleme yapılmıştır diyebiliriz. Betimleyici anlatım bir tablonun anlatılması (tasviri) gibidir.

* Daha çok sanatsal metinlerde kullanılır.
* Öyküleyici anlatım tekniğinde bir değişkenlik, olaya bağlı hareketlilik vardır. Betimlemede ise olaya bağlı bir hareketlilik yoktur, genellikle de durağanlık vardır, betimlemede âdeta bir resim çizilir. Betimlemede varlıklar donmuş gibidir.
* Roman, hikâye, tiyatro (oyun), gezi yazısı, röportaj, şiir gibi türlerde betimlemeden yararlanılabilir.

Örnek:

*Kış gelmişti, her tarafı kaplayan gıcırtılı karları, kırağısıyla, soluk gökyüzüyle beyaz bir kış bastırmıştı. Bacaların üstünde duman halkaları koyulaşıyor, hemen açılıp kapanan kapılardan buğular yayılıyordu, Ocak ayının günlerinden biri akşama yak­laşıyordu. Akşam ayazı durgun havayı daha da sıkıştırıyor, ak­şamın kızıl renkli son ışıkları hızla siliniyordu.*

* Sanatsal (İzlenimsel) Betimleme: Betimlenecek

varlıklara kişisel duygu ve düşünceler katılır. Ayrıntılar değişik duyulardan yararlanılarak aktarılır. Okuyucuya izlenim kazandırma amacı vardır. Öznelliğin (kişisel duygu ve düşüncelerin) ağır bastığı betimlemelerdir. Sözcükler genellikle yan veya mecaz anlamlarında kullanılır.

* Açıklayıcı (Yansıtmacı, Bilgilendirici) Betimleme:

Varlıkları tanıtmaya yönelik betimlemedir; amaç bilgi vermektir. Betimlenecek varlıklara kişisel duygu ve düşünceler katılmaz; yani ayrıntılar nesnel olarak verilir. Sözcükler genellikle gerçek anlamlarında kullanılır. Ayrıntılar aktarılırken değişik duyulardan çok yararlanılmaz.

Portre: Kişinin dış görünüşünün veya iç dünyasının betimlenmesine portre denir. Portre fizikî portre ve ruhî portre olmak üzere ikiye ayrılır.

a) Fizikî Portre: Kişilerin dış görünüşünün anlatıldığı portrelerdir. Fizikî portrelerde öznel (izlenimsel) veya nesnel (açıklayıcı) betimlemeler yapılabilir.

b) Ruhî Portre: Kişilerin karakter, kişilik, huy ve davranış özelliklerinin anlatıldığı portrelerdir.

Betimleyici Anlatım: Okura izlenim kazandırmayı amaçlar, olay kökenli değildir.

Öyküleyici Anlatım: Okuru olay içinde yaşatmayı amaçlar.

COŞKU VE HEYECANA BAĞLI (LİRİK) ANLATIM

Şiirler, coşku ve heyecana bağlı anlatımlardır.

Coşku ve heyecana bağlı olarak oluşturulan metinlerin ortak özellikleri şunlardır:

* Coşku ve heyecanı dile getiren metinler şiirlerdir. Bunun­la birlikte, yazarın üslubuna bağlı olarak öykü (hikâye), roman, tiyatro gibi metinlerde de coşku ve heyecan uyandıran bir anlatımdan yararlanılabilir.
* Coşku ve heyecanı dile getiren metinler, duyguları harekete geçirmek yanında kimi zaman okura edebî zevk vermek amacıyla da yazılabilir.
* Bu metinler, sevinç, özlem, mutluluk, mutsuzluk, heyecan gibi duyguları ifade eden anlatımlardır. Dolayısıyla bu metinlerde, özellikle duygu ve çağrışım değeri olan sözcükler seçilir.
* Sözcükler daha çok yan ve mecaz anlamlarda kullanılır. Anlatımda söz sanatlarından, imgelerden yararlanılır.
* Coşku ve heyecanı dile getiren metin türü olan şiirlerde ahenk oluşturmak için mısraların kümelenme biçiminden, sözcük tekrarlarından, sözcük seçiminin sağladığı ses akışlarından, aliterasyon ve asonanstan, uyak (kafiye), redif ve ölçü (vezin)’den yararlanılabilir.

GİZLİ SEVDA

Hani bir sevgilin vardı

Yedi sekiz sene önce.

Dün yolda rastladım

Sevindi beni görünce.

Sokakta ayaküstü

Konuştuk ordan burdan,

Evlenmiş, çocukları olmuş

Bir kız, bir oğlan.

Seni sordu

Hiç değişmedi, dedim.

Bildiğin gibi...

Anlıyordu.

Mesutmuş, kocasını seviyormuş,

Kendilerininmiş evleri...

Bir suçlu gibi ezik,

Sana selâm söyledi.

(Behçet NECATİGİL)

DESTANSI (EPİK) ANLATIM

* "Destan", tarihî gerçekliğe bağlı bir olayın, olağanüstü olay ve kişilerle anlatıldığı uzun şiirlerdir. "Destansı anlatım" ise, olağanüstü olay ve kişilerin anlatıldığı metinleri karşılar. Destansı anlatım daha çok, şiirlerde (doğal destanlar, yapma destanlar, kahramanlık konulu mesnevilerde) görülür.
* Destansı (epik) anlatım hikâye, roman ve tiyatro türlerinde de kullanılabilir.
* Destansı anlatımlarda bir hareket, fiil, yapıp etmeler söz konusudur. Olaylar, zincirin halkaları gibi birbirine bağlıdır. Olaylar zinciri, bir roman gibi uzar gider. Bu bakımdan destansı anlatımlarda kişiler, zaman, mekân ve olay (hikâyenin unsurları) bulunur.
* Destansı anlatımlarda tarihî bir gerçekliği olan olaylar (savaş, kahramanlık, göç, doğal afet vb.) vardır. Bu tarihî o­laylar, olağanüstü olay ve kişilere bezenerek anlatılır.
* Anlatımda abartı söz konusudur.
* Öyküleme (hikâye etme) ve betimleme (tasvir)’den yararlanılır.
* Destansı anlatımda, yiğitçe bir söylem vardır.
* Coşku ve heyecan söz konusudur.
* Sanatlı bir dil kullanılır.

Örnek:

*Kalktı göç eyledi Avşar elleri,*

*Ağır ağır giden eller bizimdir.*

*Arap atlar yakın eder ırağı,*

*Yüce dağdan aşan yollar bizimdir.*

*.*

(Dadaloğlu)

EMREDİCİ ANLATIM

* Uyulması beklenen bir emri, yönlendirmeyi, telkin ve öneriyi aktarmak amacıyla kullanılan anlatım türüdür.
* Kanunlar, didaktik bazı şiirler ve toplumsal kurallar (trafik kuralları, eşyanın kullanım kılavuzu), emredici anlatıma örnektir.
* Emredici anlatımlarda öğretme, açıklama, bir işi yaptırma, bir davranışı gerçekleştirmeye zorlama anlamları vardır.
* Emredici anlatımlar, sözlü veya yazılı olabilir.
* Emredici anlatımda emir, telkin ve öneri anlamı taşıyan sözcüklere sıkça yer verilir.
* Emredici anlatımlarda daha çok fiil cümlesi kullanılır.
* Emredici anlatımda, fiiller, genellikle emir kipiyle çekimle­nir. Örneğin: Dur, bak, çık, git...
* Geniş zamanlı çekimler de emredici anlatımlarda, kuralların her zaman geçerli olacağı anlamını vermek için kullanılır. Örneğin: Kırmızı ışıkta durmayan araçlara ceza kesilir. / Bu kanun değiştirilemez.
* Bildirme eki olan "-dır/-dir/-tur/-tür" de "kesinlik" bildirdiği zaman anlatıma emredicilik kazandırır. Örneğin: Borçlar, zama­nında ödenecektir.
* Emredici anlatımlarda dil, "alıcıyı harekete geçirme işle­vinde kullanılır.
* Emredicilikte açık, anlaşılır bir dil tercih edilir.

Örnek:

*“Ey Oğul!*

*Beysin! Bundan sonra öfke bize; uysallık sana… Güceniklik bize; gönül almak sana… Suçlamak bize; katlanmak sana… Acizlik bize, yanılgı bize; hoş görmek sana… Geçimsizlikler, çatışmalar, uyumsuzluklar, anlaşmazlıklar bize; adalet sana... Kötü göz, şom ağız, haksız yorum bize; bağışlama sana… Bundan sonra bölmek bize; bütünlemek sana... Üşengeçlik bize; uyarmak, gayretlendirmek, şekillendirmek sana…”*

***(*Tarık BUĞRA/ Osmancık)**

ÖĞRETİCİ (DİDAKTİK) ANLATIM

* Öğretici anlatımlar, bilimsel özelliği olan yazılardır.
* Öğretici anlatım, daha çok ders kitaplarında, ansiklope­dilerde kullanılır.
* Okura bilgi vermek, bir olayı, kavramı veya nesneyi açık­lamak, anlatmak veya bildirmek amacıyla yazılır. Tartışmacı anlatımlarda, okuru ikna etmek için öğretici anlatımlardan yararlanılabilir.
* Öğretici anlatımlarda, sanatsal kaygı güdülmez.
* Dil, göndergesel işlevde kullanılır.
* Sözcükler genellikle gerçek anlamlarında kullanılır; söz sanatlarına, sözcüklerin mecaz anlamlarına yer verilmez.
* Anlatımın akıcı, yalın, açık ve tutarlı olması gerekir.
* Öğretici anlatımda üslup, hedeflenen kitleye, seçilen konuya, zihniyete göre değişir.

Örnek:

*Türk Edebiyatında “Taziyetnâme”Türk edebiyatında ölüm temasının işlendiği belli başlı edebî türler; “sagu”, “ağıt” ve “mersiye”dir. Bununla beraber ölümle ilgili olduğu hâlde üzerinde pek fazla durulmayan bir tür daha vardır ki o da “taziyetnâme’dir. Taziyetnâme bir mektup türüdür; vefat eden birinin yakınına, akrabasına başsağlığı dilemek amacıyla yazılır. Muhtevalarına bakıldığında bir çeşit mensur mersiye niteliğindedir. Makalemizde Divan edebiyatı, Tasavvuf edebiyatı ve Batı tesirinde gelişen Türk edebiyatı dönemlerinde yazılmış mektuplardan hareketle Türk edebiyatında taziye mektupları incelenmiştir.*

AÇIKLAYICI ANLATIM

* Bir konuyu öğretmek veya herhangi bir şeyle ilgili bilgi vermek amacında olan anlatım biçimidir.
* Tanımlamalardan, açıklayıcı betimlemelerden, tanık göstermelerden, sınıflandırmalardan, örneklendirmelerden, karşıtlıklardan, benzerliklerden, sayısal verilerden vb. yararlanılır. İfadeler açık ve kesindir.
* Aydınlatma ve bilgi verme amacı taşıyan açıklayıcı anla­tımlarda tartışmada olduğu gibi karşıdakinin düşüncesini değiştirme, onu "ikna etme" amacı yoktur.
* Açıklayıcı anlatımda sözcükler, genellikle gerçek anlamda kullanılır.

Örnek:

*Milyonlarca kişi kitap okuyor müzik dinliyortiyatroya sinemaya gidiyor. Neden? Belli ki kendisini aşmak istiyor insan. Gerçek anlamda insan olmak istiyor. Ayrı bir birey olmakla yetinmiyor; bireysel hayatının kopmuşluğundan kurtulmaya, bireyciliğinin bütün sınırlarıyla onu mahrum bıraktığı; ama yine de onu sezip özlediği bir dostluğa, daha anlamlı bir dünyaya geçmek için çabalıyor.*

Öğretici Anlatım : Bilimsel bir konuda ansiklopedik içerikli bilgiler vermeyi amaçlar.

Açıklayıcı Anlatım: Herhangi bir konuda okura bilgi vermeyi, bir şeyler öğretmeyi amaçlar.

TARTIŞMACI ANLATIM

* Bir düşünceye karşı çıkışı ifade eden anlatımlardır.
* Bir paragrafta karşıt bir düşünce yoksa bu paragrafa tar­tışma paragrafı diyemeyiz.
* Tartışmacı anlatımda farklı bakış açılarının olabileceği konular ele alınır.
* Yazar, karşıt görüşü çürütüp kendi görüşünü savunmak amacında olduğu için düşüncelerini ispatlama yoluna gider, inandırıcılığı sağlamaya çalışır. Bunun için de ispatlayıcı örnekler verme, istatistiklerden yararlanma, karşılaştırma, tanık gösterme gibi yollara başvurur.
* Tartışmacı anlatımda dil, göndergesel işlevde kullanılır.
* Duygu ve düşünceler açık ve net ifade edilir.
* Gereksiz ifadelere yer verilmez.
* Yalın, sanatsız bir dil kullanılır.
* Kesin ve ispatlanmış bilgiler kullanılır.
* Tartışmada "üstelik, çünkü, gerçekten de, ama, o halde" gibi bağlaçlara çok sık rastlanır.
* Karşı görüş sahibine veya okura seslenen, sorular soran bir üslup kullanılır

Örnek:

*Günümüzde yaygın bir yanlış vardır: Bilimin kesin olduğu inancı; çağdaş yaşayışın, çağdaş uygarlığın değişmez temeli olan bilimsel kesinlik. Oysa sürekli bir değişikliktir bilimi var edip ayakta tutan. Bilim bilgi üretir; bilimsel doğrulardır bunlar. Ancak bilim sonsuz bir yenilenme içindedir. Bilimde öne sürülen her doğru, yanlış olduğu henüz kesinlikle belgelenmemiş olan doğrudur. Birtakım koşutlardan (paralellerden) ötürü doğru sayılan bilgilerdir bunlar.*

Bu paragrafta yazar, mantık yoluyla bilimsel doğruların, henüz yanlışlığı belgelenmemiş doğrular olduğunu, her bilginin değişebileceğini ispatlamaya çalışıyor.

KANITLAYICI (İSPATLAYICI) ANLATIM

* Bir görüşü kabul ettirme, aydınlatma, inandırma amaçlanır.
* Okuyucuyu, dinleyiciyi ikna etmek, düşündürmek amacıyla bazı sözcük ve sözcük grupları aralıklarla tekrar edilir.
* Kanıtlayıcı anlatım için örneklemelere, sayısal verilere, tanımlamalara, tanık göstermelere ve açıklamalara başvurulur.
* Hitap edilen toplumun kültür düzeyi ve beklentileri göz önünde tutulur.
* Dil göndergesel işlevde kullanılır.
* Sözcükler genellikle gerçek anlamında kullanılır.

Örnek:

*Son araştırmalara göre Ahmet Haşim'in şiirlerinde kullandığı sözcük sayısı, çoğu büyük şaire göre oldukça sınırlı. Toplam 1446 sözcükle şiir yazmış "Merdiven" şairi. Mehmet Fuat hatırlatıyor: Firdevsî 8300 sözcükle, Fuzulî -yalnız gazellerinde- 4000 sözcükle, Orhan Veli ise 3945 sözcükle yazmıştır. Çok küçük sözlüğüyle Ahmet Haşim duyuşta, düşünüşte, belki, bilerek ve isteyerek ufkunu daraltıyor, kendi duyuşunu ısrarla vurgulamayı tercih ediyordu.*

Tartışmacı Anlatım: Bir sav (tez, savunulan düşünce) mutlaka vardır. Kanaat değiştirmeyi amaçlar.

Kanıtlayıcı Anlatım: Sayısal verilerden, örnek veya belge­lerden yararlanarak bir konuyu ispatlama amacıyla yazılan yazılardır. Tartışmacı anlatımlarda, okuru ikna etmek için kanıtlayıcı anlatıma başvurulabilir.

DÜŞSEL (FANTASTİK) ANLATIM

* Fantastik anlatım, konusunu hayal ürününden (düş gücünden) alan anlatımlardır.
* Masallarda, destanlarda, mesnevilerde, fantastik (düşsel) unsurlardan yararlanılmıştır. Günümüzde de hayal gücü çoğun­lukla, fantastik ve bilim kurgusal metinlerde karşımıza çıkar. Düşsel anlatımların kullanıldığı metin türlerinin roman, hikâye ve az da olsa şiirler olduğunu söyleyebiliriz.
* Büyü ve vampir konulu anlatımlardan başka, insanın Örümcek Adam olması, Süpermen olup uçması, Yüzüklerin Efendisi olması fantastik (düşsel) anlatımın ürünüdür.
* Olağanüstü ve fantastik (düşsel) unsurlarla yüklü olan bu anlatımlarda hayalî kişiler ve mekânlar söz konudur.
* Düşsel (fantastik) anlatımlarda gerçekte var olmayan, kişileştirilmiş varlıklar bulunur.
* Düşsel anlatımlarda zaman, gerçekte var olmayan bir zamandır (Uzaylıların dünyayı istila ettikleri bir zaman vb.). Ancak yaşananlar, gerçek hayatta yaşanıyormuş gibi anlatılır. Bununla birlikte zaman, kimi kez, masallarda olduğu gibi belirsiz, kimi kez geçmişte veya gelecekteki belli bir zaman dilimidir.
* Hayal, abartma, varsayım ve olağanüstülükler fantastik olayların özellikleridir.
* Hayal gücünün sınırsız olduğu bir anlatım söz konusudur.
* Olaylar, gerçeklikten oldukça uzaktır.
* Fantastik anlatımlarda, genellikle öyküleyici ve betimleyici anlatımlar kullanılır.
* Fantastik (düşsel) metinler, kurmaca sanatsal metinlerdir.

Örnek: *Harry Potter ve Felsefe Taşı*

GELECEKTEN SÖZ EDEN (FÜTÜRİST) ANLATIM

* Gelecekte olması düşünülen durumlardan söz eden anla­tımlardır. Anlatım, çoğu zaman gerçekçi değildir.
* Roman, hikâye, tiyatro, şiir ve denemelerde kullanılan bir anlatım türüdür.
* Varsayım, gelecekten söz eden anlatımın vazgeçilmez unsurudur. Gerçeklikten yola çıkılarak tahmine dayalı bir anlatımı vardır.
* Thomas Moore'un “Ütopya” kitabında olduğu gibi gerçekleş­mesi istenilen düşünceler (ütopyalar) anlatılır.
* Yer, zaman, kişiler ve olay, diğer kurmaca metinlerde olduğu gibi, gelecekten söz eden anlatımlarda da yapıyı oluşturan unsurlardır. Bu anlatımda da diğer kurmaca metinlerde olduğu gibi olay örgüsü bulunur.
* Yazar, gelecekten haber vermek veya gelecekte olmasını beklediği ideallerini anlatmak amacıyla, genellikle gerçekçi olmayan, hayalperest bir biçimde yazar.

Örnek:

*Düşle ki, kötülük diye bir şey yok. Bunu başarmak kolay, eğer bir kez denersen. Ayaklarımızın altında yemyeşil vadiler, üzerimizde yalnız gökyüzü. Düşle ki, "yarın" kaygısı diye bir şey yok. Tüm insanlar sadece "bugün" için yaşıyor. Hırslar tükenmiş, açgözlülüğe gerek kalmamış. Herkesin mutlu olduğu bir dünya. Düşle ki, tüm insanlar barış içinde yaşıyor. Hayalperest olduğumu söyleyebilirsin; ama umudum var. Düşle...*

SÖYLEŞMEYE BAĞLI ANLATIM (DİYALOG)

* Sohbet (söyleşi), mülâkat (konuşma), diyalog (karşılıklı konuşma) ve monolog (iç konuşma) metinleri söyleşmeye bağlıdır.
* Roman, hikâye (öykü), tiyatro, mülâkat ve röportaj gibi türlerde söyleşmeye bağlı anlatıma yer verilir.
* Karşılıklı konuşmalar konuşulan kişiye ve ortama (bağlama) göre farklı özellikler gösterir.
* Söyleşmeye bağlı anlatımlarda jest ve mimiklere önem verilir, anlatımı güçlü hâle getirmek için söz tekrarlarından yararlanılır.

Örnek:

*Sokrates, ağlayan karısına dönerek sorar:*

*- Niçin ağlıyorsun?*

*Karısı cevap verir:*

*- Bu zalimler seni haksız yere öldürecekler!*

*Sokrates:*

*- Ya haklı olarak öldürseler daha mı iyi olacaktı!*

MİZAHÎ ANLATIM

* Roman, hikâye, tiyatro, şiir gibi türlerde kullanılır.
* Karşıt durum ve hareketlerden; karşıt sözcük ve sözcük gruplarından yararlanılır.
* Dil, genellikle sanatsal işlevde kullanılır.
* Düşündürmek ve eğlendirmek amaçlanır.
* Mizahî anlatımda ses tonu, taklit, görünüş, hareket ve konuşma önem taşır.

Mizahî anlatımda "humor" ve "ironi"den yararlanılabilir.

Humor: Gülmece, alay, dalga geçme, hafife alma, boş verme.

İroni : Dolaylı ve alaylı anlatımla yapılan mizah.

Örnek:

*Ali Şevki Bey oldukça kibirli biriydi. Hele Avrupa’ya gidip döndükten sonra kibrinden yanına yaklaşılmaz olmuştu. Âkif bir toplulukta bu özelliğini çok zarif bir teşbihle şu şekilde dile getirdi: Siz, insanlara eskiden Fatih Camiinin minaresinden bakardınız, Avrupa’ya gidip döndükten sonra Eyfel Kulesi’nden bakmaya başladınız.*

II. ANLATIM ÖZELLİKLERİ

Güzel, iyi, doğru bir anlatım ve anlatıcının iletisinin alıcıya açık ve net bir biçimde ulaşması için anlatımın açıklık, duruluk, yalınlık, akıcılık, doğallık, tutarlılık, özgünlük, sağlamlık gibi özelliklere sahip olması gerekir.

1. AÇIKLIK

Anlatımın hiçbir tartışmaya yol açmadan, tek bir yargıyı açıkça ifade etmesidir. Açık anlatımdan birden çok yorum çıkmaz, herkes aynı şeyi anlar. Açıklığın olmadığı anlatımda "kapalılık" söz konusu olur.

* Açık bir anlatımda edebî sanatlara yer verilmez.

Örnek:

*Ağır ağır çıkacaksın bu merdivenlerden*

*Eteklerinde güneş rengi bir yığın yaprak*

*Ve bir zaman bakacaksın semaya ağlayarak*

(Ahmet Haşim)

* Açık bir anlatımda söz, gereksiz yere uzatılmaz; kar­maşık ve anlaşılması güç cümleler kullanılmaz.

Örnek:

"Kahkaha­larımızın ortama rahatsızlık verdiğini kavrayıp mahcup bir biçimde rastgele dağıldığımızda sabaha az kalmıştı." şeklinde söylediğimizde söz, durumu ve bütün duyguları karşıya taşıyacak bir açıklığa kavuşur.

* Sözcüğün yanlış yerde kullanılması açıklığı bozar.
* Karşılaştırmalarda yapılan yanlışlıklar açıklığı bozar.
* Kimi zaman zamirlerin belirtilmemiş olması açıklığı bozar.
* Virgül eksikliği ya da virgülün yanlış kullanılması açıklığı bozar.
* Yanlış anlamda kullanılan sözcükler açıklığı bozar.

2) DURULUK

Anlatımda, gereksiz sözcüğün bulunmamasıdır. Güzel ve etkili bir anlatımda gereksiz ek veya söz tekrarlarına yer verilmez.

* Aynı anlamı veren sözcüklerin bir arada kullanılması duruluğu bozar.

Örnek:

*"Mecburen evden çıkmak zorunda kaldık."* cümlesinde aynı anlama gelen "mecburen" sözcüğüyle "zorunda kalmak" bir arada kullanılmış ve cümlenin duruluğu bozulmuştur. Cümleyi "Evden çıkmak zorunda kaldık." ya da "Mecburen evden çıktık." biçiminde söylediğimizde duru bir anlatım sağlanmış olur.

* Eklerin gereksiz kullanımı duruluğu bozar.

Örnek:

*"Birçok şehirlerde bulundum.*" cümlesinde "-ler" çokluk eki duruluk ilkesine aykırı olarak kullanılmıştır, cümleden çıkarıl­malıdır. Çünkü "birçok" belgisiz sıfatı zaten çokluk bildirmektedir.

3) YALINLIK (Sadelik)

Anlatımın süsten (söz sanatları, ağır sözcükler ve özenli uzun cümlelerden) uzak olmasıdır. Karşıtı süslülüktür. Çok süslü/ağır anlatımlar için "ağdalı" ifadesi kullanılır.

* Yalın bir cümlede düşünce ve duygular kısa ve kesin ifa­delerle dile getirilir.
* Yalın bir metnin dil ve anlatımı sade, yani süssüzdür.
* Ağır (anlaşılması zor) sözcüklerin kullanılması ve süslü/sanatlı bir anlatım yalınlığı bozar.

Aşağıdaki paragraf, kısa ve sanatsız cüm­lelerle kaleme alındığından yalın (sade) bir dile sahiptir.

Örnek:

"*Ayağa kalktı. Elindeki kadehi kafasına dikti. Ortalıkta dolaşmaya koyuldu. Salınarak geziniyor. Duvardaki tabloların önünde duruyor. Ağırlığını bir yüksek ökçeli ayakkabıdan ötekine aktarırken... Ne kötü bir sanatçı taklidi! Gözlerini kısarak bakıyor tablolara, anlamış gibi."*

4) AKICILIK

Akıcılık, anlatımın pürüzsüz olması, hiçbir engele uğrama­dan akıp gitmesi demektir.

Gereksiz ek, hece veya sözcük bulunması, anlatım sırasında ses akışını bozan ses veya sözcüklere yer verilmesi veya söylenmesi güç sözcüklerin metinde kullanılması akıcılığa engel olan durumlardır.

Akıcılığı sağlamak için şiirlerde asonans ve aliterasyonlara başvurulur.

Örnek:

*Güneş batmak üzereydi; hava serinlemişti, üşüdü, hırkasını aldı sırtına. Çevre sakindi, sanki herkes uykudaydı. Sessizlik vardı, içi ürperdi, koşup gitti içeriye, radyoyu açtı. Bir müzik yayıldı ortalığa, "Oh!" dedi, içi rahatladı. Tekrar döndü balkona, hava serindi; ama hırkası vardı, üşümüyordu. Müzik vardı hafiften, sessizlik kaybolmuştu, şimdi rahat rahat okuyabilirdi kitabını.*

5) DOĞALLIK (İçtenlik)

Anlatımın zorlamalardan, yapmacıklıktan uzak olarak, içten bir anlatımla samimi bir şekilde yapılmasıdır.

Örnek:

*Yalnızsınızdır; etrafınız her daim yosun kokulu bir tül­le sarılı, biraz bulanık, biraz titrektir sanki... Yaşadığımız hiçbir anın içinde değilsinizdir, hep bir başka anı yaşar zih­niniz ve baktığınız hiçbir yeri görmezsiniz aslında, hep bir başka yerin hayaliyle bulunduğunuz yerin gerçekliğini bir­birine karıştırır gözleriniz... Bilirsiniz birileri vardır orada; bekleyen, seven, hoş geldin diyecek olan, biri, birileri... Bildikleriniz yaşadıklarınızı değiştirmez; oysa saplanıp kalmışsınızdır, koparamayacaksınızdır kendinizi.*

6) ÖZGÜNLÜK (Orijinallik)

Anlatımın veya düşüncelerin başka bir anlatıma veya düşünceye benzememesi, hiçbir eseri veya düşünceyi taklit etmemesidir. Özgünlük anlatımın içeriğinde ya da biçiminde olabileceği gibi her ikisinde de olabilir.

*Balkon*

*Çocuk düşerse ölür çünkü balkon*

*Ölümün cesur körfezidir evlerde*

*Yüzünde son gülümseme kaybolurken çocukların*

*Anneler anneler elleri balkonların demirinde*

*İçimde ve evlerde balkon*

*Bir tabut kadar yer tutar*

*Çamaşırlarınızı asarsınız hazır kefen*

*Şezlongunuza uzanın ölü*

*Gelecek zamanlarda*

*Ölüleri balkonlara gömecekler*

*İnsan rahat etmeyecek*

*Öldükten sonra da*

*Bana sormayın böyle nereye*

*Koşa koşa gidiyorum*

*Alnından öpmeye gidiyorum*

*Evleri balkonsuz yapan mimarla*

7) ÖZLÜLÜK (İ’caz)

* Az sözle çok şey anlatmaktır.
* Anlatım söz yığınından uzak, özet bir nitelik taşır.
* Özlülüğün ustaca kullanımı yoğunluk ve derinliği de bera­berinde getirir. Böylece anlatım okura yeni anlamlar düşündürür, çok şey anlatır.
* Özdeyişler ve atasözleri özlü sözlerdir.
* Yunus Emre'nin şiirlerinde olduğu gibi ifade edilmesi zor konuların sade, öz ve kolaylıkla anlatılmasına "sehl-i mümteni" denir.

Örnek:

*"Dilimin sınırları, beynimin sınırlarıdır."* Einstein

*"Neyi arıyorsan sen, 'o'sundur." Mevlana*

8) SAĞLAMLIK

* Anlatımın dil bilgisi kurallarına uygun olmasıdır.
* Öge eksiklikleri, eklerin yanlış kullanımı gibi dil bilgisi yanlışları sağlamlığı bozar.
* "Ben ağaç evimin tepesinde oturup. Tek gözlü bir kertenkele gibi uyuklamışım."

Bu örnekte, dil bilgisi kurallarına aykırı bir cümle kuruluşu söz konusudur. 0 halde bu cümle sağlam bir cümle değildir. Bu cümleyi "Ben ağaç evimin tepesinde oturup tek gözlü bir kertenkele gibi uyuklamışım." şeklinde sağlamlaştırabiliriz.

* "Televizyondaki birçok programı zararlı buluyor, ama asla kopamıyoruz." cümlesinde, dolaylı tümleç eksikliğinden kaynaklanan bir anlatım bozukluğu söz konusudur. Dolayısıyla bu cümle sağlam bir cümle değildir. Bu cümleyi “Televizyondaki birçok programı zararlı buluyor, ama bu programlardan asla kopamıyoruz." şeklinde sağlamlaştırabiliriz.

9) TUTARLILIK (Bütünlük)

Anlatımın mantık kurallarına uyması, duygusal ve düşünsel çelişkiler taşımaması, konudan sapılmaması tutarlılıkla ilgilidir.

Örnek:

"*Öykü ile şiir akraba türlerdir. Ancak şiir, sanatçıya çektirdiği çile bakımından öyküden daha zorlayıcıdır. Seçilen sözcüklerin çağrışım değeri taşıması, şiiri yoğun ve değerli kılan bir özelliktir. Çağrışım değeri olan sözcükleri seçmek sıkıntılı bir süreçtir şair için. Bu bakımdan, şiir, öyküye asla yaklaşamaz."*

III. DÜŞÜNCEYİ GELİŞTİRME YOLLARI

Düşünce paragraflarında yazar, düşüncesini okura benim­setmek için örneklendirme, karşılaştırma, tanık gösterme, kanıtlama (ispatlama), benzetme, somutlama, soyutlama ve tanımlamalardan yararlanır.

1. ÖRNEKLENDİRME

Yazar, konuyu pekiştirmek veya savunulan düşünceyi inandırıcı kılmak amacıyla örneklendirmelere başvurur. Örneklendirmeler genellikle "örneğin, sözgelimi, mesela" sözcükleriyle kurulur.

*...Sanat eserlerinde konunun amaç değil sadece bir araç olduğunu birçok şairin aynı konuyu işlemeleri de gösterir. Leyla ile Mecnun konusu üzerinde birçok şairimiz eser vermiştir. Ama bunlardan ancak Fuzuli'ninki yaşamakta ve gerçek bir değer taşımaktadır.*

Yukarıdaki parçada yazar bir sanat eserinde konunun de­ğil anlatımın (üslubun) önemli olduğunu okura kabul ettirmek için Fuzuli'nin Leyla ile Mecnun mesnevisini örnek vermiştir.

2. KARŞILAŞTIRMA

* Aralarında benzerlikler veya karşıtlıklar bulunan en az iki şeyi karşılaştırmadır.
* Karşılaştırmada, karşılaştırılan ögelerden biri diğerinden daha farklı bir özelliğe sahip olabilir:

*Hayvan, kendi dışındaki doğayı yalnızca kullanmakla yetinir ve yalnızca kendi varlığı aracılığıyla onda deği­şiklikler yaratır. Oysa insan, doğayı değiştirmekle, onu kendi amaçlarına hizmet eder duruma getirir, o­nun efendisi olur.*

* Karşılaştırmalarda benzerlikler, ortaklıklar da söz konusu olur.

*Oğuz Atay’ın “Tutunamayanlar” romanı ile Orhan Pamuk’un “Kara Kitap”ı anlatıları bakımından birbirine ben­zerlikler gösterir. Her iki roman da öykü içine yerleş­tirilmiş öykülerle kurgulanmış. Her ikisinde de romanın başkahramanı aldığı küçük bir not sonucu "arama" serüve­nine başlıyor. Bu iki romanda başkahramanlar Batı yazar­larına hayran kişiler olup biraz Hamlet, biraz Don Kişot'turlar."*

3. TANIK GÖSTERME

Tanık gösterme, savunulan düşünceyi inandırıcı kılmak amacıyla bilim, sanat veya siyaset adamlarının sözlerinden faydalanmaktır. Yazarın savunduğu düşünce ile tanığın sözü birbiriyle paralellik göstereceğinden tanığın sözü aynı zamanda ana düşünceyi oluşturur. Tanık göstermede alıntılanan söz ister doğrudan anlatımla ister dolaylı anlatımla aktarılabilir.

*“Bir toplumun dünya görüşünü belirleyen ana güçlerden biridir dil. Dilinde devrimsel bir dönüşüm yapmadan o toplumun, dünya görüşünü, düşünüş ve yaşayış bi­çimini değiştirmesi imkânsızdır. Bunu, bir söylevinde Atatürk de belirtir: "Uygarlık yolunda başarı, yenilikleri kavrayıp uygulamaya, yenileşmeye bağlıdır. Toplumsal hayatta, ekonomik hayatta, ilim ve fen alanında başarılı olmak için biricik ilerleme ve gelişme yolu budur."*

Bu parçada yazar dilin toplumların dünya görüşünü belir­leyen ana güçlerden biri olduğu düşüncesini giriş cümlesinde verdikten sonra yenileşmenin önemini anlatmanın bir yolu olarak Atatürk'ün sözlerini alıntılamış ve onu tanık göstermiştir.

Bir parçada bilim, sanat veya siyaset adamlarının sadece adı geçiyorsa bu, tanık gösterme değil örneklemedir.

*“Tanzimat Döneminde sanatçılar halkı dönüştür­me çabasına girmişlerdir. Namık Kemal ve Ziya Paşa’nın halkı bilinçlendirmenin yolu olarak edebiyatı araç olarak kullandıklarını şiirlerinde çok açık bir şekilde görebiliriz.”*

Bu parçada Namık Kemal ve Ziya Paşa'dan söz edilmesi tanık göstermenin yapıldığı anlamına gelmez.

“*Şairlerin ilk yayımlanan şiirlerinin, onların gelecekte kastedecekleri yol üzerine bir fikir verdiğini düşünürüm. Söz gelimi Cemal Süreyya'nın ilk yayımlanmış şiiri olan Şarkısı Beyaz'a bakalım. Altı dörtlük ve otuz altı mısradan oluşan bu şiirde şairin yaşamı boyunca yazacağı şiirlere göndermeler vardır.”*

Okuduğunuz parçada yazarın görüşü şairlerin ilk şiirlerinin, ilerideki şiirleri üzerine fikir yürütülebilecek nitelikte olduğudur. Yazar bu fikri desteklemek için Cemal Süreyya'nın ilk şiirini örnek veriyor. Böylece fikrini daha inandırıcı kılıyor.

Her alıntı tanık gösterme değildir. Alıntının tanık gösterme olabilmesi için alıntının parçada savunulan düşünceyi des­teklemesi gerekir.

4. SAYISAL VERİLERDEN YARARLANMA

Yazarın, düşüncesini doğrulamak amacıyla belgelerden, istatistik sonuçlarından, tarihî belge ve yazışmalar gibi herkesin kabul etmek zorunda olduğu şeyleri kullanmasıdır.

“*Tanzimat döneminde yazar ve şairlerimizin %79,5’i İstanbul'da, %7,1’i Anadolu'da doğmuştur. Cumhuri­yetten sonra ise bu oranlarda büyük bir değişme ol­muş İstanbul doğumluların oranı %29, Anadolu doğum­luların oranı ise %67 olmuştur. Bu bize Türk edebiya­tının halkçı bir nitelik kazandığını göstermez mi?”*

Bu parçada yazar Türk edebiyatının halkçı bir kimlik ka­zandığını kanıtlamak amacıyla sayısal verilerden yararlanmıştır.

5. BENZETME

Aralarında benzerlik olduğu düşünülen iki şeyden güçsüz olanının güçlü olana benzetilmesidir.

*"Türküler de kilimler gibi eskidikçe değer kazanır."*

cümlesinde eskiliğiyle değer kazanmakta (esas) güçlü olan şey kilimdir. Türkü ise güçsüz olan bir unsur olarak kilime benzetilmiştir.

*"Anılar, eski bir sandık odasındaki gaz lambası gibidir.”*

benzeyen kendine benzetilen

anılar eski bir sandıktaki gaz lambası

6. SOMUTLAMA

Soyut kavramları somut bir şeye benzetmektir. Soyut olan bir şeyi karşıdakine anlatabilmek için somutlaştırmalardan yararlanılır.

*Yalnızlık bir yağmurdur çisil çisil yağan.*

"Yalnızlık" soyuttur. Bu soyutluğu anlatabilmek için "yal­nızlık", somut bir şey olan "yağmur"a benzetilmiştir.

*Kuşku insanı içten içe kemiren bir kurttur.*

Bu cümlede de soyut bir kavram olan "kuşku", somut bir varlık olan "kurt"a benzetilmiştir.

*Zaman bir kuştur, elimizde fazla tutamadığımız.*

cüm­lesinde soyut bir kavram olan "zaman", somut bir şey olan "kuş"a benzetilmiştir. Dolayısıyla da soyut, somutlanmıştır.

7. SOYUTLAMA

Somut şeylere soyut anlamlar yüklemektir.

*Sessiz giden trenler kaybolan birer ümittir.*

Bu cümlede "trenin gidişi" somuttur, bu somutluk "kaybo­lan ümitlere" yani bir soyutluğa benzetilmiştir.

*"Kayan yıldızlar, gönlümün çaresizliğidir."*

cümlesinde "yıldızların kayması" somut bir şeydir, bu somutluk so­yut bir şeye "gönlün çaresizliği"ne benzetilmiştir.

Somutlandırmada benzeyen soyut, soyutlamada ise benze­yen somuttur.

8. TANIMLAMA

Bir şeyi nitelikleriyle anlatmaya tanımlama denir. "X ne­dir?" sorusuna cevap veren cümle tanım cümlesidir.

*"Sanat, hayatı yüceltme ve daha anlamlı kılma çabasıdır."*

cümlesi bir tanım cümlesidir. Çünkü bu cümle "Sanat nedir?" sorusunun cevabı niteliğindedir.

*"Lirik şiir, duyguların çok etkili ve coşkulu bir biçimde konu edildiği şiir türüdür."*

Bu cümle "Lirik şiir nedir?" sorusunun cevabı olduğu için bir tanım cümlesidir.

IV. DÜŞÜNCEYİ GELİŞTİRMENİN ÖTEKİ YOLLARI

Düşünceyi geliştirme yolları, sadece tanımlama, tanık gösterme, karşılaştırma, örnekleme ve sayısal verilerden yararlanma ile sınırlı değildir. Bunlar yazarın üslubuna, yaratıcılığına bağlı olarak çeşitlenir. Yazar, tekrarlama, so­ru, eşleme, karşıtlama (tezat), özetleme, bölümleme, halk söyleyişinden yararlanma, tanıtma, konuşturma gibi yollara da başvurabilir.

Aşağıdaki örnekte, yazar düşüncesini sorulu tekrarlamalarla ge­liştirmiştir:

Barış davasına mı katılmak istiyorsunuz? Çok iyi! Önce dille uğraşın. Köylünün kalkınmasını mı istiyorsunuz? Çok iyi! Önce dille uğraşın. Veremin kalkmasını mı istiyorsunuz? Çok iyi! Önce dille uğ­raşın. Önce dil. Dil, düşüncenin aracıdır da onun için. Dilsiz düşünü­lemez...

Şu örnekte ise eşlemeye başvurulduğunu görüyoruz:

At, binicisine bağlıdır. Atın üstündeki binicisi cesursa, at da cesurdur. Düşünceli dalgınsa, at da dalgın olur. Kederliyse, at da öy­le. Sevinçliyse, at pekala sevinçli olur. Yılgınsa, at da öyledir. Korkarsa at da korkar. Korkudan titrerse, at da titrer. Bak oğul, bak, ata bak... Dizleri titremeye başladı. Haydi oğul, yüreğinden şu korkuyu sil at...

Aşağıdaki cümlede, düşünce, birbirinin karşıtı olan fikirleri bağdaştırarak bir arada kullanma biçiminden (tezat sanatından) yararlanılarak et­kili bir karşıtlamayla geliştirilmiştir:

"*Kederimin artması için sevinmek isterim; bunu kimseye anlatamam."*

Aşağıdaki örnek de özetlemeyle ilgili:

Gücünü belleğinden, gözlemlerinden alır anı yazarı. Bunlara bağlı kalarak gördüğü, yaşadığı olay ve olguların dışına çıktığı da olur. Değerlendirmelere, yorumlara girişir çoğu kez- Kimi durumlar­da da kendi kişiliğini silerek nesnel bir tavır ortaya koyar. Kısaca, anı yazı­ları, yazarının eğilimine, işine göre değişik biçimler gösterir.

Düşüncenin tanıtma yoluyla da geliştirildiği görülür:

Germenciklidir Kerim Ziya, dedi dedem doktor amcanın ar­dından. Birlikte kuş vururduk biz, çocukluktan arkadaşız. Sonra, düş­mana da birlikte kurşun sıktık Demirci Mehmet Efe'nin yarında. İz­mir'e ilk giren atlıların arasında, ikimiz yan yanaydık. Ben bağa bah­çeye vurdum kendimi ondan sonra, o kâğıda kitaba. Gitti, gâvurisîanlarda okudu, büyük adam oldu. Ama burnu büyümedi, değişmedi. İşi­nin ehlidir, beyefendinin hasıdır Kerim Ziya. Yüreği güneşlidir...

V. ANLATIMI DUYULARA YASLANDIRMA

Anlatımda, düşünceyi geliştirme yolları içinde ya da bağımsız bir yol olarak, duyulara (görme, işitme, dokunma, koklama, tatma duyusuna) daya­narak da izlenim kazandırılır, kanı (kanaat) oluşturulur.

Aşağıdaki örnekte, anlatım, yoğun biçimde işitme duyusuna dayandı­rılmıştır:

Yine sustu. Altındaki mavi âlemden derin, sağır bir ses çıkı­yordu. Bildiğimiz insan, hayvan, düdük, makine, tahta, rüzgâr, tel, ağaç, böcek… yeryüzü seslerinden başka türlü bir ses işitiyordum. Bu ses, bu mavi âlemin nefes alıp verişinin sesidir gibi geldi bana. Bir ka­rıncanın bizim bütünümüzü değil milyonda bir parçamızı duyması gi­bi, ben de bu kocaman, deniz denilen canlı, muhteşem mahlûkun bir parçasının sesinin sağır, derin gürültüsünün milyarlarla eksilmiş bir parçacığını işitiyordum. Şakaklarım zonkluyor, kulaklarım vınlıyordu. Açıklarda bu durgun, derin, sesi gelmeyen sesten hep ürkmüşümdür. Konuşmak istiyorum. Bu sesi duymamak için içimden haykırmak geçi­yordu. Şimdi pek yaklaştığımız Sivriada'ya kadar yüzsem, karaya aya­ğımı bassam, bağıra bağıra bir türkü söylesem, diye içimden geçti.

Şu örnekte ise, anlatım, yine yoğun biçimde, dokunma duyusuna da­yandırılmıştır:

Havalar pek soğudu. "Geçicidir bu, birkaç güne kadar gene ısınır ortalık'." diyoruz ya, içimiz pek inanmıyor buna. Biliyoruz artık yazın geçtiğini, günler iyice kısaldı. Eylül ayı bu! Bundan sonra so­ğuklar geçici olur mu hiç? Birkaç gün hava ısınırsa, işte asıl o geçici­dir. Bundan sonra soğuklar kalıcı, ta bir daha bahara, bir daha yaza kadar.

Hiç sevmem soğuğu, soğuğu sevmediğim için de yazın en sı­cak günlerinde bile yakınmam. Ben de terlerim elbette, bunaldığım olur, boyuna su içmeli, soğuk su aramalı... Ama olsun, gene de seve­rim sıcağı.

Aşağıdaki örnekte, anlatım, koklama duyusuna dayandırılmıştır:

Otobüsteydim bugün. Bir adam bindi. Sarımsak yemiş, yanım­da durmadı benim, uzağa gitti, gene de duyuluyordu ağzının kokusu. Burnumu tıkadım. Ben zaten inecektim ama gideceğim, yere varmamış olsam da inerdim, çekilir şey değildi o koku.

Bir de şu örneği inceleyelim:

Kayalıklarda sandalın gelişini gözleyen karısının karaltısı ha­yal meydi ayırt edilirdi. Bir de gözden yitirdikleri martıyı bir an için gördüklerini sanırlardı. Kızkulesi’nin kayalıklarında onların attıkları yiyeceği bir başka martıyla bölüşürken görür gibi olurlardı. Karanlık­ta martılar o kadar çok bağrışırlardı ki... Kıyının serinliği üşütmeye başlayınca bodur çamların içine vurur, tepeyi tırmanırlardı.

Burada anlatım; görme, işitme ve dokunma duyularının üçüne birden yaslandırılmıştır:

* kayalıklar, sandal, kadının karaltısı, martılar, bodur çamlar, tepe... → görme
* martıların bağrışması →işitme
* serinlik, üşümeye başlamak → dokunma

MERDİVEN

Ağır ağır çıkacaksın bu merdivenlerden

Eteklerinde güneş rengi bir yığın yaprak

Ve bir zaman bakacaksın semaya ağlayarak…

Sular sarardı… Yüzün perde perde solmakta,

Kızıl havâları seyret ki akşam olmakta…

Eğilmiş arza, kanar muttasıl kanar güller,

Durur alev gibi dallarda kanlı bülbüller,

Sular mı yandı? Neden tunca benziyor mermer?

Bu bir lisân-ı hafîdir ki rûha dolmakta,

Kızıl havâları seyret ki akşam olmakta…

Biçim Açıklaması

* Ahmet Hâşim’in çocukluğundan itibaren içinde bulunduğu hayat şartları, şairi karamsar ve içine kapanık hâle getirmiştir. Gerçek dünya şaire rahatsızlık verdiği için, adeta realiteden uzaklaşan şair kendine özgü hayali bir dünyanın hüznü ve melankolisi içinde yaşamaktadır. Sadece “Merdiven” şiirini değil Ahmet Hâşim’in diğer şiirlerini de bu “hâlet-i ruhiye”yi dikkate alarak değerlendirmek gereklidir.
* “Merdiven” şiiri, görünüşte bir akşam tasviri yapmakta ise de aslında ömrün akşamında, insanoğlunun anılarına sığınarak geçmiş günlerini hüzünle yâd etmesini anlatmaktadır.

Sözcükler:

*muttasıl:* hiç durmaksızın, ara vermeksizin, sürekli olarak, boyuna.

*lisân-ı hafî:* gizli dil.

* Şiir, aruzun mefâilün feilâtün mefâilün feilün kalıbıyla yazılmıştır.
* Şiir iki üçlük ve birer bağlantı beytinden oluşmaktadır. Kafiye şeması şöyledir:

--------- x--- merdivenlerden

--------- a— yaprak

--------- a--- ağlayarak

--------- b--- solmakta

--------- b--- olmakta (nakarat)

--------- c--- güller

--------- c--- bülbüller

--------- c--- mermer

--------- b--- dolmakta

--------- b--- olmakta (nakarat)

* Merdiven şiirinde üç unsur vardır:
* Ölçü, kafiye ve ses tekrarlarıyla elde edilen ahenk,
* Somut kelimelerle canlandırılan tablo,
* Gizli, fakat oldukça kuvvetli bir hüzün duygusu.

Şiir, bu üç unsurun birleşmesinden oluşmaktadır.

* Şiirdeki birçok söz hem gerçek hem mecaz anlamlarında kullanılmıştır.
* Merdiven: Hayat yolunun basamakları (yıllar), insan hayatı merdivene benzetilmiş *açık istiare yapılmıştır.* Sadece benzetilen (merdiven) söylenrek benzeyen (hayat yolu) anlatılmaya çalışılmıştır.
* Güneş rengi bir yığın yaprak: Etkisini sürdüren anılar / hatıralar (mecaz). Benzeyen: anılar (söylenmemiş), benzetilen: Güneş rengi bir yığın yaprak (söylenmiş) a*çık istiare* yapılmış.
* Akşam: ölüm, hayatın sonu (mecaz). Benzeyen: ölüm, hayatın sonu (söylenmemiş), benzetilen: akşam (söylenmiş) a*çık istiare* yapılmış.
* Suların yanması: Akşam, güneş batarken suların sarı bir renge bürünmesi (gerçek anlam), ömrün akşamında umutların yitirilip karamsarlığa düşülmesi (mecaz). Benzeyen: karamsarlık (söylenmemiş), benzetilen: suların yanması (söylenmiş) *açık istiare* yapılmış.
* Güllerin kanaması: Güller yaralanmış, kanı olan canlı bir varlığa benzetilmiş. Benzeyen: güllerin kanaması (söylenmiş), benzetilen: kanayan, canlı bir varlık (söylenmemiş) *kapalı istiare* yapılmış.
* Yüzün perde perde solması: Yüzün yavaş yavaş renk değiştirmesi (gerçek anlam), hayatın değişik zamanlarında acılı, sevinçli, iyimser, karamsar durumların yaşanması (mecaz). Benzeyen: hayatın iyimser, kötümser durumları (söylenmemiş), benzetilen: yüzün perde perde solması (söylenmiş) *açık istiare* yapılmış.
* Kızıl havalar: Güneşin çevreye yaydığı kırmızılık (gerçek anlam), heyecan verici olaylar (mecaz). Benzeyen: heyecan verici olaylar (söylenmemiş, benzetilen: kızıl havalar (söylenmiş) *açık istiare* yapılmıştır.
* Alev gibi dallar ve tunca benzeyen mermer: *teşbih* (benzetme) sanatı kullanılmıştır.
* Dur alev gibi dallarda kanlı bülbüller: Bülbüller aleve benzetilmiş *teşbih* sanatı yapılmıştır. Benzeyen: bülbül, benzetilen: alev.
* Salar mı yandı? Neden tunca benziyor mermer: Mermer tunca benzetilmiş *teşbih* sanatı yapılmıştır.

Güneşin batış anındaki olaydan dolayı, suyun yanıyor gibi görünmesi ile mermerlerin üstünü tunca benzeyen bir rengin kaplaması doğal bir olaydır. Şair bu durumun farkındadır fakat bundan haberi yokmuş gibi davranarak *tecâhül-i ârif* sanatı yapmıştır. Ayrıca soru sorduğu için *istifham* sanatını da gerçekleştirmiştir.

* Şiirde sembolizme uygun olarak birtakım simgeler (semboller) kullanılmıştır: *güneş rengi yapraklar, sararan sular, kızıl havalar, kanayan güller, alev gibi dallar, yanan sular, kanlı bülbüller, tunca benzeyen mermer…*
* Şiirin dili, Ahmet Hâşim’in diğer şiirlerine oranla daha sade ve yalındır. Bunu küçük bir örnekle gösterelim: Dört mısralık “Mukaddime” şiirinde üç yabancı tamlama “*eşkâl-i hayat, havz-ı hayal, aks-i mülevven*” ve iki yabancı kelime “*ahcar, nebat* kullanılmıştır. Buna karşılık “Merdiven” şiirinde bir tek yabancı tamlama “*lisân-i hafî*” yer almaktadır. Hâşim, hayatının son yıllarında “Dilde Türkçülük” akımının da etkisiyle birçok şiirinde Türkçe söyleyişin güzel örneklerini vermiştir: “*Bahçe, Bir Günün Sonunda Arzu, Yarı Yol, Karanfil, Süvari”.*

*Sözcükler:*

*eşkâl-i hayat:* hayatın aldığı şekiller, kılık.

*havz-ı hayal:* hayal havuzu

*aks-i mülevven:* renkli, boyalı, yansımalar, akisler.

*ahcar:* taşlar

*nebat:* otlar

* Şiirin teması: Karamsarlık ve umutsuzluktur.
* Şairin çizdiği akşam tablosuna egemen olan renk “kırmızı”dır. Şair bu rengi başka şiirlerinde de kullanmıştır.

Süvari

Şu *bakır* zirvelerin ardından

Bir süvari geliyor *kan rengi.*

Piyale

Zannetme ki ne güldür ne de lâle

Âteş doludur tutma yanarsın

Destinde şu *gülgûn piyale…*

Tahattur

Bir Acem bahçesi, bir seccâde,

Dolduran *havzı ateşten bade*…

Sözcükler:

*dest*: el

*gülgûn:* açık kırmızı, gül rengi

*piyale:* şarap kadehi

*tahattur:* hatırlamak

Anlam Açıklaması

Şiirin bütününden edinilen izlenim şöyle özetlenebilir: Hayat merdiveninin basamaklarını “çocukluk, gençlik, olgunluk, yaşlılık” dönemlerini aşkla, heyecanla fakat ağır ağır çıkan insanoğlu, geride bıraktığı “güneş rengi bir yığın” hatıranın kendini geçmişe çeken etkisinden kurtulmaya çalışarak yükselmeye, basamakları çıkmaya devam edecektir. Yaşama gücünü, umutlarını yitirmeye başladığı zaman da, yalvaran bakışlarını göklere çevirerek ağlayacaktır. Bu bir bakıma ömrün tükendiğini, acı-tatlı hatıralarla yaşanan bir hayat macerasının bittiğini anlamaktan duyulan acı ile dökülen gözyaşlarıdır. O, artık hayatın akşamına gelmiştir. Seven, sevilen, sevgi kaynağı halinde beliren şey “bülbül, gül, su, mermer” tüm doğa birlikte bir hüzün havasına bürünecektir.

* Ahmet Hâşim’in doğaya ve yaşama bakışı karamsardır. “Merdiven” şiirinde işlediği “karamsarlık” temasını daha birçok şiirinde de işlemiştir.

*Tahattur*

Bize bir zevk-i tahattur kaldı

Bu sönen, gölgelenen dünyada

*O Belde*

Melâli anlamayan nesle âşina değiliz.

Sözcükler:

*melâl:* can sıkıntısı, hüzün

*âşina*: bildik, tanıdık

“HASTA KUMURBAZIN ÖLÜMÜ” [[1]](#footnote-1)

(Necip Fazıl KISAKÜREK)

Sokaktan “akşam simidi!” sesleri geliyordu. Hasta kumarbazın pansiyon sahibesi Macar kokanası, üzerine soluk ve yırtık bir kadife örtülü masada, mıncıklana mıncıklana sefil bir hâle gelmiş iskambil kâğıtlarıyla pasyans açıyor.

Kalktı, elektriği yaktı.

Sokaktan sesler:

* Akşam simidi, akşam simidi!

Kiracısının odasını düzelttiği saat buydu. Hasta kumarbaz, hemen her gün bu saate kadar uyur, akşamüzeri çıkıp giderdi.

Önlüğünün cebinden oda kapısının ikinci anahtarını çıkardı, koridoru geçti ve kapının önünde durdu.

Hayret!

Anahtar döndüğü hâlde kapı açılmıyordu. Demek ki arkasından sürgülüydü.

Yani hasta kumarbaz içeride…

Gerçekten hayret!..

Bu saate kadar evde kaldığı hiç vaki değildi.

Macar kokanası, kapıyı birkaç kere vurdu, ses yok…

Kulak verdi:

İçeriden garip bir hırıltı geliyor. Fakat insan sesine benzemeyen maden gibi hırıltı…

Bir an durdu ve sonra şiddetle, peşinden daha şiddetle kapıyı yumrukladı. Hiçbir ses yok… Derinlerden bir hırıltı, tavada yemek yanıyormuş gibi bir hışırtı; o kadar…

Macar kokanası hızla döndü, koridorun avluya bakan penceresini açtı, aşağıya sarktı ve haykırdı:

-Durmuş Efendi! Durmuş Efendi!..

Aşağıdan gür bir ses:

-Ne var, madam?

-Sen gelir burada?

-Gelir!

Yine hasta kumarbazın kapısında… Yumruk üstüne yumruk… Kulağını kapıya dayadı.

A!.. Bir ses:

-Gong çalındığı zaman saat tam on dokuzdu!

Pansiyon sahibesi Macar kokanasında saati noktası noktasına bildirmek imkânı olmadığına, bildirinceye kadar zamanın birkaç saniye geçeceğine dair bir şuur yok… Bu, olsa olsa, hasta kumarbazda olabilir…

Kokana bağırdı:

-Radyo!.. Radyo açık bıraktı!

Artık hasta kumarbazın içeride ve kendi kendisine konuşan radyodan habersiz bir hâlde olduğu şüphesiz…

Macar kokanası kapıyı yumruklaya dursun… Apartman kapıcısı Durmuş Efendi kapıyı çalıyor…

Kadın kapıya atıldı ve açtı.

Yüzü ve sesi ağlamaklı:

-Durmuş Efendi! Radyo açık bıraktı!

-Ne demek o?

Kokana bozuk Türkçesiyle dilinin döndüğü kadar anlattı. Durmuş Efendi başını kaşıyor:

-Polise mi haber verelim, yoksa kapıyı zorlayıp da biz mi açalım?

Sonra, yüzüne aptal aptal bakan Macar kokanasına bir göz atıp kararını verdi:

-Belki hastadır, baygındır; en iyisi kapıyı bir açalım!

Ve yürüdü, kapının önünde durdu, sol eli tokmakta, sağ omuzu ile abandı. Kapı sallanan bir diş gibi sökülüverdi.

Girdiler:

Hasta kumarbaz yatağında… Sol eliyle yorganı başının üstüne kadar çekmiş ve öylece kalmış… Sağ eli yorganın dışında… Sağ elinin iki parmağı arasında sönük bir sigara… Sigaranın parmağına kadar geldikten sonra söndüğü etteki yanık yerinden ve yerdeki küllerden belli.

Macar kokanası koşup radyoyu kapattı. Durmuş Efendi de yorganı çekti:

Hasta kumarbaz, hafifçe sağına yatık, açıkgözleri yerdeki iskarpinlere mıhlı, hareketsiz…

Macar kokanası, elleriyle atkuyruğuna dönmüş oksijenli saçlarını kavrayarak haykırdı:

-Öldü!

Bir an kalakaldılar.

Hasta kumarbazın elektrikler kesildikçe yaktığı mum, bitme noktasına kadar gelmiş, küçük bir şamdan içinde ve radyonun üstünde…

Bir saat sonra, Macar kokanasının pasyans açtığı soluk ve yırtık kadife üzerinde eski bir daktilo makinesi ve masada iki polis. Polislerden biri elinde bir not, arkadaşına soruyor:

-Ekler arasında neler var?

-Hükümet tabibinin kalp sektesine dair raporuyla tespit edilen eşya listesi…

-Öyleyse yaz!.. Yazıyor musun?

-Evet!

Polis dikte ediyor:

“İlişik eşya listesine, kimlik vesikalarına ve şahitlerin ifadelerine göre, “Hasta Kumarbaz” lakabıyla tanınan ölünün, mıntıkamızda mevcut bütün kulüplere kayıtlı ve kumarı tek iş hâlinde devam ettirici bir şahıs olduğu anlaşılmıştır.” Yazıyor musun?

-Tamam! Ve dikte eden polis, daktilo makinesinin tik taklarını bekledikten sonra devam etti:

-Tespit edilen eşya arasında ölüye ait not defterinin bazı anlaşılmaz ibarelerle dolu olduğu görülmüştür. Bu ibareler arasında polis incelemesi yönünden mühim olabilecek satırlar şunlardır: ”Herkes benim kumarı kumar için oynadığımı sanıyor. Bir zamanlar o kadar bağlı olduğum sanat ve edebiyatı bunun için bıraktığımı sanıyorlar. Hâlbuki ben kumarı, düşünmemek için oynuyorum. Ruhuma üşüşen sabit fikirlerin, beyin zarını yırtan vehimlerin biricik ilacı olarak onu buldum. Kumarı oynamayacak hâle geldiğim gün intihar etmekten başka çarem kalmayacaktır. Allah’ın bu imtihanı karşısında her defa hezimete uğrayan beni, bir de emanete kıymak günahından kim kurtaracak?... Hâlimden şu Macar kokanası kadar anlayacak birinin, damarına saplayacağı küçük bir iğne yeter!”

Dikte eden polis, son cümlenin yazılmasını bekledikten sonra başını kaldırıp Macar kokanasına hitap etti:

-Korkacak bir şey yok! Savcıya ifade verir ve ölünün senin iğnenle değil de, kalp sektesinden gittiğini morg raporuyla tespit ettirirsin! Orada ölüyü kesip biçerek her şeyi anlarlar ve hasta kumarbazın niçin öldüğünü keşfederler.

Macar kokanası, elleri yine saçlarında çığlık basıyor:

-Ben öldürdü! Olmaz!

Ve eliyle, masanın bir kenarında açık karmakarışık duran kâğıtların üstündeki Macar Kralını gösterip haykırdı:

-Bu öldürdü, bu öldürdü! Gece odasına girdi, öldürdü!

Daktiloda yazı yazan polis güldü:

-Biz de kâtili nerede arıyoruz değil mi?

Necip Fazıl’ın Hikâyelerinin Genel Özellikleri

Necip Fazıl Kısakürek, şiirden hikâyeye, romandan tiyatroya, düşünce yazılarından tarih ve tasavvuf yazılarına kadar pek çok tür ve alanda eserler vermiş bir sanatçı, düşünce adamıdır. Bu yazarlık serüveninde kendine bir dava adamı pozisyonu çizmiş, bu yüzden de eksik gördüğü her alana koşmuş, ürünler vermiş, düşünceler üretmiştir. “*Hadiseleri fikirleştirme, fikirleri hadiseleştirme*”, sanat yaklaşımı her zaman başat anlayışı olmuştur. Şiire, tiyatroya, romana tümüyle bu perspektiften bakmıştır.

Bu yüzden onun hikâyelerini bu sanat yaklaşımından, mücadelesinden ayrı tutmak mümkün değildir. Pek çok hikâyesi de bu anlayışı yansıtır. Özellikle son dönem hikâyeleri mesaj ağırlıklı hikâyelerdir ve hikâye sadece karşılıklı fikir tartışmalarıyla oluşur. Bu hikâyelerde baskın amaç bir doğrunun açıklanmasıdır.

Ancak 1928 ila 1971 tarihleri arasında yazdığı hikâyelere toplu olarak bakıldığında farklı anlayışlarla hikâyeler yazdığını görürüz. İlk dönem hikâyelerinde korku ve fantastik hikâyeler yoğundur ve en güçlü hikâyeler de bunlardır. Necip Fazıl özellikle “*Hasta Kumarbaz*” tiplemesi üzerinden psikolojik derinlikli hikâyeler, daha sonra da mesaj ağırlıklı hikâyeler yazmıştır.

Bir kısım hikâyeleri kumar ve hasta kumarbaz tipi etrafında şekillenirken, bir kısmı da ölüm, yalnızlık, korku vs. temaları çerçevesinde şekillenir.

Necip Fazıl Kısakürek’in hikâyelerinin önemli yönü yazarın okuyucuya ya bir mesaj iletmek yahut fikir vermek için hikâye türünü seçmiş olmasıdır.  
Necip Fazıl’ın hikâyelerinde *ölüm, yalnızlık, korku* başlıca temalardır. Ama bu hikâyelerdeki ölüm, korku ve yalnızlık temaları, sadece psikolojik bir daralmadan, bunalmadan ve soyutlamadan öte; hayatın, ölümün anlamını arama, anlamlandırma, insanların boğuşup durduğu varlığı bir kaos olarak görmekten çok, o giriftlik içindeki uyumun, ahengin zorluğu ve güzelliği ile derinleşme çabasıdır.

Necip Fazıl “*Hikâyelerim*”[[2]](#footnote-2) adlı eserinde *deliler, ecinniler, kumarbazlar, ermişler* gibi hep uçta yaşayan insanları gündeme getirir. Ruhlarında uçurum açılmışların derinliklerine bakar, vehimler ve saplantılarla yaşayan insanları seslendirir. Sıradan, küçük insanların değil kıyıdakilerin, çarpılmışların dünyalarına bakar. Onun kahramanları hep sorularla, vehimlerle yaşamakta, hayata sığmamaktadır. *Ölüm, kader, ruh, yokluk, varlık* kavramları etrafında döner tüm hikâyeler.

Bu yüzden kelimeleri sert, benzetmeleri uç, anlatım gergindir. Çünkü her hikâyenin bir kıssadan hissesi vardır. Necip Fazıl’ın hikâye anlayışı felsefi bir sorunun hikâye edilmesidir. O, hikâyelerinde, felsefi / külterel / dinî bir meseleyi hikâye üzerinden örnekler.

1967 yılında yayımlamış olduğu hikâyeler “*Surat, Maça Kızının İntikamı, Hasta Kumarbazın Ölümü, Hasta Kumarbazın Not Defterinden*” kumar tutkusunu işlemektedir. “Hasta Kumarbaz”ın anlatıldığı seri hikâyelerde inanç ve kumar ilişkisi irdelenirken *nefs, kader, irade* *olayları* tartışılır. “*Rehinlik Maymun”, “Yemin”, “Matmazel Fofo”, “Kanaryanın Ölümü”* kumar tutkusu, kumarbazın ruh hâli, kumarın felsefesi ekseninde oluşur:

“*Ben diyorum ki, kumarbaz Allah’ı duymak hususunda doğramacıya veya banka memuruna nazaran biraz daha fazla şans sahibidir. Zira kumarbaz meçhule güvenir, meçhule tohum serper ve ondan mahsul ister; akıl, mantık, hesap, bilgi üstünde bir meleke arar, ancak bu melekenin görebileceği bir âlem bulunduğuna inanır ve bütün bunları bilmeden yapar. Allah ise en büyük malumu, meçhul olmaktan ibaret temel varlık… Demek ki, Allah’ın tecelli estetiğiyle kumardaki alet dehası arasında bir yakınlık var.”*

Kumarbaz, ölüm korkusu ve imanla bu tutkudan kurtulmaya çalışırsa da her defasında yenilir. Yaşadığı tam bir çarpılma ve yenilgidir.

“*Surat*”ta kumarbaz yine Allah’ın varlığını ve görünürlüğünü ressam arkadaşına anlatmaktadır. Kumarbaz artık kumar oynamasın diye eve kapatılmasına karşı bu kez de düşünmeye başlar. Kumarbaz düşündüğünde ise Allah’tan başka kimseyi görememektedir. Düşünmemek için kumar oynamaktadır. Çünkü “Allah o kadar belirli ki, belirişindeki keskinlik yüzünden görülmüyor.”

“*Maça Kızının İntikamı*”nda hasta kumarbaz anlatmayı sürdürür. “*Hasta Kumarbazın Ölümü*”nde nihayet kumarbaz ölür ve bir not bırakır: “*Herkes beni kumarı kumar için oynadığımı sanıyor. Bir zamanlar o kadar bağlı olduğum sanat ve edebiyatı bunu için bıraktığımı sanıyorlar. Hâlbuki ben kumarı düşünmemek için oynuyorum.”*

“*Hasta Kumarbazın Not Defterinden*” hasta kumarbazın kumardan kurtulmak için verdiği mücadele ve sonunda kaybedişi notlarından aktarılır. Oysa “bu bağlılığın bu şekli kumardan çözülüp Allah’a iliştirilecek olsa, gayelerin gayesi gerçekleştirilmiş olur.”

“*Rehinlik Maymun*” hikâyesinin kahramanı hasta kumarbaz, tahsil için Paris’e gider. Ancak kahraman her şeyle alakasını kesip ilgisini kumara yöneltir.

“*Kanaryanın Ölümü*” hikâyesinde kahraman bir bankada memur, kumar düşkünlüğü ve nerede yatıp kalktığı belli olmaya bir tiptir. Necip Fazıl da Fransa’dan döndükten sonra bohem hayatı yaşamıştır. Bir bankada çalışmış ve sürekli kumar oynamıştır.

“*Surat, Maça Kızının İntikamı, Hasta Kumarbazın Ölümü, Hasta Kumarbazın Not Defterinden*” hikâyelerinin kahramanı olan “hasta kumarbaz” Necip Fazıl’ın hayatından izler taşır. Kumar bağımlılığından kurtulmak için çırpınan ruh, aslında Necip Fazıl’ın kendi ruhudur. Bu hikâyelerde göze çarpan unsurlar *vehim, korku, hafakan* ve *çelişki*dir*.* Ancak kahraman hep vehimlerine ve korkularına yenilmektedir. O, henüz bunları yenecek güce ve yetkinliğe erişmemiştir.

“Hasta Kumarbazın Ölümü” Hikâyesinin Unsurları

“*Hasta Kumarbazın Ölümü*” hikâyesi, bir durum hikâyesidir. Durum hikâyesi, bir ana olay çevresinde gelişmeyen, hayattan bir kesit sunan, belli bir insanlık durumunu, belli bir ortam içinde anlatan hikâyelerdir.

Durum hikâyelerinde olaydan çok yoruma, psikolojik tahlillere yer verilir; okuyucuda bir izlenim uyandırılır.

Necip Fazıl hikâyelerinde çoğu kez olaya yer vermez. Yazar karşılıklı konuşmalarla “olay”ın eksikliğini okuyucuya hissettirmemeye çalışır. Bunu diyaloglarla aşma çabasına girer. Aynı diyaloglar sayesinde mantık oyunlarına başvurarak okuyucuya mesajını ulaştırmaya ve bu mesajlarla okuyucuyu belli bir yöne kanalize etmeye çalışır.

Necip Fazıl’ın hikâyelerindeki teknik problemlerden biri diyalogların akışında ortaya çıkar. Bu diyaloglar, normal bir konuşma akışı seyrinde cereyan etmez. “*Hasta Kumarbazın Ölümü*” hikâyesindeki diyaloglarda Macar kokanasının yabancı aksanıyla verilen konuşmaları hikâye metnine başarılı şekilde yansıtılamamıştır. Diyaloglar, yazarın yönlendirme ve müdahaleleri ile yürümektedir. Yazarın bu diyalogları vermesindeki amaç; bilgi vermek, bir fikri aktarmak ve hikâyeyi özetlemektir.[[3]](#footnote-3)

Necip Fazıl hikâyelerini bazen birinci kişi ağzından aktarır. Bazen hikâyesini anlatmak için olayla bağlantısı bulunmayan, sadece olayı anlatmaları için yazar tarafından icat edilmiş anlatıcı kişileri kullanma yoluna gider. Nitekim “*Hasta Kumarbazın Ölümü*” hikâyesinde anlatıcı pozisyonundaki yazarın olaya müdahale ederek açıklamalarda bulunması ve Macar kokanasının aleyhinde yorum yapması buna örnek gösterilebilir.

Necip Fazıl’ın hikâyelerinin tamamına yakınında ruhsal yönden karakter çözümlemeleri, düşsel arayışlar ve temellendirmeler”[[4]](#footnote-4) görülür. Hasta kumarbazın not defterinden çıkan satırlarda, kumarı düşünmemek için bir kaçış ve unutma sığınağı olarak görmesi ve iç dünyası karmaşık, sancılı bir adamın hafakanlar ve gelgitler yaşadığının belirtilmesi hikâyede son derece dikkat çeken ifadelerdendir.

“*Hasta Kumarbazın Ölümü*” hikâyesinin kahramanı “hasta kumarbaz”dır. Bunun dışında pansiyon sahibesi *Macar kokanası*, apartman kapıcısı *Durmuş Efendi* ve ölümü soruşturmaya gelen *iki polis memuru*dur.

“*Hasta Kumarbazın Ölümü*” hikâyesinde ömrünü kumar oynamakla geçiren hasta bir kumarbazın bir pansiyon odasında ölü bulunması anlatılmaktadır.

Hikâyenin zaman ve mekân unsurlarını şöyle belirtebiliriz: Hikâyedeki zaman akşamüzeridir. Çünkü hikâye bir simit satıcısının sesiyle başlar: “Akşam simitleri, akşam simitleri!” Ayrıca Madam odanın elektriği yakar.

Hikâyenin geçtiği tek mekân, pansiyon olarak işletilen bir apartman dairesidir. Hikâyenin teması: Ölüm, korku ve yalnızlıktır. Hikâyenin ana fikrini de şöyle belirtebiliriz: Hakikati ara çabasındaki insan, hayat ve nefs mücadelesinde bazen çıkmazlara saplanıp hezimete uğrayabilir.

Hikâyede merak unsurları da kullanılmıştır. Bunlar hasta kumarbazın kaldığı oda kapısının açılmaması, içeriden garip hırıltıların gelmesi, hasta kumarbazın not defterinden çıkan gizemli ifadelerdir.

Hikâyenin çözüm bölümünde ölüm karşında panikleyen pansiyon sahibesi Macar kokanasının korkuyla hasta kumarbazı kendisinin öldürmediğini, duvarda resmi asılı Macar kralının onu öldürdüğünü söylemesi hikâye tekniği açısından çok inandırıcı değildir. Oysa ölüm, doktor raporuyla kalp sektesi olarak resmi kayıtlara geçmiştir. Hikâye ironik bir cümleyle biter.

Polis: Biz de kâtili nerede arıyoruz değil mi?..

Sonuç olarak şunu söyleyerek bitirelim. Necip Fazıl, diğer edebî türlerde olduğu gibi hikâyelerinde de düşüncesini eserleriyle muhataplarına ulaştırmaya çalışır. Hikâyelerinde olaya fazla yer vermeden mesaja yöneldiği gibi bazen bunu diyaloglarla vermeye çalışır. Hikâyelerinde ruh burkuntularından ürpermeler dikkati çeker. Aslında o, hikâyelerinde kurtuluşu arayan, ruh dünyası karmaşık bir düşünce adamının hafakanlarla dolu vehimlerini, nefs mücadelesini, çıkmazlardan kurtulma çabalarını anlatmaktadır.

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. [↑](#footnote-ref-2)
3. [↑](#footnote-ref-3)
4. [↑](#footnote-ref-4)